



SF40A | SF40A/BT PRINTER
Instruction Manual
SF40A | SF40A/BT DRUCKER
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
IMPRIMANTE SF40A | SF40A/BT
IMPRESORA SF40A | SF40A/BT
Manual de instrucciones
STAMPANTE SF40A | SF40A/BT
Manuale di istruzioni

IMPRESSORA SF40A | SF40A/BT
Manual de Instruções



Revision history

Date	Version	Description
2024/3/6	H	- Added SF40A/BT and updated related contents

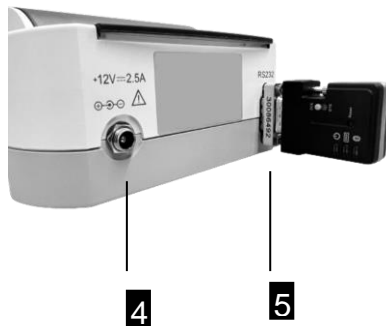
Contents

1	Overview.....	1
2	Introduction.....	2
2.1	Description	2
2.2	Features.....	2
2.3	Package Contents	2
3	Startup Procedure	2
3.1	Safety Measures.....	2
3.2	Power Supply.....	3
3.3	Printer Setup.....	4
3.4	Printer setup using OHAUS software ScaleMate	4
3.5	Printer setup using printer only	6
3.6	Install the printer	7
3.6.1	Connect the Printer via RS232 Cable.....	7
3.6.2	Connect the Printer via Bluetooth	8
	Example 1: Connect Explorer EX to Bluetooth Printer	9
	Example 2: Connect Adventure AX to Bluetooth Printer	10
3.6.3	Inserting Paper	10
4	Keystroke Functions	11
5	Menu.....	12
5.1	Menu tree structure.....	12
5.2	Printout example	13
5.3	Applications.....	14
5.4	Printer Test	15
6	Maintenance	15
6.1	Changing the Paper Roll.....	15
6.2	Replacing the Ribbon	16
6.3	Cleaning.....	16
6.4	Disposal	16
7	Troubleshooting.....	17
8	Compatibility	19
9	Recommended Settings	20
10	Consumables & Spare Parts	21
11	RS232C Interface	22
12	Technical Data.....	22
13	Conformity.....	24

1 Overview

Controls

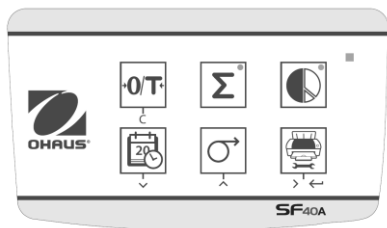
Connections



- 1 On/Off Switch
- 2 Pilot lamp – status indicator
- 3 Control panel
- 4 Power connection
- 5 RS232 Interface connector (with Bluetooth)

Control panel

Functions



Key	SF40A SF40A/ BT
	Zeroing /Taring the balance Abort – Exit
	Printout of date and time Scroll down menu option
	Paper feed Scroll up menu option
	Printing of stable weight values Opening the menu select next menu option Save settings
	Totaling application
	Statistics application

2 Introduction

2.1 Description

The SF40A and SF40A/BT are advanced dot matrix printers from OHAUS instruments. The printers have Statistics and Totalization functions. They also meet the requirements of modern quality assurance systems such as (GLP, GMP, ISO9001 etc.).

2.2 Features

- Support all 13 languages present in Ohaus instruments.
- Statistics and Totalization functions.
- Zero / Tare function.
- Real-time clock function.
- Thermal stable and light resistant print out for recording measurement data and calibration procedures (GLP GMP compliant)
- Easy setup with the software provided with the printer.
- Auto-Paired Bluetooth connection which does not require any additional pairing actions, such as entering paired device names and password.
- Point-to-point data transfer

2.3 Package Contents

SF40A	SF40A/BT
1 x Printer	1 x Printer
1 x Power Adapter + Cable	1 x Power Adapter + Cable
1 x RS232 Cable	1 x Printer-side Bluetooth Adapter (30086492)
1 x RS232 Male-Female Adapter	1 x Scale-side Bluetooth Adapter (30086493)
1 x Paper Roll	1 x USB-Mini cable for BT Adapter power supply
1 x Paper Rotary Axis	1 x Paper Rotary Axis
1 x Instruction Manual	1 x Paper Roll
	1 x Instruction Manual

3 Startup Procedure

3.1 Safety Measures

The Printer has been tested for the connections and intended purposes documented in these Operating Instructions. However, it is your responsibility to perform the necessary tests related to the methods and purposes of its intended use. Therefore, you should observe the following safety measures.



- The printer must be used indoors only, and never in hazardous areas.
- The electronics of the printer are protected against the ingress of splashing water and dust. However, since the printer housing is not watertight, the printer should not be used in the presence of liquids.

- Comply with cleaning instruction (see chapter 6.3), protect power plug against wet conditions.
- Never open the printer housing. If you have any problems with your printer, please contact your responsible OHAUS service.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

3.2 Power Supply

Your printer is supplied with an AC adapter with a country-specific power cable. The power supply is suitable for all line voltages in the range: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz (for exact specifications, see chapter 11).

Attention



- First, check the local line voltage is in the range 100 – 240 VAC, 50 - 60 Hz and whether the power plug fits your local power supply connection. **If this is not the case, on no account connect the printer or the AC adapter to the power supply**, but contact the responsible OHAUS dealer.
- **Only plug the adapter into a socket which is grounded.**

Important



- Before operating, check all cables for damage.
- Guide the cables so that they cannot become damaged or interfere with the weighing process.
- Make sure that the AC adapter cannot come into contact with liquids
- The power plug must always be accessible.

Bluetooth adapters are suitable for 5V DC power supply. The printer-side adapter is directly powered by the printer, while the scale-side adapter gets power from scale or an external power source via mini-USB cable.

3.3 Printer Setup

The default setting of the printer is as below.

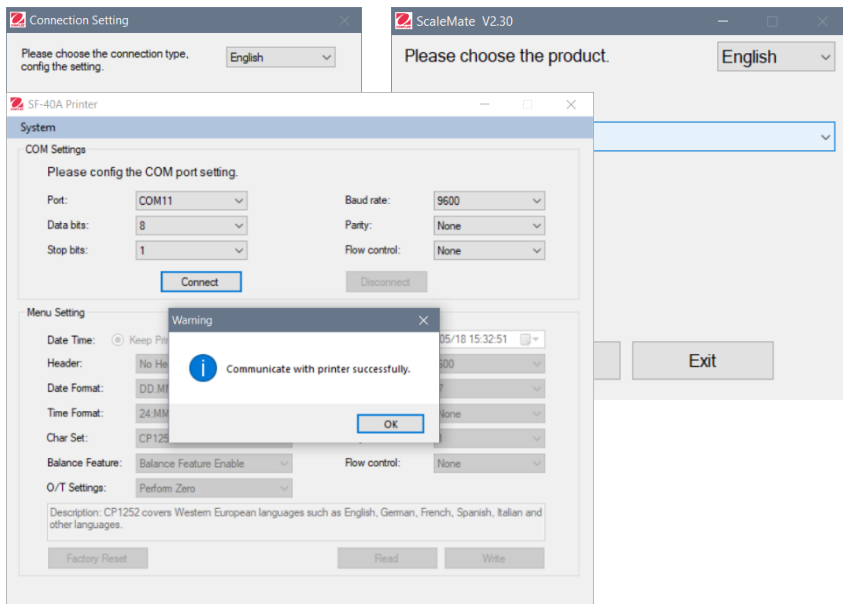
Header:	No Header	Baud rate:	9600
Date Format:	DD.MMM YYYY	Data bits:	8
Time Format:	24:MM:SS	Parity:	None
Char Set:	CP1252 Window Latin1	Stop bits:	1
Balance Feature:	Balance Feature Enable	Flow control:	Xon/Xoff
O/T Settings:	Perform Zero		

There are two ways to change the default setting:

- Use OHAUS software "ScaleMate".
- Operate on the printer only.

3.3.1 Printer setup using OHAUS software ScaleMate

- 1) Use the cable (Interface kit RS232-USB, PN 30304101) and accompanying cable adapter to connect the computer and the printer.
- 2) Connect the printer to the main power supply.
- 3) Use the main switch </O> to power on.
- 4) Install the OHAUS software ScaleMate (please contact your local OHAUS dealer for the software)
- 5) Run the software, click "Cancel", then choose "SF-40A Printer" and click "Enter".



- 6) Configure the COM port setting of the computer, then click the "Connect" button. The following window will appear if connection is successful, click OK to continue.

7) The printer Menu setting is now activated and all the settings can be changed.

Menu Setting

Date Time: Keep Printer Time Current System Time Custom 2021/05/18 05:33:06

Header: No Header

Date Format: DD.MMM YYYY

Time Format: 24:MM:SS

Char Set: CP1252 Window Latin1

Balance Feature: Balance Feature Enable

O/T Settings: Perform Zero

Baud rate: 9600

Data bits: 8

Parity: None

Stop bits: 1

Flow control: Xon/Xoff

Description: CP1252 covers Western European languages such as English, German, French, Spanish, Italian and other languages.

Factory Reset Read Write

a. **Date Time:** Set the date and time for the printer

- Keep Printer Time: keep the existing date and time in the printer
- Current System Time: Get the date and time from your computer
- Custom: Set the date and time manually

Note: The date and time of the balance has priority when:

- The balance/scale has built-in data/time.
- The Balance Feature in SF40A is enabled.

b. **Header:** Set the header of the printing content

- No header: No header for printing content
- Date/Time: Header with date and time
- Date/Time/Balance: Header with date, time and the serial number of the balance/scale.

c. **Date Format:** Set date format

d. **Time Format:** Set Time Format

e. **Char Set:** Set the Code page for different languages

- CP 1252 Window Latin1: Covers Western European languages such as English, German, French, Spanish and Italian.
- CP 1251 Window Cyrillic: Covers languages that use the Cyrillic alphabet such as Russian, Bulgarian and Serbian Cyrillic.
- CP437 MS-DOS Latin US: Covers Western European languages such as English, German, French, Spanish and Italian.
- CP852 MS-DOS Latin2: Covers Central European languages that use Latin script such as Polish, Bosnian, Czech, Hungarian, Croatian, Romanian, Serbian and Slovak.

- CP860 MS-DOS Portuguese: Covers Portuguese language

Note: SF40A supports Chinese, Korean and Japanese no matter what Character code is.

f. **Balance Feature :**

1) Enable/Disable a function of the printer: 0/T, Statistics, Totalization

2) Printer connection status: LED light will either blink or stay lit.

- Balance Feature Enabled: 0/T, Statistics and Totalization functions of the printer are enabled. The printer connection status LED light will blink if the connection with balance is lost.
- Balance Feature Disable: 0/T, Statistics, Totalization functions of the printer are disabled. The printer connection status LED will be lit even if the connection with balance is lost.

g. **0/T Setting:** Set up the function of the button 0/T

- Perform Zero: Perform Zero function when pressing the button.
- Perform Tare: Perform Tare function when pressing the button.

h. **Baud rate, Data bits, Parity, Stop bits, Flow control:** Set the parameters of RS232 setting.

The settings should be the same as the instrument to be connected. For the instrument RS232 settings, please see the instrument manual.

Reset the printer to factory default setting.

Factory Reset

- Baud rate: 9600
- Data bits: 8
- Parity: None
- Stop bits: 1
- Flow control: Xon/Xoff

Read

Get the current setting from the printer.

Write


Save the setting to the printer.

i. Click "Write" button to save the setting to the printer.

3.3.2 Printer setup using printer only

1) Connect the printer to the main power supply.



2) Use the main switch <I/O> to power on.

3) Press and hold the «  button to enter the menu list, the printer will print

"-----Menu-----".







Press «   » to choose which item to change.




Press «  » to change the parameter.



Press and hold «   » to save and exit.



Press «  » to exit without saving

The printer will print the content to show the result of every operation.



For total menu structure, please see chapter 4.

To check the version number of SF40A, use the main switch <I/O> to power on while



pressing and holding the «   » button. When the printer starts printing, release the «



  » button.

3.4 Install the printer

3.4.1 Connect the Printer via RS232 Cable

Before connecting, make sure the instrument and printer have the same RS232 Baud rate setting.

1. Use the RS232 interconnecting cable to connect the instrument and the printer.
2. Switch on the instrument and the printer. When connected, the pilot lamp will stop flashing.

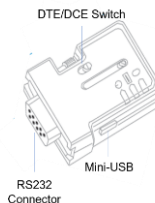


Note: If the lamp continues to flash see chapter 7 for troubleshooting.

3.4.2 Connect the Printer via Bluetooth (SF40A/BT Only)

1) Set DTE/DCE:

- Printer-side BT adapter - yellow (30086492): **DCE**
- Scale-side BT adapter - orange (30086493): **DTE**



2) Connect the **Printer-side BT adapter - yellow (30086492)** into the RS232 interface of the printer.



3) Connect the **Scale-side BT adapter - orange (30086493)** into the RS232 interface of the scale.

4) Connect the **mini-USB power cable** to the **Scale-side BT adapter** for power supply.

- If the scale has a USB interface, **connect the USB to the scale** for power.



Image: Example - USB Connection on Ranger 7000

- If the scale does not have a USB interface, **connect to an external 5V USB power source.**



Image: External USB Adapter (not supplied)

5) Turn on the scale and the printer.

When connected:

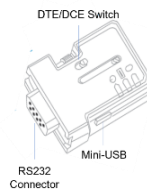
- The pilot lamp will stop flashing.
- The blue light on the Bluetooth adapter will stop flashing.
- The printer would print a message automatically.
e.g. CONNECT "43C9-F0-9B5C03"

Connection Examples

Example 1: Connect Explorer EX to Bluetooth Printer

1) Set DTE/DCE:

- Printer-side - yellow (30086492): DCE
- Scale-side - orange (30086493): DTE



2) Plug the **Scale-side BT Adapter** into the RS232 interface of EX.

3) Use the mini-USB cable to connect the **Scale-side Adapter and EX**.

4) Plug the **Printer-side BT adapter** into the RS232 interface of the printer.

5) Turn on the scale and the printer.

When connected:

- The pilot lamp will stop flashing.
- The blue light on the Bluetooth adapter will stop flashing.
- The printer would print a message automatically.
e.g. CONNECT "43C9-F0-9B5C03"



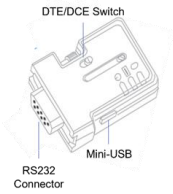
BT Adapter and USB power connection on EX



Bluetooth Adapter connection on printer

Example 2: Connect Adventure AX to Bluetooth Printer

- 1) Set DTE/DCE:
 - Printer-side - yellow (30086492): **DCE**
 - Scale-side - orange (30086493): **DTE**



- 2) Plug the **Scale-side BT Adapter** into the RS232 interface of AX (at the back).
- 3) Use the mini-USB cable to connect the **Scale-side Adapter and USB interface of AX (at the front)**.
- 4) Plug the **Printer-side BT adapter** into the RS232 interface of the printer.
- 5) Turn on the scale and the printer.

When connected:

- The pilot lamp will stop flashing.
- The blue light on the Bluetooth adapter will stop flashing.

The printer would print a message automatically.

e.g. CONNECT "43C9-F0-9B5C03"

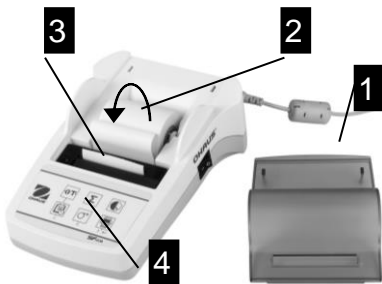


BT Adapter and Back-side USB connection on AX
Bluetooth Adapter connection on printer




















Front-side USB connection on AX

3.5 Inserting Paper



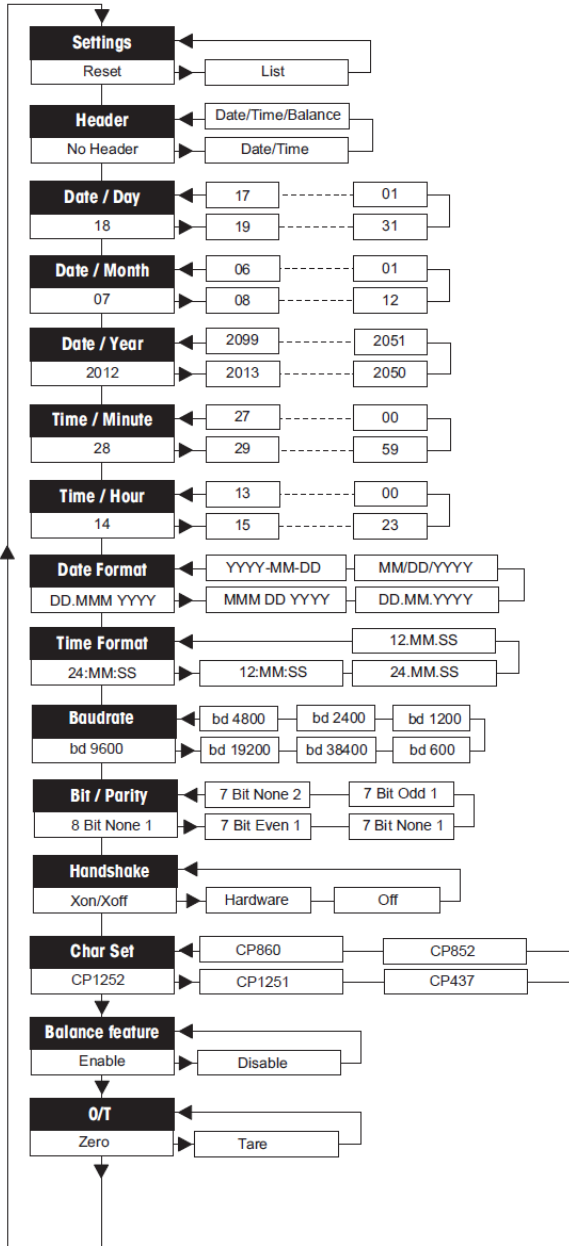
- Remove paper cover (pull on the back) (1).
- Insert the paper rotary axis through the core of the paper roll (2).
- Feed paper through the slot in the printing unit in the direction of the arrow (3).
- Press and hold until enough paper has been fed (4).
- Replace the paper cover (1).

4 Keystroke Functions

	 Press briefly	 Press and hold
Operational Level	<p>  Zero or Tare the balance  print Date and Time  one line feed  print </p>	<p>  continuous feed (until release)  open menu </p>
Menu Level	<p>     exit down up next </p>	<p>  store </p>
Function Level	<p>  Start totaling application  Start statistics application </p>	<p>  Conclude totaling application  Conclude statistics application </p>

5 Menu

5.1 Menu tree structure



5.2 Printout example

```
-----MENU-----
Settings:
  * List

Header:
  * No Header

Date Day:
  31

Date Month:
  07

Date Year:
  2012

Time Minute:
  00

Time Hour:
  18

Date Format:
  * YYYY-MM-DD

Time Format:
  * 24:MM:SS

Baudrate:
  * 9600

Bit/Parity:
  * 8 Bit None 1























Handshake:
  * Xon/Xoff

Char Set:
  * CP1252 Windows Latin 1

Balance Feature:
  * Enable

->0/T<- Setting:
  * Zero
```

5.3 Applications

 Press briefly		 Press and hold	
Statistics Application		Totaling Application	
 	→ Start “Statistics application” (LED on)	 	→ Start “Totaling application” (LED on)
 	→ Add a new sample and press «  »	 	→ Add a new sample and press «  »
 	→ If needed print subtotal press «  »	 	→ If needed print subtotal press «  »
 	→ Print and end “Statistic application” (LED off).	 	→ Print and end “Totaling application” (LED off).

Important notes


Unit change during the application is not permitted.

- 1) Maximum 999 samples can be stored in each of above applications (statistics and totaling).
- 2) Minimum sample weight should be larger than 1d.
- 3) During application, the change of sample weight on the weighing pan should be more than 100d, otherwise the printer will not register the sample change.
- 4) The report for statistics applications includes: number of samples, average value, standard deviation, min, max, min-max differential and total weight.

5.4 Printer Test

The printer is equipped with a self-test that automatically prints out the character set of the printer (standard IBM/DOS).

Starting the test

- Press the  key and power on the printer. The printer prints out the current settings.

Terminating the test

- Power off the printer.

6 Maintenance

Under normal conditions the printer requires practically no maintenance. The OHAUS service department is available if servicing is required. Please ask your responsible OHAUS dealer for details.

6.1 Changing the Paper Roll

Insertion of a new roll of paper is described in chapter 2.4. Please see chapter 9 (Consumables) for paper roll order number.

Note: You may obtain the paper rotary axis from the old paper roll.

6.2 Replacing the Ribbon



- Remove the paper cover (1)
- Pull paper out of printing unit (2)



- To remove the ribbon cartridge, press in direction of arrow (3).
- Insert the new ribbon, and if necessary, take up slack with tensioning wheel (4). See chapter 9 (Consumables) for the ribbon cartridge order number.
- Insertion of a new roll of paper is described in chapter 2.4.

6.3 Cleaning

Since the printer housing is made of top grade materials, all commercially available mild cleaning agents may be used (see safety precautions in chapter 2.1).

6.4 Disposal



This product complies with the EU Directive 2012/19/EU (WEEE) and 2006/66/EC (Batteries). Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

For disposal instructions in Europe, refer to www.ohaus.com/weee.

7 Troubleshooting

Problem / Message	Possible cause	Correction
Printout unreadable	<ul style="list-style-type: none"> Ribbon worn or entangled. Service life of printing unit at an end. 	<ul style="list-style-type: none"> Change ribbon cartridge or tense the ribbon properly. Please contact OHAUS service.
Pilot lamp does not light	<ul style="list-style-type: none"> No power. Power supply fault. 	<ul style="list-style-type: none"> Switch printer on. Please contact OHAUS service.
Pilot lamp flashes	<ul style="list-style-type: none"> No connection printer device. Printer did not find the settings of the connected instrument. 	<ul style="list-style-type: none"> Make sure that the printer and the instrument is connected. Switch the printer off/on. Alternatively change the settings of the printer or the connected instrument. (see chapter 2.4)
-----Timeout-----	<ul style="list-style-type: none"> Data transfer has not completed in the last 45 s. 	<ul style="list-style-type: none"> Move balance to more stable location. Check the balance.
-----Over Load-----	<ul style="list-style-type: none"> Balance in overload range. Zeroing out of the zero range. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the sample weight. Change the zero range of the balance. Change the setting of the printer from zero to tare.
-----Under Load-----	<ul style="list-style-type: none"> Balance in underload range. Weighing pan is not in position. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the balance.
-Transmission Error-	<ul style="list-style-type: none"> Instrument does not understand printer instruction. 	<ul style="list-style-type: none"> Check interface parameter settings on printer and instrument.

Problem / Message	Possible cause	Correction
--No Connection--	<ul style="list-style-type: none"> Bluetooth adapters are not connected 	<ul style="list-style-type: none"> Make sure the BT adapters are connected correctly, and then reboot the scale and printer together.
Error	<ul style="list-style-type: none"> The scale-side BT adapter is not connected. The scale-side BT adapter is connected, but the scale is turned off. Bluetooth adapters are not connected 	<ul style="list-style-type: none"> Switch on the scale or switch off the printer. Connect the scale-side BT adapter, then reboot the scale and printer together. Make sure the BT adapters are connected correctly, and then reboot the scale and printer together.
-----Not Executable-----	<ul style="list-style-type: none"> Instrument cannot execute printer instruction. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the balance.
---Date/Time Not Set--- -----Memory Error-----	<ul style="list-style-type: none"> Printer error messages. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the instrument. Reset the printer. Set date/time Back-up battery depleted Please contact OHAUS service.
-----Memory full-----	<ul style="list-style-type: none"> Statistics or Totaling Memory is full. (more than 999 samples) 	<ul style="list-style-type: none"> Start a new Statistics or Totaling application.
--Load/Unload Weight--	<ul style="list-style-type: none"> No sample or the same sample is on the weighing pan. 	<ul style="list-style-type: none"> Put a new sample or remove it and put it again on the pan.
Unit change not allowed!	<ul style="list-style-type: none"> Changed unit during Statistics or Totaling application. 	<ul style="list-style-type: none"> Reset the balance. Change the unit back to the first one.
-----Out of range-----	<ul style="list-style-type: none"> Sample weight is out of range= 	<ul style="list-style-type: none"> Sample weight must be in the range of 70% - 130% of the current average value.

8 Compatibility

Printer Module	Compatible Scale	
SF40A/BT	Scales with USB power connection	Scales without USB power connection
	<ul style="list-style-type: none"> • Explorer EX • Adventurer AX • MB90*, 120* • Ranger 7000 	<ul style="list-style-type: none"> • Pioneer PX • PR Series • PJX Jewelry Balance • NV*, NVL*, NVT* • SPX*, STX*, SJX* • AB33PH*, AB33EC*, AB33M1*, AB41PH* • ST5000** • MB23, 25, 27 • Ranger 1000, 3000, 4000 • Defender 2000, 3000, 5000 plastic version • Valor 1000 (with RS232) • Valor 7000
SF40A	<ul style="list-style-type: none"> • All modules listed above 	

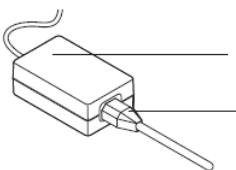
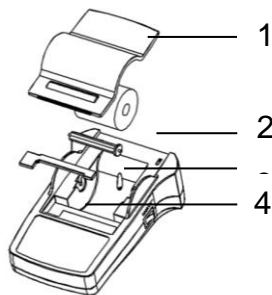
Notes:

- The compatible list is updated on regular basis. However, it may not cover all compatible scales. Please refer to the instruction manual of the specific scale for compatibility information.
- For **scales with USB interface**, the Scale-side BT adapter can be powered by the scale directly via mini-USB.
- For **scales without USB interface**, the Scale-side BT adapter should link to an external USB power source.
- * The **Print** button on the printer is not able to activate printing.
- ** Requires additional accessory for Bluetooth connection. Please consult Ohaus for more information.

9 Recommended Settings

Connected Device	Device Settings	Printer Settings
DV, AV, PA, AR, AX, PX SP, TA, NV, NVL, NVT, MB35/45, MB23/25, MB90/120 (T31P, T51P, T71P, T32XW, T32WE, T51 XW, T71XW, CKW)	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Factory Settings
EX	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Factory Settings
Russian	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Language: ANSI/WIN Russian	CP1251 Windows Cyrillic
Polish	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Language: ANSI/WIN Polish	CP852 MS-DOS Latin2
Czech	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Language: ANSI/WIN Czech	CP852 MS-DOS Latin2
Hungarian	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Language: ANSI/WIN Hungarian	CP852 MS-DOS Latin2
Portuguese	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Language: ANSI/WIN Portuguese	CP860 MS-DOS Portuguese
English, French, German, Italy, Spanish, Chinese, Japanese, Korean	Printer Mode Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Factory Settings

10 Consumables & Spare Parts

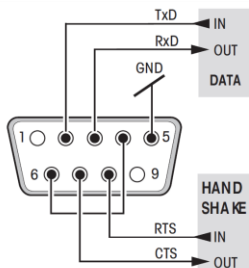


Pos.	Item	Part Number	Delivery Quantity
1	Paper Cover	30047939	1 pcs
2	Paper roll	12120799	1 pac
3	Paper Rotary axis	30063920	1 pcs
4	Ribbon cartridge, black	30529322	1 pcs
5	AC/DC adapter (without power cable) 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 12 VDC 2.5 A	30529321	1 pcs
6	Power cable CH	30064089	1 pcs
	Power cable EU	12120761	1 pcs
	Power cable US	12120762	1 pcs
	Power cable IT	30064200	1 pcs
	Power cable GB	12120312	1 pcs
	Power cable AU	12120313	1 pcs
	Power cable BR	83033772	1 pcs
	Power cable JP	12122638	1 pcs
-	RS9 M/F Cable, 1.5 m	30529323	1 pcs

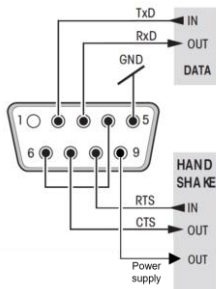
11 RS232C Interface

The SF40A and SF40A/BT printers are equipped with an RS232C interface to connect OHAUS scales or Bluetooth adapters.

- 9-pin male connector
- Matching to other devices (transmission parameters) see chapter 8 and 9.



SF40A



SF40A/BT

12 Technical Data

Model	SF40A	SF40A/ BT
Power supply	AC/DC adapter: 12 VDC, 2.5 A Primary: 100 – 240 VAC, -50 -60 Hz Voltage fluctuations: up to $\pm 10\%$ of the nominal voltage Secondary: 12 VDC, 2.5 A (with electronic overload protection)	
Cable to AC/DC adapter	3-core, with country-specific plug	
Power line voltage	12 VDC	
Power consumption	Max. 2.5 A	
Altitude	up to 2000 m	
Ambient temperature	0 °C – 40 °C	

Relative humidity	Max. 80% at 31 °C, decreasing linearly to 50% at 40 °C, noncondensing	
Overvoltage category	Class II	
Pollution degree	2	
Printing unit	Dot matrix printer 5x7, 40-character line length	
Printing speed	1.2 lines per second	
Ribbon cartridge	Exchangeable, black	
Paper roll	Standard paper 57.5 mm x ø 50 to 60 mm, integrated in housing, commercial size	
Print quality	Light resistant and thermally stable printing (GLP, GMP, ISO9001)	
Interface	RS232C	
Printer dimensions	(WxDxH) 120 mm x 203 mm x 73 mm	
Packaging dimensions	(WxDxH) 255 mm x 205 mm x 150 mm	
Net weight (printer)	740 g (paper roll incl.)	
Wireless standard*	N/A	2.1
Active Communication Range*	N/A	10 m (without obstacles)
Compatibility limits	<ul style="list-style-type: none"> • Function Date / Time: not applicable on balances with built-in clock (built-in clock has priority) • Functions Zeroing / Taring, Statistics and Totalization: not applicable on all models of balances • The Print button on the printer is not applicable to activate printing on all models. 	

Note: * SF40A/ BT model only

13 Conformity

Item	Conformity / Certification
SF40A, SF40A/BT Printer	<p>Product Safety: IEC/EN 61010-1, UL61010-1; CAN/CSA C22.2 61010-1</p> <p>Electromagnetic Compatibility: FCC Part 15 Class A; Canada ICES-003 Class A; IEC/EN 61326-1 Class B, basic environments</p> <p>Compliance Marks: CSA, CE</p>
Bluetooth adapter	Anatel (for Brazil), CE RED (for EU), FCC (for US), IC (For Canada), iDA (for Singapore), KCC (For Korea), MoC (For Israel), NBTC (for Thailand), NCC (for Taiwan), NOM (for Mexico), QAS SIRIM (for Malaysia), RCM (for Australia and New Zealand), SRRC (for China), Telec (for Japan), Bluetooth SIG

CONTENIDO

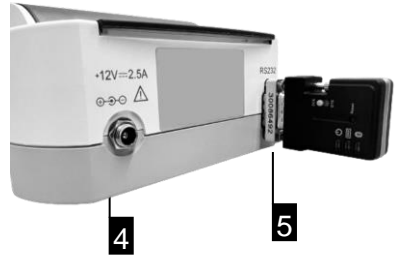
]		
1	General.....	2
2	INTRODUCCIÓN.....	3
2.1	Descripción	3
2.2	Características	3
2.3	Contenido del paquete	3
3	Procedimiento de puesta en marcha	4
3.1	Indicaciones de seguridad	4
3.2	Fuente de alimentación	4
3.3	Configuración de la impresora	5
3.3.1	Configuración de la impresora mediante el software ScaleMate OHAUS	5
3.3.2	Configuración de impresora usando sólo l impresora	9
3.4	Instalación de la impresora	10
3.4.1	Conecte la impresora mediante un cable RS232	10
3.4.2	Conectar la impresora mediante Bluetooth (Solo SF40A/BT)	11
	Ejemplos de conexión	12
	Ejemplo 1: Conectar Explorer EX a impresora Bluetooth	12
	Ejemplo 2: Conecte Adventure AX a una impresora Bluetooth	13
3.4.3	Inserción de papel.....	14
4	Funciones de tecla	15
5	Menú	16
5.1	Estructura del menu	16
5.2	Ejemplo de impresión.....	17
5.3	Aplicaciones.....	18
5.4	Prueba de la impresora	19
6	Mantenimiento.....	19
6.1	Cambio del rollo de papel	19
6.2	Reemplazo de la cinta de tinta	19
6.3	Limpieza.....	20
6.4	Eliminación de residuos	20
7	Solución de problemas	21
8	Conformidad.....	23
9	Configuraciones recomendadas.....	24
10	Consumibles y repuestos.....	25
11	Interface RS232C.....	25
12	Datos técnicas.....	26
13	Conformidad.....	27

1 General

Controles

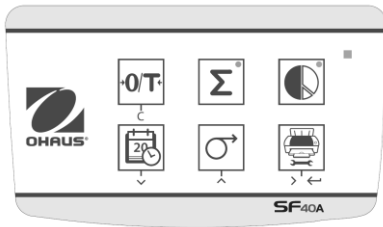


Conexiones



- 1 Interruptor de encendido I/O
- 2 Luz piloto; indicador de estado
- 3 Panel de control
- 4 Entrada de corriente
- 5 Conector de interfaz RS232 (con Bluetooth)

Panel de control



Funciones

Taste	SF40A
	<ul style="list-style-type: none"> • Puesta en cero/Tara de la balanza • Abortar – Salir
	<ul style="list-style-type: none"> • Impresión de fecha y hora • Opción de menú de desplazamiento hacia abajo
	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentación de papel • Opción de menú de desplazamiento hacia arriba
	<ul style="list-style-type: none"> • Impresión de valores de peso estable • Abrir el menú - seleccionar la siguiente opción del menú • Guardar configuraciones
	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicación de totalización
	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicación de estadísticas

2 INTRODUCCIÓN

2.1 Descripción

La SF40A es una impresora de matriz de puntos avanzada para instrumentos OHAUS. Tiene funciones de estadísticas y totalización. La impresora SF40A también cumple con los requerimientos de los sistemas modernos de aseguramiento de la calidad como GLP, GMP, ISO9001, etc.

2.2 Características

- Compatible con los 13 idiomas presentes en los instrumentos Ohaus.
- Funciones de estadísticas y totalización.
- Función de cero / tara.
- Función de reloj en tiempo real.
- Impresión termoestable y resistente a la luz para registrar datos de medición y procedimientos de calibración (conforme a GLP GMP)
- Configuración fácil con el software proporcionado con la impresora.
- Auto - Conexión Bluetooth emparejada que no requiere ninguna acción de emparejamiento adicional, como introducir los nombres de los dispositivos emparejados y la contraseña.
- Transferencia de datos punto a punto

2.3 Contenido del paquete

SF40A	SF40A/BT
1 Impresora	1 Impresora
1 adaptador de corriente + cable	1 adaptador de corriente + cable
1 cable RS232	1 adaptador Bluetooth del lado de la impresora (30086492)
1 adaptador RS232 macho-hembra	1 adaptador Bluetooth del lado de la balanza (30086493)
1 rollo de papel	1 cable USB-Mini para la alimentación del adaptador BT
1 eje giratorio de papel	1 eje giratorio de papel
1 manual de instrucciones	1 rollo de papel
	1 manual de instrucciones

3 Procedimiento de puesta en marcha

3.1 Indicaciones de seguridad

Se han comprobado las conexiones y los objetivos de la impresora citados en el Manual de Instrucciones. No obstante, debe realizar sus propias pruebas del producto suministrado para los métodos y propósitos para los que se pretende utilizarla. Tenga en cuenta estas indicaciones de seguridad.



- Utilice la impresora sólo en interiores y nunca en ambientes con riesgo de explosión.
- El sistema electrónico de la impresora está protegido contra la penetración de polvo y salpicaduras de líquidos. No obstante, como la carcasa no es estanca, la impresora no puede utilizarse con líquidos.
- Siga las instrucciones de limpieza (consulte el capítulo 6.3) y proteja la toma de alimentación contra ambientes húmedos.
- No abra nunca la carcasa de la impresora. Si tiene algún problema, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de OHAUS.
- Si el equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección suministrada por el equipo puede verse afectada.

3.2 Fuente de alimentación

Con la impresora se suministra un adaptador de CA o un cable de alimentación específico de su país. La fuente de alimentación es apta para todas tensiones de red dentro del intervalo:

100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz (para ver las especificaciones exactas, consulte el capítulo 11).

Atención



- En primer lugar, compruebe que la tensión de la red local sea de 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz y si el conector de alimentación es válido para la toma de corriente local. Si no es así, no conecte bajo ningún concepto la impresora o el adaptador de CA a la toma de corriente y póngase en contacto con el distribuidor responsable de OHAUS.
- Enchufe el adaptador únicamente en una toma puesta a tierra.

Importante



- Antes de poner en marcha la balanza, compruebe que ningún cable presente daños.

- Tienda los cables de manera que no interfieran en el proceso de pesaje ni puedan resultar dañados.
- Tenga cuidado de que el adaptador de CA no entre en contacto con ningún líquido.
- El conector de alimentación debe estar accesible en todo momento.

Los adaptadores Bluetooth son adecuados para una fuente de alimentación de 5 V CC. El adaptador del lado de la impresora se alimenta directamente de la impresora, mientras que el adaptador del lado de la báscula se alimenta de la báscula o de una fuente de alimentación externa mediante un cable mini USB.

3.3 Configuración de la impresora

La configuración predeterminada de la impresora es como sigue.

Header:	No Header	Baud rate:	9600
Date Format:	DD.MMM.YYYY	Data bits:	8
Time Format:	24.MM:SS	Parity:	None
Char Set:	CP1252 Window Latin1	Stop bits:	1
Balance Feature:	Balance Feature Enable	Flow control:	Xon/Xoff
O/T Settings:	Perform Zero		

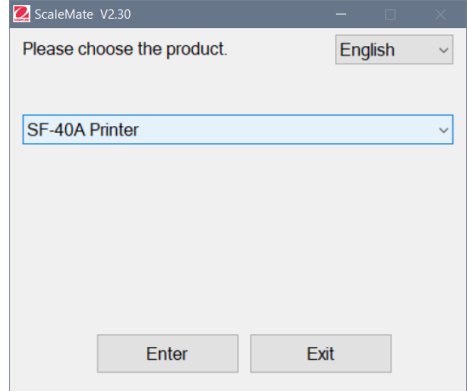
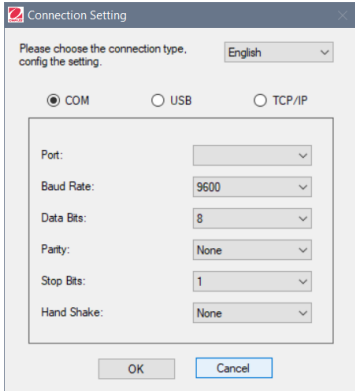
Hay dos formas de cambiar la configuración predeterminada:

- Utilice el software "ScaleMate" de OHAUS.
- Usando sólo en la impresora

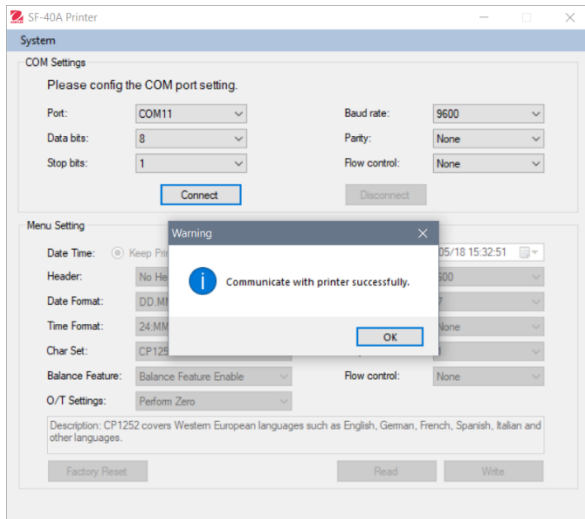
3.3.1 Configuración de la impresora mediante el software ScaleMate OHAUS

- 1) Utilice el cable (Kit de interfaz RS232-USB, 30304101) y el adaptador de cable que lo acompaña para conectar el ordenador y la impresora.
- 2) Conecte la impresora a la toma eléctrica principal.
- 3) Utilice el interruptor de encendido <I/O> para encenderla.
- 4) Instale el software ScaleMate OHAUS (póngase en contacto con su distribuidor local de OHAUS para obtener el software).

- 5) Ejecute el software, haga clic en "Cancel", luego elija "SF-40A printer" y haga clic en "Enter".



- 6) Configure el puerto COM del ordenador y haga clic en el botón "Connect". La siguiente ventana aparecerá si la conexión es exitosa, haga clic en OK para continuar.



- 7) La configuración del menú de la impresora está ahora activada y se pueden cambiar todos los ajustes.

The screenshot shows the 'Menu Setting' dialog box with the following configuration:

- Date Time: Keep Printer Time, Current System Time, Custom (2021/05/18 05:33:06)
- Header: No Header
- Date Format: DD.MMM YYYY
- Time Format: 24.MM:SS
- Char Set: CP1252 Window Latin1
- Balance Feature: Balance Feature Enable
- O/T Settings: Perform Zero
- Baud rate: 9600
- Data bits: 8
- Parity: None
- Stop bits: 1
- Flow control: Xon/Xoff

Description: CP1252 covers Western European languages such as English, German, French, Spanish, Italian and other languages.

Buttons: Factory Reset, Read, Write

- a. **Date Time (Fecha y hora):** Ajuste la fecha y hora para la impresora
- Keep Printer Time (Mantener hora de impresora): Mantiene la fecha y hora actuales de la impresora
 - Current System Time (Hora actual del sistema): Obtiene la fecha y hora de su computadora
 - Custom (Personalizar): Ajuste la fecha y hora manualmente
- Nota:** La fecha y la hora de la balanza tienen prioridad cuando:
- la balanza/bascula tiene fecha y hora integrados
 - la función de balanza en SF40A está deshabilitada
- b. **Header (Encabezado):** Establezca el encabezado del contenido de impresión
- No header (Sin encabezado): Ningún encabezado para el contenido de impresión
 - Date/Time (Fecha/hora): Encabezado con fecha y hora
 - Date/Time/Balance (Fecha/hora/balanza): Encabezado con fecha, hora y S/N (número serial).
- c. **Date Format (Formato de fecha):** Defina el formato de fecha
- d. **Time Format (Formato de hora):** Defina el formato de hora
- e. **Char Set (Configuración de caracteres):** Defina la página de código para diferentes idiomas

- CP 1252 Window Latin1: Cubre idiomas europeos occidentales como inglés, alemán, francés, español e italiano.
- CP 1251 Window Cyrillic: Cubre idiomas que usan alfabeto cirílico como el ruso, búlgaro y cirílico serbio.
- CP437 MS-DOS Latin US: Cubre idiomas europeos occidentales como inglés, alemán, francés, español e italiano.
- CP852 MS-DOS Latin2: Cubre idiomas de Europa central que usan el alfabeto latino como el bosnio polaco, checo, húngaro, croata, rumano, serbio y eslovaco.
- CP860 MS-DOS Portuguese: Cubre el idioma portugués

f. **Balance Feature (Función de balanza):**

1) Habilite o inhabilite una función de la impresora: 0/T, estadísticas, totalización

2) Estado de conexión de la impresora: La luz LED destellará o permanecerá iluminada.

- Balance Feature Enabled (Función de balanza habilitada): La funciones 0/T, estadísticas y totalización funciones de la impresora están habilitadas. La luz LED de estado de conexión de la impresora destellará si se pierde la conexión con la balanza.
- Balance Feature Disable (Función de balanza inhabilitada): Las funciones 0/T, estadísticas y totalización funciones de la impresora están inhabilitadas. La luz piloto / indicador de estado conexión de la impresora se iluminará incluso si se pierde la conexión con la balanza.

g. **0/T Setting (Configuración 0/T):** Configure la función del botón 0/T

- Perform Zero (Poner en cero): Ejecute la función de puesta en cero al presionar el botón.
- Perform Tare (Ejecutar tara): Realice la función de tara al presionar el botón.

h. **Baud rate (Tasa de baudios), Data bits (Bits de datos), Parity (Paridad), Stop bits (Bits de parada), Flow control (Control de flujo):** Defina los parámetros de la configuración RS232.

Las configuraciones deberán ser las mismas del instrumento que va a conectar. Para las configuraciones RS232 del instrumento, consulte el manual del instrumento.

Factory Reset

Reinicia la impresora a la configuración predeterminada de fábrica.

- Tasa de baudios: 9600
- Bits de datos: 8
- Paridad: ninguna
- Bits de parada: 1
- Control de flujo: Xon / Xoff

Read


Obtiene la configuración de la impresora.

Write


Guarda la configuración para la impresora.


- 8) Haga clic en el botón "Write" para guardar la configuración en la impresora.

3.3.2 Configuración de impresora usando sólo I impresora


- 1) Conecte la impresora a la toma eléctrica principal.
- 2) Use el interruptor de encendido <I/O> para encenderla.
- 3) Presione y mantenga así el botón «  » para ingresar en la lista del menú; la impresora imprimirá

“-----Menu-----”.

Presione «  » para seleccionar el elemento que va a cambiar.

Presione «  » para cambiar el parámetro.


Presione y mantenga así «  » para guardar y salir.

Presione «  » para salir sin guardar.

La impresora imprimirá el contenido para mostrar el resultado de cada operación.

Para ver la estructura completa del menú, consulte el capítulo 4.

Para controlar el numero de versión de SF40A utilice el interruptor de

encendido <I/O> mientras tienes presionado el botón «  ». Cuando la impresora empieza a imprimir, se puede dejar de mantener presionado el botón.

3.4 Instalación de la impresora

3.4.1 Conecte la impresora mediante un cable RS232

Antes de realizar la conexión, asegúrese de que el instrumento y la impresora tienen el mismo ajuste de velocidad de transmisión RS232.

- Conecte el cable RS232 y el adaptador a la salida de la impresora y a la salida del equipo
- Encienda el aparato y la impresora. Cuando esté conectado, el piloto luminoso dejará de parpadear.

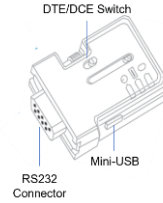


Nota: Si la lámpara sigue parpadeando, consulte el capítulo 7 para solucionar problemas.

3.4.2 Conectar la impresora mediante Bluetooth (Solo SF40A/BT)

1) Configure DTE/DCE:

- Adaptador BT del lado de la impresora - amarillo (30086492): DCE
- Adaptador BT del lado de la báscula - naranja (30086493): DTE



2) Conecte el adaptador BT del lado de la impresora - amarillo (30086492) a la interfaz RS232 de la impresora.



3) Conecte el adaptador BT del lado de la balanza - naranja (30086493) en la interfaz RS232 de la balanza.

4) Conecte el cable de alimentación mini-USB al adaptador BT del lado de la balanza para la alimentación.

- Si la báscula tiene una interfaz USB, conecte el USB a la báscula para la alimentación.



Imagen: Ejemplo - Conexión USB en Ranger 7000

- Si la báscula no dispone de interfaz USB, conéctela a una fuente de alimentación USB externa de 5 V.



Imagen: Adaptador USB externo (no suministrado)

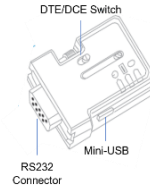
5) Encienda la báscula y la impresora.

Cuando estén conectados, el piloto dejará de parpadear.

Ejemplos de conexión

Ejemplo 1: Conectar Explorer EX a impresora Bluetooth

- Configure DTE/DCE:
- Lado de la impresora - amarillo (30086492): **DCE**
- Lado de la báscula - naranja (30086493): **DTE**



- 2) Conecte el adaptador BT del lado de la báscula a la interfaz RS232 de EX.
- 3) Utilice el cable mini-USB para conectar el adaptador BT del lado de la báscula y la unidad EX.
- 4) Conecte el adaptador BT del lado de la impresora a la interfaz RS232 de la impresora.
- 5) Encienda la báscula y la impresora.
Cuando estén conectados:

- El piloto dejará de parpadear.
- La luz azul del adaptador Bluetooth dejará de parpadear.
- La impresora imprimirá un mensaje automáticamente.
Por ejemplo, CONECTAR "43C9-F0-9B5C03".



Adaptador Bluetooth y conexión de alimentación USB en EX

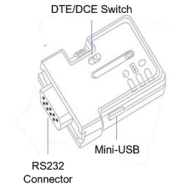


Conexión del adaptador Bluetooth en la impresora

Ejemplo 2: Conecte Adventure AX a una impresora Bluetooth

1) Configure DTE/DCE:

- Lado de la impresora - amarillo (30086492): **DCE**
- Lado de la báscula - naranja (30086493): **DTE**



- 2) Conecte el adaptador BT del lado de la báscula a la interfaz RS232 de AX (en la parte posterior).
- 3) Utilice el cable mini-USB para conectar el adaptador del lado de la báscula y la interfaz USB de AX (en la parte delantera).
- 4) Conecte el adaptador BT del lado de la impresora a la interfaz RS232 de la impresora.
- 5) Encienda la báscula y la impresora.
Cuando estén conectados:

- El piloto dejará de parpadear.
- La luz azul del adaptador Bluetooth dejará de parpadear.
- La impresora imprimirá un mensaje automáticamente.
Por ejemplo, CONECTAR "43C9-F0-9B5C03".

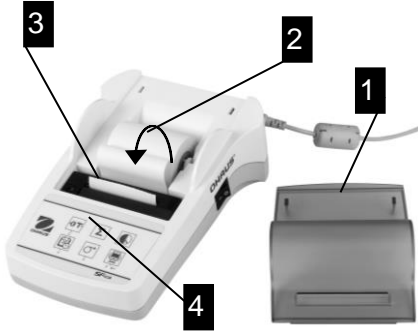


Adaptador BT y conexión USB trasera en AX Conexión del adaptador Bluetooth en la impresora











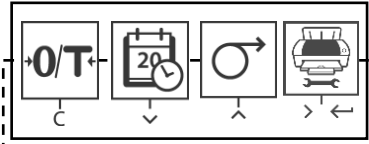





Conexión USB frontal en AX

3.4.3 Inserción de papel



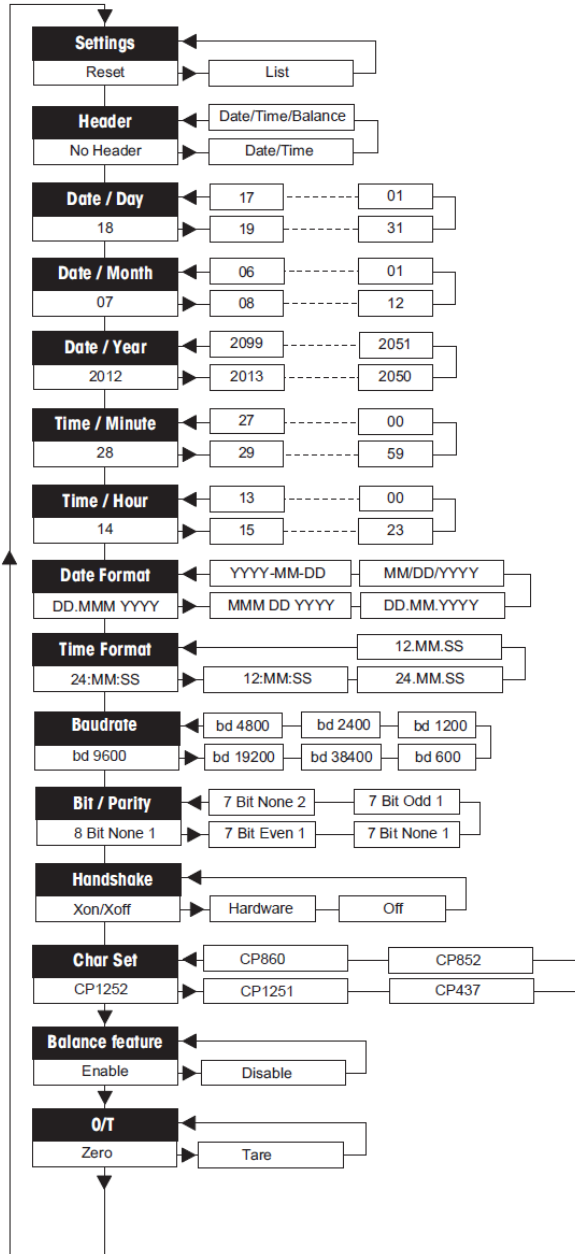
- Retire la cubierta del papel (tirando de la parte trasera) (1).
- Inserte el eje giratorio del papel en el rollo de papel (2).
- Introduzca el papel por la ranura de la unidad de impresión en el sentido de la flecha (3).
- Pulse y mantenga el botón hasta que se haya introducido suficiente papel (4).
- Pase el papel por la ranura de la cubierta.
- Vuelva a colocar la cubierta del papel (1).

4 Funciones de tecla

	 Pulsando brevemente	 Pulsando y manteniendo
Nivel operativo	<p> puesta a cero/tara de la balanza</p> <p> impresión de fecha y hora</p> <p> avance de línea</p> <p> impresión</p>	<p> avance continuo (si mantiene pulsado)</p> <p> apertura de menú</p>
Nivel de menú	<div style="border: 1px dashed black; padding: 5px;">  <p>Abortar/Salir bajars subir siguiente</p> </div>	<p> guardar</p>
Nivel de función	<p> iniciar aplicación totalización</p> <p> iniciar aplicación estadística</p>	<p> finalizar aplicación totalización</p> <p> finalizar aplicación estadística</p>

5 Menú

5.1 Estructura del menú

























5.2 Ejemplo de impresión

```
-----MENU-----  
  
Ajustes:  
  * List  
  
Encabezado:  
  * No Header  
  
Día:  
  31  
  
Mes:  
  07  
  
Año:  
  2012  
  
Minutos:  
  00  
  
Hora:  
  18
```

* configuración de fábrica

5.3 Aplicaciones

 Pulsando brevemente		 Pulsando y manteniendo	
Aplicación Estadística¹⁾		Aplicación Totalización^{2,3,4)}	
 	→ Iniciar "Aplicación Estadística" (diodo encendido).	 	→ Iniciar "Aplicación Totalización" (diodo encendido).
 	→ Añadir una nueva muestra y pulsar 	 	→ Añadir una nueva muestra y pulsar 
 	→ Si es necesario imprimir el subtotal, pulsar la tecla 	 	→ Si es necesario imprimir el subtotal, pulsar la tecla 
 	→ Imprimir y finalizar la "Aplicación Estadística" (diodo apagado).	 	→ Imprimir y finalizar la "Aplicación Totalización" (diodo apagado).

Notas importantes•

No está permitido cambiar de unidad durante la aplicación.


- 1) Un máximo de 999 muestras por cada aplicación puede ser guardado
- 2) Peso mínimo de la muestra debe ser mayor que 1 quinquies.
- 3) Durante el cambio de la muestra, la lectura de la escala necesita ser cambiado en más de 100d, de lo contrario la impresora no registrar el cambio de la muestra.
- 4) Aplicaciones de Estadísticas incluyen: Número de muestras, el valor promedio, desviación estándar, min, max, min-max diferenciación y el peso total.

5.4 Prueba de la impresora

La Impresora está equipada con una función de autocomprobación que imprime automáticamente el conjunto de caracteres de la impresora (IBM/DOS estándar).

Comenzar la prueba



Pulse la tecla «  » y conecte la impresora. Se imprimirá el conjunto de caracteres.

Terminar la prueba



Desconecte la impresora.

6 Mantenimiento

En condiciones normales, la impresora no requiere prácticamente mantenimiento. En caso de necesidad, el departamento de servicio técnico de OHAUS está a su disposición. No dude en contactar con su representante de OHAUS para obtener más detalles.

6.1 Cambio del rollo de papel

La inserción de un nuevo rollo de papel se describe en el capítulo 2.4. Encontrará referencia de rollos de papel en el capítulo 9 sobre consumibles.

Nota: Utilice el eje giratorio del rollo de papel sustituido.

6.2 Remplazo de la cinta de tinta



- Retire la cubierta del papel (1).
- Saque el papel de la unidad de impresión tirando de él (2).



- Para quitar el cartucho de la cinta, presione en el sentido de la flecha (3).
- Inserte la nueva cinta y, si es necesario, ténsela girando la rueda (4). Encontrará la referencia de la cinta en capítulo 9 sobre consumibles.
- La inserción de un nuevo rollo de papel se describe en el capítulo 2.4.

6.3 Limpieza

Puesto que la carcasa de la impresora está fabricada con materiales de primera calidad, se puede utilizar para su limpieza cualquier producto comercial (consulte las indicaciones de seguridad del capítulo 2.1).

6.4 Eliminación de residuos



Este producto cumple con la Directiva de la UE 2012/19/EU (WEEE) y 2006/66/EC (Baterías). Elimine este producto de acuerdo con los reglamentos locales en los puntos de recolección que se ponen a disposición para los equipos eléctricos y electrónicos.

Para más instrucciones de eliminación en Europa, consulte www.ohaus.com/weee.

7 Solución de problemas

Fallo / Mensaje	Posible causa	Solución
Impresión ilegible	<ul style="list-style-type: none"> La cinta de tinta está desgastada o enredada. La unidad de impresión está llegando al final de su vida útil. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie la cinta o ténsela. Póngase en contacto con el servicio técnico de OHAUS
La luz piloto/indicador de estado no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> No hay corriente. Falla la fuente de alimentación. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte la impresora. Póngase en contacto con el servicio técnico de OHAUS.
La luz piloto/indicador de estado parpadea	<ul style="list-style-type: none"> No hay conexión con la impresora. La impresora no ha encontrado los ajustes del equipo conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que la impresora y el equipo están conectados. Desconecte/conecte la impresora. Alternativamente, cambie los ajustes de la impresora o del equipo conectado (consulte el capítulo 8).
-----Timeout -----	<ul style="list-style-type: none"> La transferencia de datos no se ha completado en los últimos 45 s. 	<ul style="list-style-type: none"> Mueva la balanza a una ubicación más estable. Compruebe la balanza.
----- Over Load -----	<ul style="list-style-type: none"> La balanza está pesando por encima de su carga máxima. Puesta a cero fuera de la zona de regulación del cero. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el peso de la muestra Cambio de la zona de regulación del cero de la balanza. Cambio de la configuración de la impresora de cero a tara.
----- Under Load ----	<ul style="list-style-type: none"> La balanza está pesando por debajo de su carga mínima. El plato de pesada no está (bien) colocado. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe la balanza.
--Transmission Error--	<ul style="list-style-type: none"> El equipo no entiende las instrucciones de la impresora. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe los ajustes de los parámetros del interface en la impresora y en el equipo.
-No Connection-	Los adaptadores Bluetooth no están conectados	Asegúrese de que los adaptadores BT están conectados correctamente y, a continuación, reinicie la balanza y la impresora a la vez.
Error	<ul style="list-style-type: none"> El adaptador BT del lado de la báscula no está conectado. El adaptador BT del lado de la báscula está conectado, pero la báscula está apagada. Los adaptadores Bluetooth no están 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda la báscula o apague la impresora. Conecte el adaptador BT del lado de la báscula y, a continuación, reinicie la báscula y la impresora a la vez. Asegúrese de que los adaptadores BT están conectados correctamente y, a continuación,

	conectados.	reinicie la balanza y la impresora a la vez.
-- Not Executable ---	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo no puede ejecutar las instrucciones de la impresora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el equipo.
--Date/Time Not Set -- ---- Memory Error ----	<ul style="list-style-type: none"> • Mensajes de error de la impresora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el equipo. • Reinicie la impresora • Configure la fecha y la hora. • La batería de back up está llegando al final de su vida útil. Póngase en contacto con el servicio técnico de OHAUS.
----- Memory full -----	<ul style="list-style-type: none"> • Memoria de estadística o totalización llena (más de 999 muestras) 	<ul style="list-style-type: none"> • Inicie una nueva aplicación estadística o de totalización.

Fallo / Mensaje	Posible causa	Solución
-Load/Unload Weight -	<ul style="list-style-type: none"> • No hay ninguna muestra, o es la misma, sobre el plato de pesada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Deposite una nueva muestra o retírela y vuélvala a colocar sobre el plato.
Unit change not allowed!	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha cambiado la unidad durante la aplicación estadística o de totalización. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinicie la balanza. • Cambie la unidad volviendo a establecer la anterior.
-- Out of range --	<ul style="list-style-type: none"> • El peso de la muestra está fuera de margen. 	<ul style="list-style-type: none"> • El peso de la muestra debe estar dentro del margen del 70% - 130% del valor medio actual.

8 Conformidad

Modelo de impresora	Báscula compatible	
SF40A/BT	Scales with USB connection	Scales without USB connection
	<ul style="list-style-type: none"> • Explorer EX • Adventurer AX • MB90*, 120* • Ranger 7000 	<ul style="list-style-type: none"> • Pioneer PX • PR Series • PJX Jewelry Balance • NV*, NVL*, NVT* • SPX*, STX*, SJX* • AB33PH*, AB33EC*, AB33M1*, AB41PH* • ST5000** • MB23, 25, 27 • Ranger 1000, 3000, 4000 • Defender 2000, 3000, 5000 plastic version • Valor 1000 (with RS232) • Valor 7000
SF40A	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los módulos anteriores 	

Notas:

- La lista de compatibilidad se actualiza periódicamente. No obstante, es posible que no cubra todas las balanzas compatibles. Consulte el manual de instrucciones de la báscula específica para obtener información sobre compatibilidad.
- Para las básculas con interfaz USB, el adaptador BT del lado de la báscula puede alimentarse directamente a través de mini-USB.
- Para las balanzas sin interfaz USB, el adaptador BT del lado de la balanza debe conectarse a una fuente de alimentación USB externa.
- * El botón Imprimir de la impresora no puede activar la impresión.
- ** Requiere un accesorio adicional para la conexión Bluetooth. Por favor, consulte a Ohaus para más información.

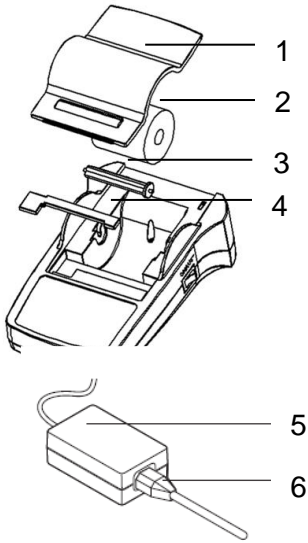
9 Configuraciones recomendadas

Dispositivo conectado	Ajustes del dispositivo	Ajustes de la impresora
DV, AV, PA, AR, AX, PX, SP, TA, NV, NVL, NVT, MB35/45, MB23/25, MB90/120 (T31P, T51P, T71P, T32XW, T32WE, T51 XW, T71XW, CKW)*	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Ajustes de fábrica
EX	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Ajustes de fábrica
ruso	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN ruso	CP1251 Windows Cyrillic
polaco	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN polaco	CP852 MS-DOS Latin2
checo	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN checo	CP852 MS-DOS Latin2
húngaro	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN húngaro	CP852 MS-DOS Latin2
portugués	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN portugués	CP860 MS-DOS portugués
Inglés, francés, alemán, italiano, español, chino, japonés, coreano	Modo de impresora Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Ajustes de fábrica

Nota: * Las funciones estadísticas y totalización de la impresora son compatibles con los siguientes modelos: DV, EX, AV, PA, NV, MB23/25, AX, PX.

Sólo la función de impresión es compatible con todos los modelos.

10 Consumibles y repuestos



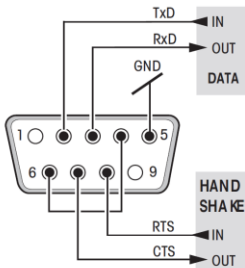
Pos.	Pieza	N.º de pedido	Cantidad suministrada
1	Cubierta del papel	30047939	1 ud
2	Rollo de papel	12120799	1 paquete
3	Eje giratorio del papel	30063920	1 ud
4	Cartucho de cinta, tinta negra	30529322	1 ud
5	Adaptador de CA / CC (sin cable de alimentación) 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz, 12 V CC 2.5 A	30529321	1 ud
6	Cable de alimentación CH Cable de alimentación EU Cable de alimentación US Cable de alimentación IT Cable de alimentación GB Cable de alimentación AU Cable de alimentación BR Cable de alimentación JP	30064089 12120761 12120762 30064200 12120312 12120313 83033772 12122638	1 ud 1 ud 1 ud 1 ud 1 ud 1 ud 1 ud 1 ud
-	RS9 M/F cable, 1.5 m	30529323	1 ud

11 Interface RS232C

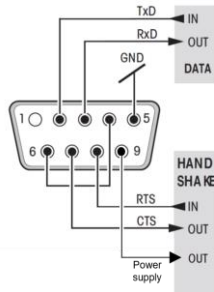
Las impresoras SF40A y SF40A/BT están equipadas con una interfaz RS232 para conectar balanzas OHAUS o adaptadores Bluetooth.

Conector macho de 9 pines.

Compatible con otros equipos (parámetros de transmisión) según capítulo 8 y 9.



SF40A



SF40A/BT

12 Datos técnicas

	SF40/A	SF40A/BT
Requisito de alimentación	Adaptador de CA/CC: 12 VDC, 2.5 A Primario: 100 - 240 VAC, 50 - 60Hz Fluctuaciones de tensión: hasta \pm 10% de la tensión nominal Secundario: 12 VDC, 2.5 A (con protección electrónica contra sobrecargas)	
Cable al adaptador de CA/CC	3 polos, con enchufe específico del país	
Voltaje de red, frecuencia	12 V CC	
Consumo	máx. 2.5 A	
Altitud	hasta 2000 m	
Temperatura ambiente	0 °C – 40 °C	
Humedad relativa	máx. 80% a 31 °C; decrece linealmente hasta 50% a 40 °C, sin condensación	
Categoría de sobrevoltaje	Clase II	
Grado de contaminación	2	
Unidad de impresión	Impresora matricial 5 x 7, long. línea: 40 caracteres	
Velocidad de impresión	1.2 líneas por segundo	
Cartucho de cinta	reemplazable, tinta negra	
Rollo de papel	papel estándar 57.5 mm x diám. 50 a 60 mm, integrado en la carcasa, tamaño comercial	
Calidad de impresión	impresión velocísima y térmicamente estable (según buenas prácticas de laboratorio y fabricación e ISO 9001)	
Interface	RS232C	
Dimensiones de la impresora	(LxPxA) 120 mm x 203 mm x 73 mm	
Dimensiones del embalaje	(LxPxA) 255 mm x 205 mm x 150 mm	
Peso neto	740 g (con rollo de papel)	
Estándar inalámbrico*	N/A	2.1
Alcance de comunicación activa*	N/A	10 m (sin obstáculos)
Limitaciones de compatibilidad	<ul style="list-style-type: none"> • Función para fecha y hora: no aplicable para balanzas con reloj incorporado (prioridad del reloj) • Función para puesto a cero/tarado, estadísticas y totalización de la balanza: no aplicable para todos los modelos 	

Nota: * Sólo modelo SF40A/ BT

13 Conformidad

Artículo	Conformidad / Certificación
Impresora SF40A, SF40A/BT	<p>Seguridad del producto: IEC/EN 61010-1, UL61010-1; CAN/CSA C22.2 61010-1</p> <p>Compatibilidad electromagnética: FCC Parte 15 Clase A; Canadá ICES-003 Clase A; IEC/EN 61326-1 Clase B, entornos básicos</p> <p>Marcas de conformidad: CSA, CE</p>
Adaptador Bluetooth	Anatel (para Brasil), CE RED (para la UE), FCC (para EE.UU.), IC (para Canadá), iDA (para Singapur), KCC (para Corea), MoC (para Israel), NBTC (para Tailandia), NCC (para Taiwán), NOM (para México), QAS SIRIM (para Malasia), RCM (para Australia y Nueva Zelanda), SRRC (para China), Telec (para Japón), Bluetooth SIG

TABLE DES MATIÈRES

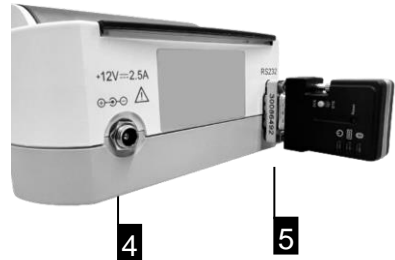
1	Présentation Générale.....	2
2	Introduction.....	3
2.1	Description	3
2.2	Caractéristiques	3
2.3	Contenu de l'emballage.....	3
3	Procédure de démarrage.....	4
3.1	Mesures de sécurité.....	4
3.2	Alimentation	4
3.3	Configuration de l'imprimante.....	5
3.3.1	Configuration de l'imprimante à l'aide du logiciel ScaleMate OHAUS	5
3.3.2	Configuration de l'imprimante à l'aide de l'imprimante seulement.....	9
3.4	Installation de l'imprimante.....	10
3.4.1	Connexion de l'imprimante via le câble RS232.....	10
3.4.2	Connectez l'imprimante via Bluetooth (SF40A/BT Uniquement).....	11
	Exemple 1 : Connectez l'Explorer EX à l'imprimante Bluetooth	12
	Exemple 2 : Connectez Adventure AX à une imprimante Bluetooth..	13
3.5	Alimentation en papier	14
5	MENU.....	16
5.1	Arborescence du menu	16
5.2	Exemple d'impression	17
5.3	Applications.....	18
5.4	Test de l'imprimante.....	19
6	Maintenance	19
6.1	Changement du rouleau de papier.....	19
6.2	Remplacement du ruban.....	19
6.3	Nettoyage.....	20
6.4	Mise au rebut	20
7	Dépannage.....	21
8	Balance compatible	23
9	Réglages recommandés.....	24
10	Consommables et pièces de rechange	25
11	Interface RS232C.....	25
12	Caractéristiques techniques	26
13	Conformité.....	27

1 Présentation Générale

Contrôles

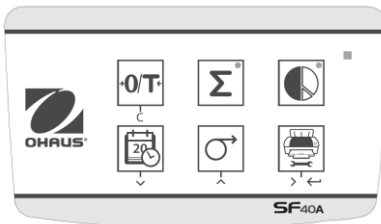


Connexions









- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Témoin lumineux - indicateur d'état
- 3 Panneau de contrôle
- 4 Connexion de l'alimentation
- 5 Connecteur d'interface RS232 (avec Bluetooth)

Panneau de commande



Fonction

Taste	SF40A
	<ul style="list-style-type: none"> Remise à zéro/Tarage de la balance Annuler - Quitter
	<ul style="list-style-type: none"> Copie d'écran de la date et de l'heure Option de défilement du menu vers le bas
	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation en papier Option de défilement du menu vers le haut
	<ul style="list-style-type: none"> Impression de valeurs de poids stables Ouverture du menu - sélectionner l'option de menu suivante Enregistrement des paramètres
	<ul style="list-style-type: none"> Application de totalisation
	<ul style="list-style-type: none"> Application de statistiques

2 Introduction

2.1 Description

La SF40A est une imprimante matricielle perfectionnée pour les instruments OHAUS. L'imprimante est équipée de fonctions de statistiques et de totalisation. La SF40A répond aussi aux impératifs des systèmes modernes d'assurance de la qualité tels que GLP, GMP, ISO9001, etc.

2.2 Caractéristiques

- Prise en charge des 13 langues présentes dans les instruments OHAUS.
- Fonctions de statistiques et de totalisation.
- Fonctions Tare/Zéro.
- Fonction d'horloge en temps réel.
- Impression stable à la chaleur et résistante à la lumière pour l'enregistrement des données mesurées et des procédures de calibration (conforme aux BPL et aux BPF).
- Configuration facile avec le logiciel accompagnant l'imprimante
- Connexion Bluetooth à appairage automatique qui ne nécessite aucune action d'appairage supplémentaire, telle que l'entrée du nom de l'appareil apparié et du mot de passe.
- Transfert de données point à point

2.3 Contenu de l'emballage

SF40A	SF40A/BT
1 x Imprimante	1 x Imprimante
1 x Adaptateur d'alimentation + cable	1 x Adaptateur d'alimentation + cable
1 x Câble RS232	1 x Adaptateur Bluetooth côté imprimante (30086492)
1 x Adaptateur RS232 masculin-féminin	1 x Adaptateur Bluetooth côté balance (30086493)
1 x Rouleau de papier	1 x câble USB-Mini pour l'alimentation de l'adaptateur BT
1 x Axe rotatif du papier	1 x Axe rotatif du papier
1 x Manuel d'instruction	1 x Rouleau de papier
	1 x Manuel d'instruction

3 Procédure de démarrage

3.1 Mesures de sécurité

L'imprimante a été contrôlée en vue des connexions et usages prévus et décrits dans ce manuel d'utilisation. Ceci ne vous décharge cependant pas de vous assurer que le produit que nous vous livrons est approprié aux procédés et objectifs pour lesquels vous envisager de l'utiliser. En conséquences, respectez les consignes de sécurité suivantes.



- L'imprimante doit être utilisée uniquement à l'intérieur et jamais en atmosphère explosive.
- L'électronique de l'imprimante est protégée contre la pénétration des projections d'eau et de la poussière. Le boîtier de l'imprimante n'est toutefois pas étanche et celle-ci ne devrait pas être utilisée en présence de liquides.
- Tenir compte des consignes de nettoyage (voir chapitre 6.3).
Protéger la fiche secteur contre l'humidité.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'imprimante. En cas de problème éventuel avec votre imprimante, contactez votre revendeur OHAUS.
- Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être altérée.

3.2 Alimentation

Votre imprimante est livrée avec un adaptateur secteur et un câble électrique spécifique au pays. L'alimentation électrique est adaptée à toutes les tensions d'alimentation dans la plage suivante:

100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz (pour les spécifications exactes, voir la chapitre 11).

Attention



- Vérifiez d'abord que la tension d'alimentation se situe dans la plage de 100 - 240 V CA, 50 – 60 Hz et que la fiche d'alimentation s'adapte à votre rattachement d'alimentation secteur local. **Si ce n'est pas le cas, ne branchez en aucun cas l'imprimante ou l'adaptateur secteur à l'alimentation électrique**, et contactez votre revendeur OHAUS.
- Branchez uniquement l'adaptateur dans une prise reliée à la terre.

Important



- Avant utilisation, vérifiez qu'aucun câble n'est endommagé.
- Guidez les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés ou interférer avec le processus de pesage!
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur n'entre pas en contact avec des liquides!
- La prise d'alimentation doit toujours être accessible.

Les adaptateurs Bluetooth sont compatibles avec une alimentation en courant continu de 5 V. L'adaptateur côté imprimante est alimenté directement par l'imprimante, tandis que l'adaptateur côté balance est alimenté par la balance ou par une source d'alimentation externe via un câble mini-USB.

3.3 Configuration de l'imprimante

Les réglages par défaut de l'imprimante sont tels que ci-dessous.

Header:	No Header	Baud rate:	9600
Date Format:	DD.MMM YYYY	Data bits:	8
Time Format:	24.MM:SS	Parity:	None
Char Set:	CP1252 Window Latin1	Stop bits:	1
Balance Feature:	Balance Feature Enable	Flow control:	Xon/Xoff
O/T Settings:	Perform Zero		

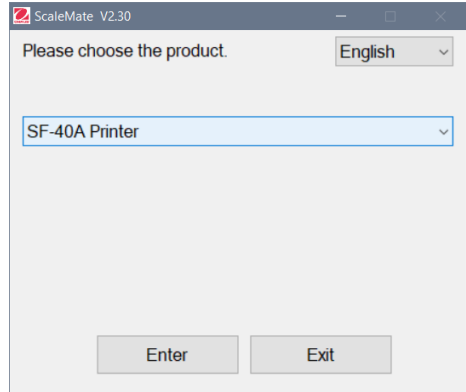
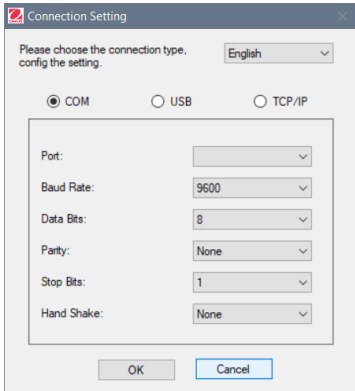
Il existe deux moyens de modifier les réglages par défaut :

- Utilisation du logiciel d'accompagnement
- Fonctionnement seulement sur l'imprimante.

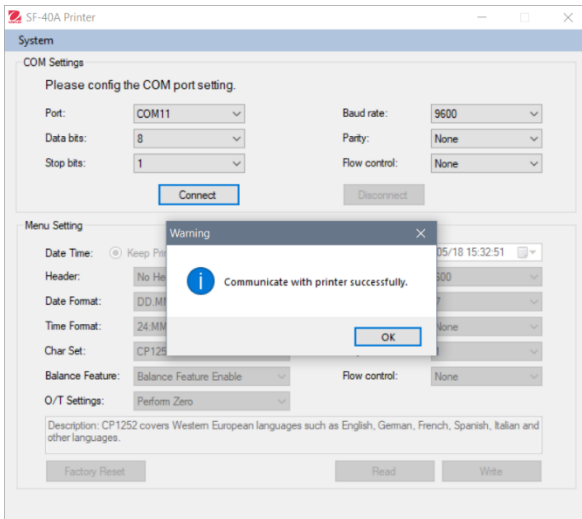
3.3.1 Configuration de l'imprimante à l'aide du logiciel ScaleMate OHAUS

- 1) Utilisez le câble (kit d'interface RS232-USB, 30304101) et l'adaptateur de câble fourni pour connecter l'ordinateur et l'imprimante.
- 2) Connectez l'imprimante à l'alimentation électrique principale.
- 3) Utilisez l'interrupteur principal </O> pour mettre l'appareil sous tension.
- 4) Installez le logiciel ScaleMate OHAUS (veuillez contacter votre revendeur OHAUS pour le logiciel).

- 5) Exécutez le logiciel, cliquez sur "Cancel", puis choisissez "SF-40A printer" et cliquez sur "Enter".



- 6) Configurez le paramètre du port COM de l'ordinateur, puis cliquez sur le bouton "Connect". La fenêtre suivante s'affiche si la connexion est réussie, cliquez sur OK pour continuer.



- 7) Le Menu imprimante est maintenant activé et tous les paramètres peuvent être modifiés.

The screenshot shows the 'Menu Setting' window with the following configuration:

- Date Time: Keep Printer Time, Current System Time, Custom (2021/05/18 05:33:06)
- Header: No Header
- Date Format: DD.MMM.YYYY
- Time Format: 24.MM.SS
- Char Set: CP1252 Window Latin1
- Balance Feature: Balance Feature Enable
- O/T Settings: Perform Zero
- Baud rate: 9600
- Data bits: 8
- Parity: None
- Stop bits: 1
- Flow control: Xon/Xoff

Description: CP1252 covers Western European languages such as English, German, French, Spanish, Italian and other languages.

Buttons: Factory Reset, Read, Write

a. **Date et Heure** : Réglage de la date et de l'heure de l'imprimante

- Conservation de l'heure de l'imprimante : conservation de la date et de l'heure existantes sur l'imprimante
- Heure du système en cours : obtention de la date et de l'heure à partir de votre ordinateur

Personnalisation : sélection manuelle de la date et de l'heure

Remarque : La date et l'heure de la balance sont prioritaires lorsque

- la balance dispose de données/heure intégrées et que
- la fonction balance de l'imprimante SF40A est activée.

b. **En-tête** : Définition de l'en-tête du contenu de l'impression

- Absence d'en-tête : absence d'en-tête pour le contenu de l'impression
- Date/Heure : en-tête avec la date et l'heure
- Date/Heure/balance : en-tête avec la date, l'heure et le numéro de série de la balance.

c. **Format de la date** : définition du format de la date

d. **Format horaire** : définition du format horaire

e. **Jeu de caractères** : définition du Code page pour les différentes langues

- CP 1252 Window Latin1 : couvre les langues de l'Europe de l'Ouest comme l'anglais, l'allemand, le français, l'espagnol et l'italien.

- CP 1251 Window Cyrillic : couvre les langues utilisant l'alphabet cyrillique comme le russe, le bulgare et le serbe.
 - CP437 MS-DOS Latin US : couvre les langues de l'Europe de l'Ouest comme l'anglais, l'allemand, le français, l'espagnol et l'italien.
 - CP852 MS-DOS Latin2 : couvre les langues de l'Europe Centrale qui utilisent l'écriture romaine comme le polonais de Bosnie, le tchèque, le hongrois, le croate, le serbe et le slovaque
 - Portugais CP860 MS-DOS : couvre la langue portugaise
- Remarque:** le SF40A prend en charge le chinois, le coréen et le japonais, quel que soit le code de caractère.

f. **Caractéristiques de la balance :**

1) Activer/désactiver une fonction de l'imprimante : 0/T, statistiques, totalisation

2) État de la connexion de l'imprimante : Le voyant LED clignote ou reste allumé.

- Caractéristiques activées de la balance : 0/T, statistiques et totalisation fonctions de l'imprimante sont activées. Le voyant LED d'état de la connexion de l'imprimante clignotera en cas de perte de connexion avec la balance.
- Désactivation des caractéristiques de la balance : 0/T, statistiques et totalisation fonctions de l'imprimante sont activées sont désactivées. Le voyant LED d'état de la connexion de l'imprimante sera allumée même si la connexion avec la balance est perdue.

g. **Paramétrage 0/T :** configuration de la fonction du bouton 0/T

- Réalisation du zéro : réalisation de la fonction Zéro en appuyant sur le bouton.
- Réalisation de la tare : réalisation de la fonction Tare en appuyant sur le bouton.

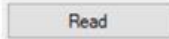
h. **Débit en bauds, bits de données, parité, bits d'arrêt et contrôle du débit :** réglage des paramètres de la configuration RS232.

Les réglages doivent être les mêmes que ceux de l'instrument devant être connecté. Pour les paramètres RS232 de l'instrument, veuillez consulter le manuel de l'instrument.

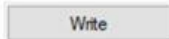


Réinitialiser l'imprimante aux paramètres d'usine par défaut.

- Baud rate: 9600
- Data bits: 8
- Parity: None
- Stop bits: 1
- Flow control: Xon/Xoff




Obtenir les paramètres actuels de l'imprimante.




Enregistrer les paramètres sur l'imprimante.


- 8) Cliquez sur le bouton "Write" pour enregistrer les paramètres sur l'imprimante.


3.3.2 Configuration de l'imprimante à l'aide de l'imprimante seulement


- 1) Connecter l'imprimante au secteur.
- 2) Utiliser l'interrupteur principal <I/O> pour la mise sous tension.
- 3) Maintenir appuyé le bouton «  » pour entrer dans la liste du menu, l'imprimante imprimera

« Menu ».

Appuyer sur «  » pour choisir l'élément à modifier.

Appuyer sur «  » pour modifier les paramètres.

Maintenir «  » appuyé pour enregistrer et quitter.


Appuyer sur «  » pour quitter sans enregistrement.

L'imprimante imprimera le contenu afin de présenter les résultats de chaque opération.

Pour la structure complète du menu, consulter le chapitre 4.

Pour vérifier le numéro de version de la SF40A, utilisez l'interrupteur principal <I/O> pour mettre sous tension tout en appuyant et en maintenant



le bouton «  ». Lorsque l'imprimante commence à imprimer, relâchez le bouton.

3.4 Installation de l'imprimante

3.4.1 Connexion de l'imprimante via le câble RS232

Avant de procéder à la connexion, veillez à ce que l'instrument et l'imprimante soient réglés sur le même débit en bauds RS232.

1. Utilisez le câble d'interconnexion RS232 pour connecter l'instrument et l'imprimante.
2. Allumez l'instrument et l'imprimante. Lorsque la connexion est établie, la lampe témoin cesse de clignoter.

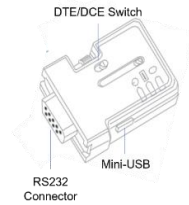


Note : Si la lampe continue de clignoter, reportez-vous au chapitre 7 pour le dépannage.

3.4.2 Connectez l'imprimante via Bluetooth (SF40A/BT Uniquement)

1) Réglez DTE/DCE :

- Adaptateur BT côté imprimante - jaune (30086492) : DCE
- Adaptateur BT côté balance - orange (30086493) : DTE



2) Connectez l'adaptateur BT côté imprimante - jaune (30086492) à l'interface RS232 de l'imprimante.



3) Connectez l'adaptateur BT côté balance - orange (30086493) à l'interface RS232 de la balance.

- 4) Connectez le câble d'alimentation mini-USB à l'adaptateur BT côté balance pour l'alimentation électrique.
- Si la balance dispose d'une interface USB, connectez l'USB à la balance pour l'alimenter.



Image: Exemple - Connexion USB sur le Ranger 7000

- Si la balance n'a pas d'interface USB, connectez-la à une source d'alimentation USB externe de 5V.



Image: Adaptateur USB externe (non inclus)

5) Allumez la balance et l'imprimante.

Lorsqu'elles sont connectées:

- La lampe témoin cesse de clignoter.
- Le voyant bleu de l'adaptateur Bluetooth cesse de clignoter.
- L'imprimante imprime automatiquement un message.

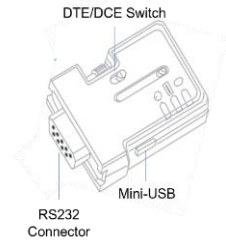
ex. CONNECTER « 43C9-F0-9B5C03 ».

Exemples de connexion

Exemple 1 : Connectez l'Explorer EX à l'imprimante Bluetooth

1) Réglez DTE/DCE :

- Côté imprimante - jaune (30086492) : DCE
- Côté balance - orange (30086493) : DTE



- 2) Branchez l'adaptateur BT côté balance sur l'interface RS232 de l'EX.
- 3) Utilisez le câble mini-USB pour connecter l'adaptateur côté balance et l'EX.
- 4) Branchez l'adaptateur BT côté imprimante sur l'interface RS232 de l'imprimante.
- 5) Allumez la balance et l'imprimante.

Lorsqu'elles sont connectées:

- La lampe témoin cesse de clignoter.
- Le voyant bleu de l'adaptateur Bluetooth cesse de clignoter.
- L'imprimante imprime automatiquement un message.
ex. CONNECTER « 43C9-F0-9B5C03 ».



Connexion de l'adaptateur Bluetooth et de l'alimentation USB sur l'EX

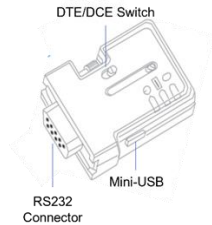


Connexion de l'adaptateur Bluetooth sur l'imprimante

Exemple 2 : Connectez Adventure AX à une imprimante Bluetooth

1) Réglez DTE/DCE :

- Côté imprimante - jaune (30086492) : DCE
- Côté balance - orange (30086493) : DTE



- 2) Branchez l'adaptateur BT côté balance sur l'interface RS232 de AX (à l'arrière).
- 3) Utilisez le câble mini-USB pour connecter l'adaptateur côté balance et l'interface USB de la Platine (à l'avant).
- 4) Branchez l'adaptateur BT côté imprimante sur l'interface RS232 de l'imprimante.
- 5) Allumez la balance et l'imprimante.
Lorsqu'elles sont connectées:

- La lampe témoin cesse de clignoter.
- Le voyant bleu de l'adaptateur Bluetooth cesse de clignoter.
- L'imprimante imprime automatiquement un message.
ex. CONNECTER « 43C9-F0-9B5C03 ».

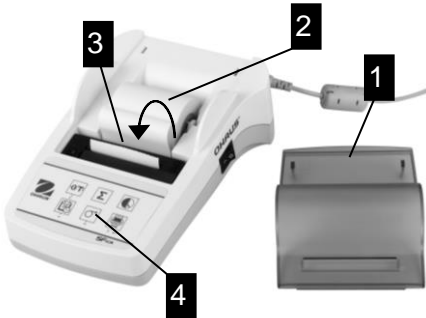


Adaptateur BT et connexion USB au dos de l'AX
Connexion de l'adaptateur Bluetooth sur
l'imprimante











Connexion USB sur la
face avant de l'AX

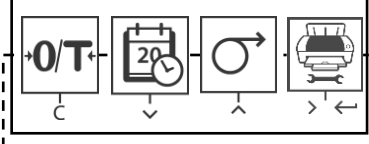





3.5 Alimentation en papier



- Retirez le capot de protection (en le tirant vers l'arrière) (1).
- Placez bien l'axe de rotation
Au centre du rou-leau de papier (2).
- Faites passer le papier dans la fente, dans le sens indiqué par les flèches sur l'illustration ci-contre (3).
- Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que suffisamment de papier soit déroulé (4).
- Faites dépasser le papier du capot de protection.
- Remettez le capot de protection en place (1).

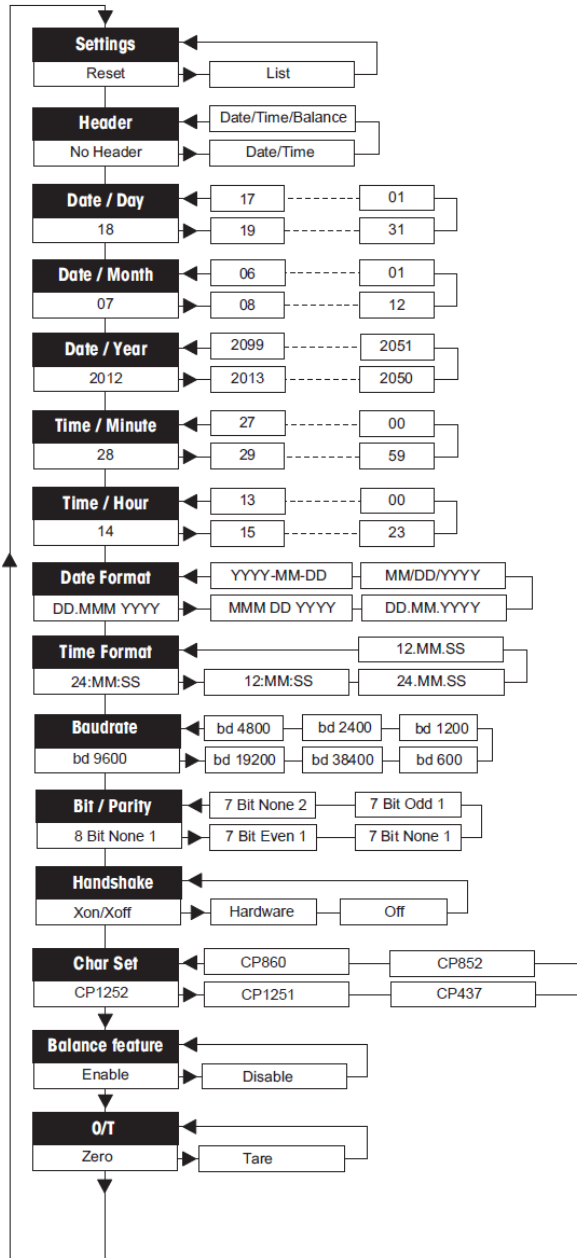
4 Fonctions de la frappe au clavier

	 Appuyez brièvement	 Maintenez appuyé
Fonctionnement	 réinitialisation / tare de la balance	
	 impression de la date et de l'heure	
	 avance d'une ligne	
	 impression	
		 Alimentation en continu (jusqu'à ce que la touche soit relâchée)
		 ouverture du menu

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Niveau menu</p>	 <p>quitter ba haut suivant</p>	 <p>enregistrement</p>
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Application Level</p>	<p> démarrer l'application totalisation</p> <p> démarrer l'application statistiques</p>	<p> quitter l'application totalisation</p> <p> quitter l'application statistiques</p>

5 MENU

5.1 Arborescence du menu

























5.2 Exemple d'impression

```
-----MENU-----  
  
Réglages:  
  * List  
  
En-tête:  
  * No Header  
  
Jour:  
  31  
  
Mois:  
  07  
  
Année:  
  2012  
  
Minutes:  
  00  
  
Heure:  
  18
```

* réglages d'usine

5.3 Applications

 Appuyez brièvement	 Maintenez appuyé
<p>Application statistique</p>  <p>→ Démarrez l'application statistique" (LED allumée).</p> 	<p>Application de totalisation</p>  <p>→ Démarrez "l'application de totalisation" (LED allumée).</p> 
 <p>→ Ajoutez un nouvel échantillon et appuyez sur</p>  	 <p>→ Ajoutez un nouvel échantillon et appuyez sur</p>  
 <p>→ Si nécessaire, imprimez le sous-total en appuyant sur la touche</p>  	 <p>→ Si nécessaire, imprimez le sous-total en appuyant sur la touche</p>  
 <p>→ Imprimez et terminez "l'application statistique" (LED éteinte).</p> 	 <p>→ Imprimez et terminez "l'application de totalisation" (LED éteinte).</p> 

Remarque importante


• Le changement d'unité en cours d'application n'est pas autorisé.

- 1) Un maximum de 999 échantillons peut être stocké dans chacune des applications ci-dessus (statistiques et totalisation).
- 2) Le poids minimum de l'échantillon doit être supérieur à 1d.
- 3) Pendant l'application, le changement de poids de l'échantillon sur le plateau de pesée doit être supérieur à 100d, sinon l'imprimante n'enregistrera pas le changement d'échantillon.
- 4) Le rapport pour les applications statistiques comprend : le nombre d'échantillons, la valeur moyenne, l'écart type, les valeurs min, max, le différentiel min-max et le poids total.

5.4 Test de l'imprimante

L'imprimante est dotée d'un autotest qui imprime automatiquement l'ensemble de son jeu de caractères (standard IBM/DOS).

Démarrer le test

→ Appuyez sur la touche «  » et mettez l'imprimante en marche. L'imprimante imprime le jeu de caractères.

Arrêter le test

→ Éteignez l'imprimante.

6 Maintenance

En utilisation normale, l'imprimante ne nécessite presque aucune maintenance. Le service d'assistance OHAUS est à votre disposition si une intervention est nécessaire. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur OHAUS.

6.1 Changement du rouleau de papier

La mise en place d'un nouveau rouleau de papier est décrite au chapitre 2.4. Pour connaître les références du rouleau de papier, reportez-vous à la chapitre 9 (Consommables).

Remarque: Vous pouvez récupérer l'axe de rotation sur l'ancien rouleau de papier.

6.2 Remplacement du ruban



- Retirez le capot de protection (1).
- Sortez le rouleau de papier de l'imprimante (2).



- Pour retirer la cartouche de ruban, appuyez dans le sens indiqué par les flèches (3).
- Mettez en place le nouveau ruban et, si nécessaire, relâchez la pression avec la molette de tension (4).
Pour connaître les références de la cartouche de ruban, reportez-vous à la chapitre 9 (Consommables).
- La mise en place d'un nouveau rouleau de papier est décrite au chapitre 2.4.

6.3 Nettoyage

Le boîtier de l'imprimante étant composé de matériaux résistants, tout nettoyant ménager ordinaire peut être utilisé. (voir les consignes de sécurité au chapitre 2.1).

6.4 Mise au rebut



Ce produit est conforme aux Directives de l'UE 2012/19/EU (WEEE) et 2006/66/EC (Batteries). Merci de disposer de ce produit conformément à la réglementation locale au point de collecte spécifié pour les équipements électriques et électroniques. Pour obtenir des instructions d'élimination en Europe, consultez www.ohaus.com/weee.

7 Dépannage

Panne / Message	Cause possible	Mesures à appliquer
Impression illisible	<ul style="list-style-type: none"> • Ruban usagé ou emmêlé. • L'imprimante est usagée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changez la cartouche de ruban ou tendez correctement le ruban. • Contactez le service d'assistance OHAUS.
Le témoin lumineux ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune alimentation. • Bloc d'alimentation défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez l'imprimante en marche. • Contactez le service d'assistance OHAUS.
Le témoin lumineux clignote	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de liaison entre l'imprimante et l'instrument. • L'imprimante n'a pas trouvé les paramètres de l'instrument raccordé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez que l'imprimante et l'instrument soient bien raccordés. • Arrêtez et mettez en marche l'imprimante. Comme alternative, modifiez les paramètres de l'imprimante ou de l'instrument raccordé (voir au chapitre 8).
-----Timeout-----	<ul style="list-style-type: none"> • Le transfert de données n'a pas abouti sous 45 s. 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez la balance dans un emplacement plus stable. • Vérifiez la balance.
----- Over Load -----	<ul style="list-style-type: none"> • Balance en surcharge. • Mise à zéro en dehors de la plage de réglage du zéro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le poids de l'article. • Modifiez la plage de réglage du zéro de la balance. • Remplacez la configuration de l'imprimante "Mettre à zéro" sur "Tarer".
----- Under Load ----	<ul style="list-style-type: none"> • Balance en sous charge. Le plateau n'est pas en position. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la balance.
--Transmission Error--	<ul style="list-style-type: none"> • L'instrument ne comprend pas l'instruction de l'imprimante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez les paramètres d'interface sur l'imprimante et l'instrument.
--No Connection--	Les adaptateurs Bluetooth ne sont pas connectés	Vérifiez que les adaptateurs Bluetooth sont correctement connectés, puis redémarrez la balance et l'imprimante ensemble.
Error	<ul style="list-style-type: none"> • L'adaptateur BT côté balance n'est pas connecté. • L'adaptateur BT côté balance est connecté, mais la balance est éteinte. • Les adaptateurs Bluetooth ne sont pas connectés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Allumez la balance ou éteignez l'imprimante. • Connectez l'adaptateur BT côté balance, puis redémarrez la balance et l'imprimante ensemble. • Vérifiez que les adaptateurs Bluetooth sont correctement connectés, puis redémarrez la balance

		et l'imprimante ensemble.
-- Not Executable ---	<ul style="list-style-type: none"> L'instrument ne peut pas exécuter l'instruction de l'imprimante. 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez l'instrument.
--- Date/Time Not Set ----- ---- Memory Error -----	<ul style="list-style-type: none"> Messages d'erreur de l'imprimante 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez l'instrument. Réinitialisez l'imprimante. Réglez la date et l'heure. Pile de sauvegarde épuisée. Contactez le S.A.V. de OHAUS.
----- Memory full -----	<ul style="list-style-type: none"> La mémoire de statistiques ou de totalisation est pleine (plus de 999 échantillons). 	<ul style="list-style-type: none"> Démarrez une nouvelle application. statistique ou totalisation.

Panne / Message	Cause possible	Mesures à appliquer
-Load/Unload Weight -	<ul style="list-style-type: none"> Absence d'échantillon ou le même échantillon est sur le plateau de la balance. 	<ul style="list-style-type: none"> Placez un nouvel échantillon ou enlevez celui-ci et remplacez le.
Unit change not allowed!	<ul style="list-style-type: none"> Unité changée pendant l'application de statistique ou de totalisation. 	<ul style="list-style-type: none"> Réinitialisez la balance. Remettez l'unité précédente.
-- Out of range --	<ul style="list-style-type: none"> Le poids de l'échantillon est en dehors de la plage. 	<ul style="list-style-type: none"> Le poids de l'échantillon doit être compris entre 70% et 130% de la valeur moyenne courante.

8 Balance compatible

Imprimante Modèle	Balance compatible	
SF40A/BT	Balances avec connexion USB	Balances sans connexion USB
	<ul style="list-style-type: none"> • Explorer EX • Adventurer AX • MB90*, 120* • Ranger 7000 	<ul style="list-style-type: none"> • Pioneer PX • PR Series • PJX Jewelry Balance • NV*, NVL*, NVT* • SPX*, STX*, SJX* • AB33PH*, AB33EC*, AB33M1*, AB41PH* • ST5000** • MB23, 25, 27 • Ranger 1000, 3000, 4000 • Defender 2000, 3000, 5000 plastic version • Valor 1000 (with RS232) • Valor 7000
SF40A	<ul style="list-style-type: none"> • Tous les modules énumérés ci-dessus 	

Notes :

- La liste de compatibilité est mise à jour régulièrement. Cependant, il est possible qu'elle ne comprenne pas toutes les balances compatibles. Veuillez consulter le mode d'emploi de la balance en question afin d'obtenir des informations sur la compatibilité.
- Pour les balances avec interface USB, l'adaptateur BT côté balance peut être alimenté par la balance directement via mini-USB.
- Pour les balances sans interface USB, l'adaptateur BT côté balance devrait être relié à une source d'alimentation USB externe.
- * Le bouton d'impression de l'imprimante ne permet pas d'activer l'impression.
- ** Nécessite un accessoire supplémentaire afin d'établir une connexion Bluetooth. Veuillez consulter Ohaus pour plus d'informations.

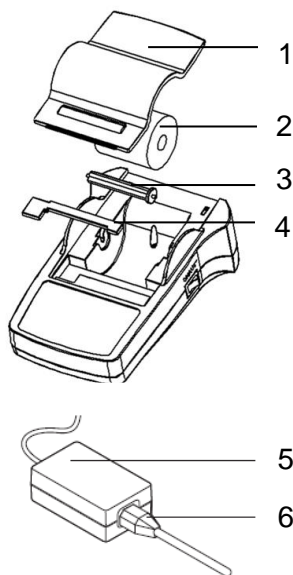
9 Réglages recommandés

Dispositif raccordé	Paramétrages du dispositif	Paramétrage de l'imprimante
DV, AV, PA, AR, AX, PX, SP, TA, NV, NVL, NVT, MB35/45, MB23/25, M90/120 (T31P, T51P, T71P, T32XW, T32WE, T51 XW, T71XW, CKW)*	Mode imprimante Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Réglage d'origine
EX	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Réglage d'origine
Russe	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Langue: ANSI/WIN Russe	CP1251 Windows Cyrillic
Polonais	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Langue: ANSI/WIN Polonais	CP852 MS-DOS Latin2
Tchèque	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Langue: ANSI/WIN Tchèque	CP852 MS-DOS Latin2
Hongrois	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Langue: ANSI/WIN Hongrois	CP852 MS-DOS Latin2
Portugais	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Langue: ANSI/WIN Portugais	CP860 MS-DOS Portugais
Anglais, français, allemand, italien, espagnol, chinois, japonais, coréen	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Réglage d'origine

Note: * Les fonctions de statistique et de la totalisation de l'imprimante sont pris en charge dans les modèles suivants: DV, EX, AV, PA, NV, MB23/25, AX PX.

Fonction d'impression seulement est pris en charge dans tous les modèles.

10 Consommables et pièces de rechange

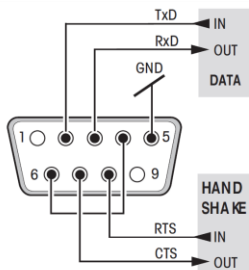


Pos.	Élément	Référence	Qté commande
1	Capot de protection	30047939	1 unité
2	Rouleau de papier	12120799	1 paquet
3	Axe de rotation	30063920	1 unité
4	Cartouche de ruban (noir)	30529322	1 unité
5	Adaptateur CA/CC (sans câble d'alimentation) 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 12 VDC 2.5 A	30529321	1 unité
6	Câble d'alimentation CH	30064089	1 unité
	Câble d'alimentation EU	12120761	1 unité
	Câble d'alimentation US	12120762	1 unité
	Câble d'alimentation IT	30064200	1 unité
	Câble d'alimentation GB	12120312	1 unité
	Câble d'alimentation AU	12120313	1 unité
	Câble d'alimentation BR	83033772	1 unité
	Câble d'alimentation JP	12122638	1 unité
-	RS9 M/F cable, 1.5 m	30529323	1 unité

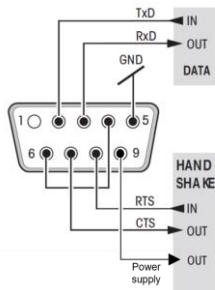
11 Interface RS232C

Les imprimantes SF40A et SF40A/BT sont équipées d'une interface RS232C pour connecter les balances OHAUS ou les adaptateurs Bluetooth.

- Connecteur mâle 9 broches
- Pour l'adaptation aux paramètres de transmission de l'autre périphérique, reportez-vous à la chapitre 8 und 9.



SF40A



SF40A/BT

12 Caractéristiques techniques

Modell	SF40A	SF40A/ BT
Alimentation électrique	Adaptateur CA/CC: 12 VDC, 2.5 A Primaire: 100 - 240 VAC, 50 - 60Hz Les fluctuations de tension: jusqu'à $\pm 10\%$ de la tension nominale Secondaire: 12 VDC, 2.5 A (avec protection contre les surcharges électroniques)	
Câble vers adaptateur CA/CC	3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays	
Tension et fréquence	12 V CC	
Consommation	Max. 2.5 A	
Altitude	jusqu'à 2000 m	
Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C	
Humidité relative	max. 80% à 31 °C, en décroissance constante jusqu'à 50 % à 40 °C sans condensation	
Catégorie d'équipement électrique	Classe II	
Niveau de pollution	2	
Imprimante	Imprimante matricielle 5 x7, lignes de 40 caractères	
Vitesse d'impression	1.2 lignes par seconde	
Cartouche de ruban	Remplaçable, noire	
Rouleau de papier	Papier ordinaire de 57.5 mm x \varnothing 50 à 60 mm, placé sous le boîtier, taille légale	
Qualité d'impression	Bonne tenue thermique et résistante à la lumière et à la chaleur (GLP, GMP, ISO 9001)	
Interface	RS232C	
Dimensions de l'imprimante	(LxPxH) 120 mm x 203 mm x 73 mm	
Dimensions de l'emballage	(LxPxH) 255 mm x 205 mm x 150 mm	
Poids net	740 g (rouleau de papier inclus)	
Norme sans fil*	N/A	2.1
Fourchette de communication active*	N/A	10 m (sans obstacles)
Restriction de compatibilité	<ul style="list-style-type: none"> Fonction date / heure: non applicable aux balances avec horloge intégrée (l'horloge intégrée a la priorité) Fonction réinitialisation / tare de la balance, statistiques et totalisation: non applicable à tous les modèles Le bouton Imprimer de l'imprimante ne permet pas d'activer l'impression sur tous les modèles. 	

Note : * Modèle SF40A/ BT uniquement

13 Conformité

Article	Conformité / Certification
Imprimante SF40A, SF40A/BT	Sécurité du produit : IEC/EN 61010-1, UL61010-1 ; CAN/CSA C22.2 61010-1 Compatibilité électromagnétique : FCC Part 15 Class A ; Canada ICES-003 Class A ; IEC/EN 61326-1 Class B, environnements de base Marques de conformité : CSA, CE
Adaptateur Bluetooth	Anatel (für Brasilien), CE RED (für EU), FCC (für die USA), IC (Für Kanada), iDA (für Singapur), KCC (Für Korea), MoC (Für Israel), NBTC (für Thailand), NCC (für Taiwan), NOM (für Mexiko), QAS SIRIM (für Malaysia), RCM (für Australien und Neuseeland), SRRC (für China), Telec (für Japan), Bluetooth SIG

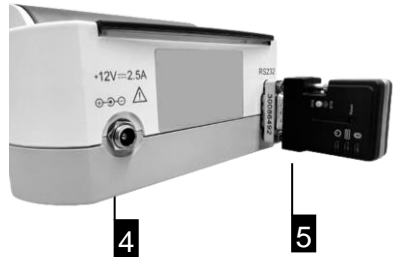
INHALT

1	Überblick	2
2	Einleitung.....	3
2.1	Beschreibung	3
2.2	Merkmale	3
2.3	Packungsinhalt.....	3
3	Inbetriebnahme.....	4
3.1	Sicherheitshinweise.....	4
3.2	Stromversorgung.....	4
3.3	Druckerkonfiguration	5
3.3.1	Druckereinrichtung mit der OHAUS-Software ScaleMate	5
3.3.2	Druckerkonfiguration nur mit Drucker.....	9
3.4	Installation des Druckers	10
3.4.1	Drucker anschliessen.....	10
3.4.2	Den Drucker mit dem RS232-Kabel verbinden	10
3.4.3	Den Drucker über Bluetooth verbinden (Nur SF40A/BT)	11
	Beispiel 1: Den Explorer EX mit dem Bluetooth-Drucker verbinden	12
	Beispiel 2: Den Adventurer AX mit dem Bluetooth-Drucker verbinden	13
3.4.4	Papier einlegen	14
4	Tastenfunktionen	14
5	Menü	16
5.1	Menübaumstruktur	16
5.2	Druckbeispiele.....	17
5.3	Applikationen.....	18
5.4	Drucker Test.....	19
6	Wartung.....	19
6.1	Druckerpapier ersetzen	19
6.2	Farbband ersetzen	19
6.3	Reinigung	20
6.4	Entsorgung.....	20
7	Fehlerbehebung	21
8	Compatibility.....	23
9	Empfohlene Einstellungen und Druckermodelle	24
10	Verbrauchsmaterial und Ersatzteile.....	25
11	RS232C-Schnittstelle	25
12	Technische Daten	26
13	Übereinstimmung	27

1 Überblick

Steuerelemente

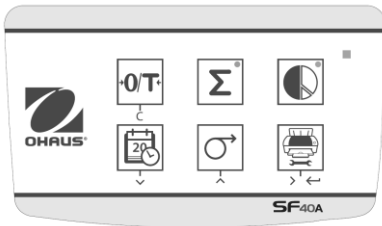
Anschlüsse



- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Kontrollleuchte – Statusanzeige
- 3 Bedienfeld
- 4 Netzanschluss
- 5 RS232 Schnittstellenstecker (mit Bluetooth)

Bedienfeld

Funktionen



Taste	SF40A
	<ul style="list-style-type: none"> • Waage nulljustieren/ tariieren • Abbrechen – Beenden
	<ul style="list-style-type: none"> • Datum und Uhrzeit drucken • Im Menü nach unten blättern
	<ul style="list-style-type: none"> • Papierzufuhr • Im Menü nach oben blättern
	<ul style="list-style-type: none"> • Stabile Gewichtswerte ausdrucken • Menü aufrufen - Nächste Menüoption auswählen • Einstellungen speichern
	<ul style="list-style-type: none"> • Summierungsanwendung
	<ul style="list-style-type: none"> • Statistikanwendung

2 Einleitung

2.1 Beschreibung

Der SF40A ist ein moderner Punktmatrixdrucker für OHAUS-Geräte. Der Drucker verfügt über Statistik- und Summierungsfunktionen. Er erfüllt außerdem die Anforderungen moderner Qualitätssicherungssysteme wie GLP, GMP, ISO 9001 usw.

2.2 Merkmale

- Unterstützung aller 13 Sprachen der Ohaus-Geräte
- Statistik- und Summierungsfunktionen
- Nulljustierungs-/Tarierungsfunktion
- Echtzeitfunktion
- Der Ausdruck erfüllt die Anforderungen moderner Qualitätssicherungssysteme (GLP, GMP, ISO 9001 usw.).
- Entspricht den Anforderungen zur Nachverfolgbarkeit von Messungen durch eine präzise Dokumentation der Herkunft der Daten sowie der Kalibrierungsverfahren.
- Erfüllt die Anforderungen zur Archivierung von Messergebnissen dank wärme- und lichtbeständiger Ausdrücke.
- Einfache Konfiguration mit der im Lieferumfang des Druckers enthaltenen Software

2.3 Packungsinhalt

SF40A	SF40A/BT
1 x Drucker	1 x Drucker
1 x Netzteil + Kabel	1 x Netzteil + Kabel
1 x RS232-Kabel	1 x Bluetooth-Adapter auf der Druckerseite (30086492)
1 x RS232-Männlich-Weiblich-Adapter	1 x Bluetooth-Adapter auf der Waagenseite (30086493)
1 x Papierrolle	1 x USB Mini-Kabel zur Stromversorgung des BT-Adapters
1 x Papierdrehachse	1 x Papierdrehachse
1 x Bedienungsanleitung	1 x Papierrolle
	1 x Bedienungsanleitung

3 Inbetriebnahme

3.1 Sicherheitshinweise

Der Drucker ist für die Anschlüsse und Bestimmungen geprüft, die in dieser Bedienungsanleitung dokumentiert sind. Dies befreit Sie jedoch nicht von der eigenen Prüfung des von uns gelieferten Produktes auf seine Eignung für die von Ihnen beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Befolgen Sie deshalb die folgenden Sicherheitsmassnahmen.



- Der Drucker darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nur in Innenräumen betrieben werden.
- Die Elektronik des Druckers ist geschützt gegen das Eindringen von Spritzwasser und Staub. Das Druckergehäuse ist aber nicht dicht und sollte deshalb nicht in Gegenwart von Flüssigkeiten benutzt werden.
- Reinigungshinweise (siehe Kapitel 6.3) beachten. Netzstecker vor Nässe schützen.
- Druckergehäuse nicht öffnen. Falls Sie einmal Probleme mit Ihrem Drucker haben, wenden Sie sich an Ihre zuständige OHAUS-Vertretung.
- Wenn das Gerät in einer Weise, die nicht vom Hersteller angegeben verwendet wird, kann der Schutz des Geräts beeinträchtigt werden.

3.2 Stromversorgung

Ihr Drucker wird mit einem Netzadapter und einem länderspezifischen Netzkabel ausgeliefert. Der Netzadapter eignet sich für alle Netzspannungen im Bereich von: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz (genaue Spezifikationen siehe Kapitel 11).



Achtung

- Prüfen, ob die Netzspannung im Bereich von 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz liegt und ob der Stecker in die Steckdose passt. **Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie den Drucker bzw. den Netzadapter auf keinen Fall ans Stromnetz an** und wenden Sie sich an die zuständige OHAUS-Vertretung.
- Den Adapter nur an eine Steckdose anschliessen, die geerdet ist.

Wichtig



- Vor Inbetriebnahme das Netzkabel auf Beschädigung prüfen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht beschädigt werden können und Ihnen bei der täglichen Arbeit nicht in den Weg kommen!
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen kann!
- Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein.

Bluetooth-Adapter sind geeignet für 5V Gleichstromversorgung. Der Adapter auf der Druckerseite wird direkt vom Drucker versorgt, während der Adapter auf der Waagenseite Strom von der Waage oder einer externen Stromquelle über ein Mini-USB-Kabel bezieht.

3.3 Druckerkonfiguration

Im Folgenden finden Sie die Standardeinstellungen des Druckers. Wenn Sie diese Einstellungen ändern möchten, müssen Sie den Drucker zunächst konfigurieren.

Header:	No Header	Baud rate:	9600
Date Format:	DD.MMM.YYYY	Data bits:	8
Time Format:	24:MM:SS	Parity:	None
Char Set:	CP1252 Window Latin1	Stop bits:	1
Balance Feature:	Balance Feature Enable	Flow control:	Xon/Xoff
O/T Settings:	Perform Zero		

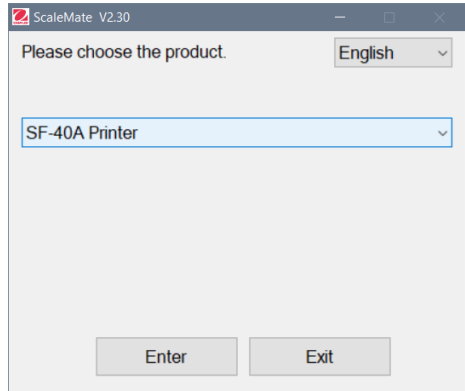
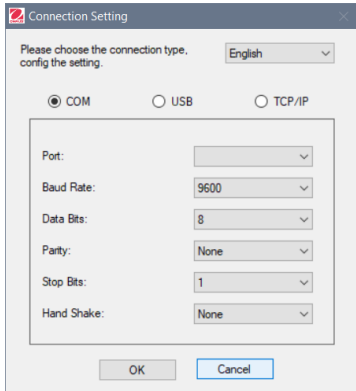
Zur Änderung der Standardeinstellungen gibt es zwei Möglichkeiten:

- Verwenden Sie die OHAUS-Software "ScaleMate".
- Nur mit dem Drucker

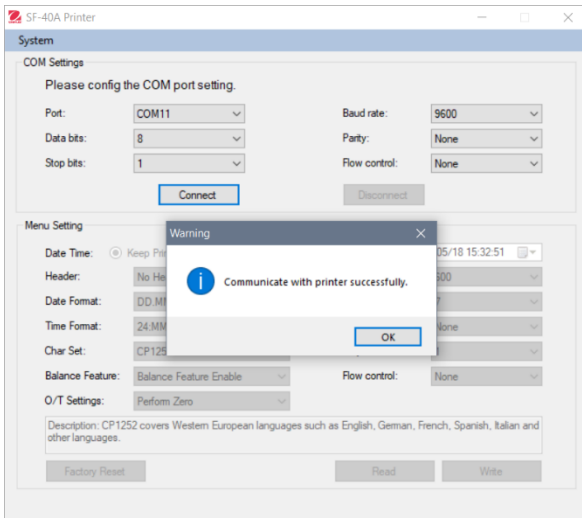
3.3.1 Druckereinrichtung mit der OHAUS-Software ScaleMate

- 1) Verwenden Sie das Kabel (Schnittstellenkit RS232-USB, #30304101) und den mitgelieferten Kabeladapter, um den Computer und den Drucker zu verbinden.
- 2) Verbinden Sie den Drucker mit der Hauptstromversorgung.
- 3) Verwenden Sie den Hauptschalter <I/O> zum Einschalten.
- 4) Installieren Sie die OHAUS-Software ScaleMate (bitte wenden Sie sich für die Software an Ihren lokalen OHAUS-Händler)

- 5) Starten Sie die Software, klicken Sie auf "Cancel", wählen Sie dann "SF-40A Printer" und klicken Sie auf "Enter".



- 6) Konfigurieren Sie die COM-Port-Einstellung des Computers und klicken Sie dann auf die Schaltfläche "Connect". Das folgende Fenster wird angezeigt, wenn die Verbindung erfolgreich ist, klicken Sie auf "OK", um fortzufahren.



7) Die Einstellung des Druckermenüs ist nun aktiviert und alle Einstellungen können geändert werden.

The screenshot shows the 'Menu Setting' window with the following settings:

- Date Time: Keep Printer Time, Current System Time, Custom (2021/05/18 05:33:06)
- Header: No Header
- Date Format: DD.MMM.YYYY
- Time Format: 24.MM.SS
- Char Set: CP1252 Window Latin1
- Balance Feature: Balance Feature Enable
- O/T Settings: Perform Zero
- Baud rate: 9600
- Data bits: 8
- Parity: None
- Stop bits: 1
- Flow control: Xon/Xoff

Buttons at the bottom: Factory Reset, Read, Write.

Description: CP1252 covers Western European languages such as English, German, French, Spanish, Italian and other languages.

a. **Date Time (Datum/Uhrzeit):** Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit für den Drucker ein.

- **Keep Printer Time (Uhrzeit des Druckers verwenden):** verwendet das Datum und die Uhrzeit des Druckers.
- **Current System Time (Aktuelle Systemzeit):** übernimmt das Datum und die Uhrzeit Ihres Computers.
- **Custom (Benutzerdefiniert):** manuelle Einstellung von Datum und Uhrzeit.

Hinweis: Datum und Uhrzeit der Waage haben Priorität wenn:

- Die Waage eigene Datum und Uhrzeit Funktion hat und
- Diese Funktion beim SF40A eingeschaltet ist

b. **Header (Kopfzeile):** Richten Sie die Kopfzeile mit dem gewünschten Druckinhalt ein.

- **No header (Keine Kopfzeile):** keine Kopfzeile im Ausdruck
- **Date/Time (Datum/Uhrzeit):** Kopfzeile mit Datum und Uhrzeit
- **Date/Time/Balance (Datum/Uhrzeit/Waage):** Kopfzeile mit Datum, Uhrzeit und S/N.

c. **Date Format (Datumsformat):** Stellen Sie das Datumsformat ein.

d. **Time Format (Uhrzeitformat):** Stellen Sie das Uhrzeitformat ein.

e. **Char Set (Zeichensatz):** Stellen Sie den Code für die verschiedenen Sprachen ein.

- CP 1252 Window Latin1: für westeuropäische Sprachen wie Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch und Italienisch
 - CP 1251 Window Cyrillic: für Sprachen, die das kyrillische Alphabet verwenden, zum Beispiel Russisch, Bulgarisch und Serbisch (kyrillisch)
 - CP437 MS-DOS Latin US: für westeuropäische Sprachen wie Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch und Italienisch
 - CP852 MS-DOS Latin2: für mitteleuropäische Sprachen, die lateinische Buchstaben verwenden, zum Beispiel Polnisch, Bosnisch, Tschechisch, Ungarisch, Kroatisch, Rumänisch, Serbisch und Slowakisch
 - CP860 MS-DOS Portuguese: für die portugiesische Sprache
- Hinweis:** SF40A unterstützt Chinesisch, Koreanisch und Japanisch, unabhängig vom Zeichencode.

f. Balance Feature (Waagenfunktion):

- 1) Eine Funktion des Druckers ein-/ausschalten: 0/T, Statistik, Summierung
- 2) Druckeranschlusstatus: Die LED-Leuchte blinkt oder leuchtet ständig.
 - Balance Feature Enabled (Waagenfunktion aktiviert): 0/T, Statistik und Summierung Funktionen des Drucker sind aktiviert. Die LED-Leuchte für den Druckeranschlusstatus blinkt, wenn die Verbindung mit der Waage unterbrochen ist.
 - Balance Feature Disabled (Waagenfunktion deaktiviert): 0/T, Statistik und Summierung Funktionen des Drucker sind deaktiviert. Die LED-Leuchte für den Druckeranschlusstatus leuchtet, selbst wenn die Verbindung mit der Waage unterbrochen ist.

g. 0/T-Settings (0/T-Einstellung): Konfigurieren Sie die Funktion der Taste „0/T“.

- Perform Zero (Nullstellung): Beim Drücken der Taste wird die Waage auf Null gesetzt.
- Perform Tare (Tariieren): Beim Drücken der Taste wird die Waage tariert.

h. Baud rate, Data bits, Parity, Stop bits, Flow control (Baudrate, Datenbits, Parität, Stopbits, Flussteuerung): Konfigurieren Sie die Parameter der RS232-Einstellung.


Die Einstellungen sollten mit denen des angeschlossenen Geräts übereinstimmen. Die RS232-Einstellungen für das Gerät finden Sie im Gerätehandbuch.

Factory Reset	Drucker auf Werkseinstellungen zurücksetzen. - Baudrate: 9600 - Datenbits: 8 - Parität: Keine - Stoppbits: 1 - Flow control: Xon/Xoff
Read	Verwendet die aktuellen Einstellungen des Druckers.
Write	Speichert die Einstellungen für den Drucker.


8) Klicken Sie auf die Schaltfläche "Write", um die Einstellung im Drucker zu speichern.


3.3.2 Druckerkonfiguration nur mit Drucker

- 1) Verbinden Sie den Drucker mit der Netzstromversorgung.
- 2) Schalten Sie den Drucker mit dem Ein-/Ausschalter ein.

3) Halten Sie die Schaltfläche  gedrückt, um die Menüliste aufzurufen; im Drucker erscheint:

„-----Menu-----“.

Drücken Sie auf , um den zu ändernden Parameter auszuwählen.

Drücken Sie auf , um den Parameter zu ändern.



Halten Sie  gedrückt, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu verlassen.

Drücken Sie auf , um das Menü ohne Speichern zu verlassen.

Der Drucker druckt den Inhalt, um das Ergebnis der einzelnen Vorgänge festzuhalten.

Die gesamte Menüstruktur finden Sie in Kapitel 4.

Um die Versionsnummer des SF40A herauszufinden, drücken Sie den

Startknopf  und drücken und halten gleichzeitig den Druckknopf . Wenn der Drucker zu drucken beginnt, lassen Sie den Knopf los.

3.4 Installation des Druckers

Der Drucker erkennt die Einstellungen des angeschlossenen Gerätes. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

3.4.1 Drucker anschliessen

- Verbinden Sie den Drucker und das Instrument mit dem Schnittstellenkabel.
- Schalten Sie das Gerät ein.

3.4.2 Den Drucker mit dem RS232-Kabel verbinden

Bevor Sie verbinden, stellen Sie sicher, dass das Instrument und der Drucker die gleiche RS232 Baudrate-Einstellung haben.

1. Verbinden Sie das Instrument und den Drucker mit dem RS232-Verbindungskabel.
2. Schalten Sie das Instrument und den Drucker ein. Wenn eine Verbindung besteht, hört die Kontrollleuchte auf zu blinken.

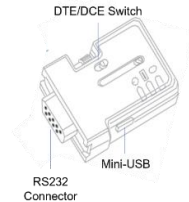


Hinweis: Wenn die Lampe weiterhin blinkt, sehen Sie Kapitel 7 zur Fehlerbehebung nach.

3.4.3 Den Drucker über Bluetooth verbinden (Nur SF40A/BT)

1) Stellen Sie DTE/DCE ein:

- Druckerseitiger BT-Adapter - gelb (30086492): DCE
- Waagenseitiger BT-Adapter - orange (30086493): DTE



2) Stecken Sie den Druckerseitigen BT-Adapter - gelb (30086492) in die RS232-Schnittstelle des Druckers.



3) Stecken Sie den Waagenseitigen BT-Adapter - orange (30086493) in die RS232-Schnittstelle der Waage.

4) Verbinden Sie das Mini-USB-Stromkabel mit dem Waagenseitigen BT-Adapter zur Stromversorgung.

- Wenn die Waage eine USB-Schnittstelle hat, verbinden Sie das USB mit der Waage für die Stromversorgung.



Bild: Beispiel - USB-Anschluss am Ranger 7000

- Wenn die Waage keine USB-Schnittstelle hat, verbinden Sie sie mit einer externen 5V USB-Stromquelle.



Bild: Externer USB-Adapter (nicht mitgeliefert)

5) Schalten Sie die Waage und den Drucker ein.

Wenn verbunden:

- Die Kontrolllampe hört auf zu blinken.
- Das blaue Licht auf dem Bluetooth-Adapter hört auf zu blinken.
- Der Drucker würde automatisch eine Nachricht drucken.

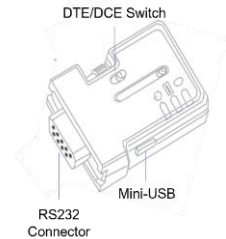
z.B. VERBINDEN "43C9-F0-9B5C03"

Verbindungsbeispiele

Beispiel 1: Den Explorer EX mit dem Bluetooth-Drucker verbinden

1) Stellen Sie DTE/DCE ein:

- Druckerseitig - gelb (30086492): DCE
- Waagenseitig - orange (30086493): DTE



2) Stecken Sie den waagenseitigen BT-Adapter in die RS232-Schnittstelle des EX.

3) Verwenden Sie das Mini-USB-Kabel, um den waagenseitigen Adapter und den EX zu verbinden.

4) Stecken Sie den druckerseitigen BT-Adapter in die RS232-Schnittstelle des Druckers.

5) Schalten Sie die Waage und den Drucker ein.

Wenn verbunden:

- Die Kontrolllampe hört auf zu blinken.
- Das blaue Licht auf dem Bluetooth-Adapter hört auf zu blinken.
- Der Drucker würde automatisch eine Nachricht drucken.
z.B. VERBINDEN "43C9-F0-9B5C03"



Bluetooth-Adapter- und USB-Stromanschluss am EX

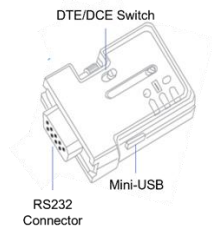


Bluetooth-Adapterverbindung am Drucker

Beispiel 2: Den Adventurer AX mit dem Bluetooth-Drucker verbinden

1) Stellen Sie DTE/DCE ein:

- Druckerseitig - gelb (30086492): DCE
- Waagenseitig - orange (30086493): DTE



- 2) Stecken Sie den waagenseitigen BT-Adapter in die RS232-Schnittstelle des AX (hinten).
- 3) Verwenden Sie das Mini-USB-Kabel, um den waagenseitigen Adapter und die USB-Schnittstelle des AX (vorne) zu verbinden.
- 4) Stecken Sie den druckerseitigen BT-Adapter in die RS232-Schnittstelle des Druckers.
- 5) Schalten Sie die Waage und den Drucker ein.

Wenn verbunden:

- Die Kontrolllampe hört auf zu blinken.
- Das blaue Licht auf dem Bluetooth-Adapter hört auf zu blinken.
- Der Drucker würde automatisch eine Nachricht drucken.
z.B. VERBINDEN "43C9-F0-9B5C03"

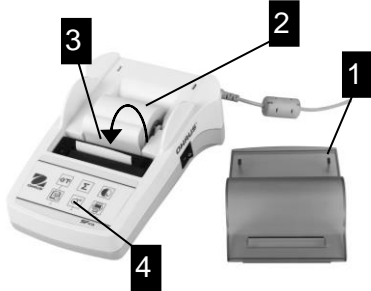


BT-Adapter und rückseitiger USB-Anschluss am AX Bluetooth-Adapter-Anschluss am Drucker











USB-Anschluss an der Vorderseite der AX

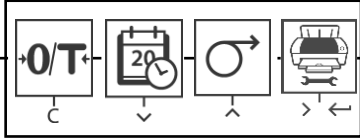





3.4.4 Papier einlegen



- Papierhaube entfernen (auf der Rückseite ziehen) (1).
- Papierrollen-Achse durch das Loch der Papierrolle schieben (2).
- Papier in Pfeilrichtung in den Schlitz des Druckwerks einführen (3).
- Druckertaste so lange gedrückt halten, bis genügend Papier eingezogen ist (4).
- Das Papier durch den Schlitz in der Papierhaube einführen.
- Papierhaube aufsetzen (1).

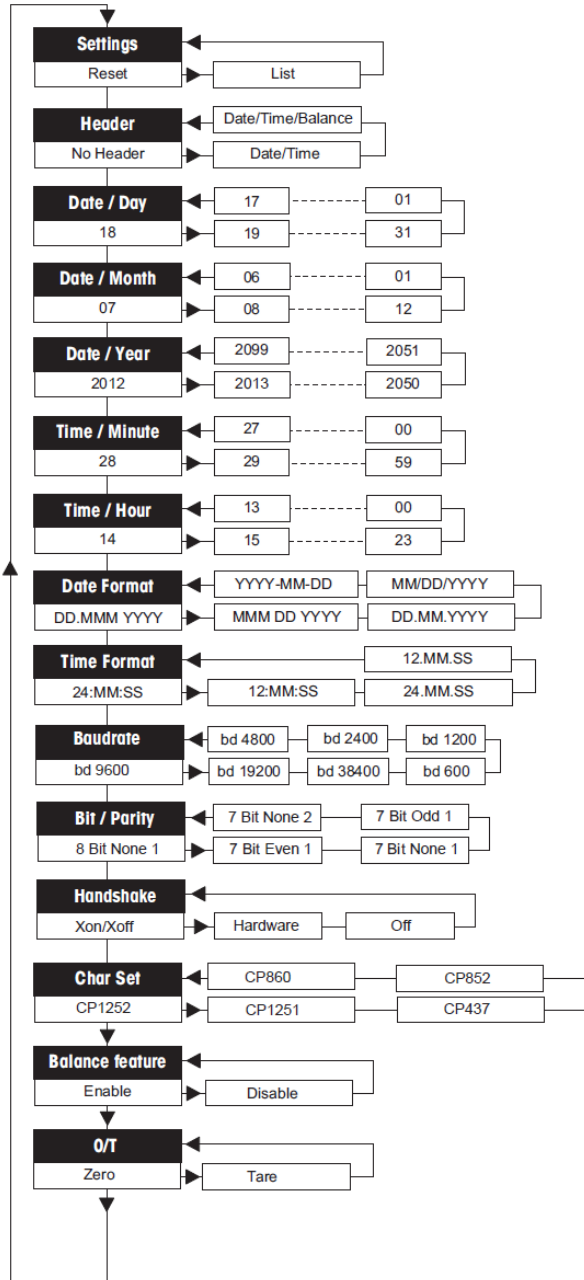
4 Tastenfunktionen

	 Kurz drücken	 Lange drücken
Funktionsebene	 Nullstellen / Trieren der Waage	
	 Datum und Zeit drucken	
	 Zeilenvorschub	 Kontinuierlich drucken (solange Taste gedrückt wird)
	 Drucken	 Menü öffnen

Menuebene	 <p style="text-align: center;">Beenden Ab Auf Weiter</p>	 <p style="text-align: center;">Speichern</p>
Funktionsebene	<div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div data-bbox="191 504 555 587">  <p>Starten der Applikation "Totaling"</p> </div> <div data-bbox="191 632 555 711">  <p>Starten der Applikation "Statistik"</p> </div> </div>	<div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div data-bbox="624 504 972 587">  <p>Beenden der Applikation "Totaling"</p> </div> <div data-bbox="624 632 972 711">  <p>Beenden der Applikation "Statistik"</p> </div> </div>

5 Menü

5.1 Menübaumstruktur

























5.2 Druckbeispiele

```
-----MENU-----  
  
Einstellungen:  
  
  * List  
  
Kopfzeile:  
  
  * No Header  
  
Datum Tag:  
  
  31  
  
Datum Monat:  
  
  07  
  
Datum Jahr:  
  
  2012  
  
Zeit Minuten:  
  
  00  
  
Zeit Stunden:  
  
  18
```

* Werkseinstellung

5.3 Applikationen

 Kurz drücken		 Lange drücken	
Applikation Statistik  	→ Start Applikation Statistik (LED Ein)	Applikation Totalisierung  	→ Start Applikation Totaling (LED Ein)
 	→ Neue Probe auflegen und Taste «  » drücken.	 	→ Neue Probe auflegen und Taste «  » drücken.
 	→ Subtotal drucken durch drücken der «  » Taste	 	→ Subtotal drucken durch drücken der «  » Taste
 	→ Drucken und Applikation Statistik beenden (LED Aus)	 	→ Drucken und Applikation Totaling beenden (LED Aus).


Wichtiger Hinweis

- Ändern der Einheit während der Applikation ist nicht zulässig.
 - 1) Es können maximal 999 Probenergebnisse gespeichert werden für die oben genannten Applikationen (Statistik und Totalisieren).
 - 2) Das Minimalgewicht der Probe sollte größer sein als 1d.
 - 3) Während des Austauschs der Probe muss sich die Anzeige um mehr als 100 d verändern, da sonst der Drucker den Wechsel der Probe nicht mitbekommt.

- 4) Der Statistikreport enthält: Probenanzahl, Durchschnittsgewicht, Standardabweichung, Min., Max., Min-Max-Differenz, und das Gesamtgewicht.

5.4 Drucker Test

Der Drucker besitzt einen Selbst-Test, der automatisch den abgespeicherten Zeichensatz ausdruckt. (Werkseinstellung IBM/DOS).

- | | | |
|---------------------------|---|---|
| Test starten | → | Drücken der Taste «  » und Drucker einschalten. Der Drucker druckt den |
| gespeicherten Zeichensatz | | aus. |
| Test abbrechen | → | Drucker ausschalten. |

6 Wartung

Unter normalen Betriebsbedingungen ist der Drucker praktisch wartungsfrei. Kommt es trotzdem zu einem Ausfall, steht Ihnen der OHAUS Service jederzeit zur Verfügung. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen OHAUS-Vertretung.

6.1 Druckerpapier ersetzen

Das Einsetzen der neuen Papierrolle ist unter Kapitel 2.4 beschrieben. Die Bestellnummer für die Papierrolle siehe unter Kapitel 9 (Verbrauchsmaterial).

Hinweis: Die Papierrollen-Achse ist immer von der alten Papierrolle auf die Neue zu übernehmen!

6.2 Farbband ersetzen



- Papierhaube vom Drucker entfernen (1).
- Papier aus dem Druckwerk ziehen (2).



- Farbbandkassette entfernen durch Drücken in Pfeilrichtung (3).
- Neues Farbband einsetzen, falls nötig mit Spannrad spannen (4). Die Bestellnummer für das Farbband siehe unter Kapitel 9 (Verbrauchsmaterial).
- Das Einsetzen der Papierrolle ist unter Kapitel 2.4 beschrieben.

6.3 Reinigung

Das Druckergehäuse ist aus hochwertigen Materialien hergestellt. Zur Reinigung können deshalb handelsübliche milde Reinigungsmittel verwendet werden (siehe Sicherheitshinweise Kapitel 2.1).

6.4 Entsorgung



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien 2012/19/EU (WEEE) und 2006/66/EG (Batterien). Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften an der für Elektro- und Elektronikgeräte vorgesehenen Sammelstelle.
Entsorgungshinweise in Europa finden Sie unter www.ohaus.com/weee.

7 Fehlerbehebung

Störung / Anzeige	Mögliche Ursache	Massnahme
Druckbild unleserlich	<ul style="list-style-type: none"> • Farbband verbraucht oder verwickelt • Druckwerk Lebensdauer erreicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Farbband ersetzen oder spannen • Bitte kontaktieren Sie den OHAUS Service
Grüne Anzeigelampe leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Netzspannung • Netzteil defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Drucker einschalten. • Bitte kontaktieren Sie den OHAUS Service
Anzeigelampe blinkt	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Verbindung zum Drucker. • Der Drucker findet die Einstellungen des Angeschlossenen Gerätes nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verbindung zwischen Drucker und Gerät überprüfen. • Drucker aus/einschalten • Gegebenenfalls Übertragungsparameter beim angeschlossenen Gerät ändern. (siehe Kapitel 8)
-----Timeout-----	<ul style="list-style-type: none"> • Datenübermittlung kann nicht innerhalb 45 s abgeschlossen werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aufstellungsort der Waage überprüfen, allenfalls zu unruhig. • Waage überprüfen.
----- Over Load -----	<ul style="list-style-type: none"> • Wägebereich der Waage wurde überschritten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wägegut überprüfen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nullstellen ausserhalb des Nullbereichs. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nullstellbereich der Waage ändern. • Die Einstellung des Druckers von "Nullen" auf "Trieren" ändern.
----- Under Load ----	<ul style="list-style-type: none"> • Waage im Unterlastbereich. Waagschale ist nicht richtig montiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Waage überprüfen.
--Transmission Error--	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät versteht die Anweisung des Druckers nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Übertragungsparameter an Drucker und Waage überprüfen.
--No Connection--	Bluetooth Adapter sind nicht verbunden.	Stellen Sie sicher, dass die BT Adapter korrekt verbunden sind und starten Sie dann die Waage und den Drucker gemeinsam neu.
Error	<ul style="list-style-type: none"> • Der BT Adapter auf der Waagenseite ist nicht verbunden. • Der BT Adapter auf der Waagenseite ist verbunden, aber die Waage ist ausgeschaltet. • Bluetooth Adapter sind nicht verbunden 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie die Waage ein oder schalten Sie den Drucker aus. • Verbinden Sie den BT Adapter auf der Waagenseite, und starten Sie dann die Waage und den Drucker gemeinsam neu. • Stellen Sie sicher, dass die

		BT Adapter korrekt verbunden sind und starten Sie dann die Waage und den Drucker gemeinsam neu.
-- Not Executable ---	• Gerät kann die Druckerbefehle nicht ausführen.	• Gerät überprüfen.
--- Date/Time Not Set ----- --- Memory Error -----	• Druckerfehler Anzeige.	• Gerät überprüfen. • Druckereinstellungen zurückstellen (Reset). • Datum/Zeit einstellen. • Back-up Batterie erschöpft. Bitte kontaktieren Sie den OHAUS Service.
----- Memory full -----	• Der Speicher für Statistik oder Totalisation ist voll (mehr als 999 Ergebnisse)	• Neue "Statistik" oder "Totalisierung" Applikation starten.

Störung / Anzeige	Mögliche Ursache	Massnahme
-Load/Unload Weight -	• Auf der Waagschale ist keine oder die gleiche Probe.	• Neue Probe oder bestehende Probe wegnehmen und wieder auf die Waagschale legen.
Unit change not allowed!	• Ändernder Einheit während einer "Statistik" oder "Totalisierung" Applikation.	• Waage Rückstellen (Reset) • Einheit wieder zurückstellen
-- Out of range --	• Gewicht der Probe ist ausserhalb des erlaubten Wertes.	• Das Gewicht der Probe muss im Bereich von 70% - 130% des aktuellen Mittelwertes liegen.

8 Compatibility

Drucker Modell	Kompatible Waage	
SF40A/BT	Waagen mit USB-Verbindung	Waagen ohne USB-Verbindung
	<ul style="list-style-type: none"> •Explorer EX •Adventurer AX •MB90*, 120* •Ranger 7000 	<ul style="list-style-type: none"> •Pioneer PX •PR Series •PJX Jewelry Balance •NV*, NVL*, NVT* •SPX*, STX*, SJX* •AB33PH*, AB33EC*, AB33M1*, AB41PH* •ST5000** •MB23, 25, 27 •Ranger 1000, 3000, 4000 •Defender 2000, 3000, 5000 plastic version •Valor 1000 (with RS232) •Valor 7000
SF40A	•Alle oben aufgeführten Modell	

Notizen:

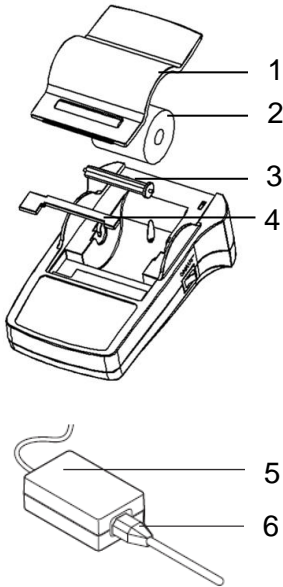
- Die Kompatibilitätsliste wird regelmäßig aktualisiert. Allerdings deckt es möglicherweise nicht alle kompatiblen Waagen ab. Bitte beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung der spezifischen Waage für Kompatibilitätsinformationen.
- Für Waagen mit USB-Schnittstelle kann der BT-Adapter auf der Waagenseite direkt über Mini-USB von der Waage mit Strom versorgt werden.
- Für Waagen ohne USB-Schnittstelle sollte der BT-Adapter auf der Waagenseite an eine externe USB-Stromquelle angeschlossen werden.
- * Der Druckknopf auf dem Drucker kann das Drucken nicht aktivieren.
- ** Erfordert zusätzliches Zubehör für die Bluetooth-Verbindung. Bitte konsultieren Sie Ohaus für weitere Informationen.

9 Empfohlene Einstellungen und Druckermodelle

Angeschlossenes Gerät	Einstellungen am angeschlossenen Gerät	Druckereinstellungen
DV, AV, PA, AR, AX, PX, SP, TA, NV, NVL, NVT, MB35/45, MB23/25, MB90/120 (T31P, T51P, T71P, T32XW, T32WE, T51 XW, T71XW, CKW)*	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Werkseinstellung
EX	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Werkseinstellung
Russisch	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Sprache: ANSI/WIN Russian	CP1251 Windows Cyrillic
Polnisch	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Sprache: ANSI/WIN Polish	CP852 MS-DOS Latin2
Tschechisch	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Sprache: ANSI/WIN Czech	CP852 MS-DOS Latin2
Ungarisch	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Sprache: ANSI/WIN Hungarian	CP852 MS-DOS Latin2
Portugiesisch	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Sprache: ANSI/WIN Portuguese	CP860 MS-DOS Portuguese
Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Chinesisch, Japanisch, Koreanisch	Drucker Modus Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Werkseinstellung

Hinweis: * Die Statistik und Summieren Funktionen des Druckers sind in den folgenden Modellen unterstützt: DV, EX, AV, PA, NV, MB23/25, AX, PX.
Nur Druckfunktion ist in allen Modellen unterstützt.

10 Verbrauchsmaterial und Ersatzteile

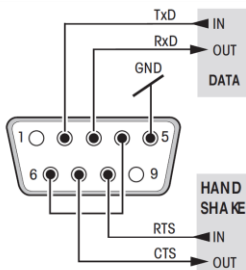


Pos.	Item	Part Number	Delivery Quantity
1	Papierhaube	12120734	1 Stück
2	Papierrolle	12120799	1 Packung
3	Papierrolle-Achse	30063920	1 Stück
4	Farbbandkassette, schwarz	30529322	1 Stück
5	AC/DC Netzadapter (ohne Netzkabel) 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 12 VDC 2.5 A	30529321	1 Stück
6	Netzkabel CH	30064089	1 Stück
	Netzkabel EU	12120761	1 Stück
	Netzkabel US	12120762	1 Stück
	Netzkabel IT	30064200	1 Stück
	Netzkabel GB	12120312	1 Stück
	Netzkabel AU	12120313	1 Stück
	Netzkabel BR	83033772	1 Stück
	Netzkabel JP	12122638	1 Stück
-	RS9 M/F Kable, 1.5 m	30529323	1 Stück

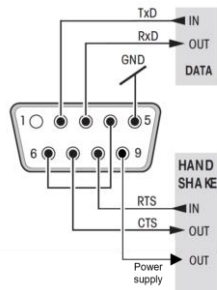
11 RS232C-Schnittstelle

SF40-A Drucker besitzt für den Anschluss von OHAUS-Geräten eine RS232C-Schnittstelle.

- 9-poliger männlicher Stecker
- Anpassung ans andere Gerät (Übertragungsparameter) siehe Kapitel 8 und 9.



SF40A



SF40A/BT

12 Technische Daten

Modell	SF40A	SF40A/ BT
Stromversorgung	AC/DCNetzadapter: 12 VDC, 2.5 A Primär: 100 - 240 VAC, 50 - 60Hz Spannungsschwankungen: bis zu $\pm 10\%$ der Nennspannung Sekundär: 12 VDC, 2.5 A (elektronisch gegen Überlast)	
Kabel zum Netzadapter	3-polig, mit länderspezifischem Stecker	
Netzspannung	12 VDC	
Stromaufnahme	Max. 2.5 A	
Höhe über NN	Bis 2000 m	
Umgebungstemperatur	0 °C – 40 °C	
Relative Luftfeuchtigkeit	Max. 80% bei 31 °C, linear abnehmend bis 50% bei 40 °C, nicht kondensierend	
Überspannungskategorie	Klasse II	
Verschmutzungsgrad	2	
Druckwerktyp	Nadel+Matrixdruckerr 5x7, 40 Zeichen pro Zeilenlänge	
Druckgeschwindigkeit	1.2 Zeilen pro Sekunde	
Farbbandkassette	Auswechselbar, Schwarz	
Papierrolle	Normalpapier 57.5 mm x \varnothing 50 bis 60 mm, in Gehäuse integriert, handelsüblich	
Druckqualität	Druck lichtecht und thermisch (GLP, GMP, ISO9001)	
Schnittstelle	RS232C	
Abmessungen Drucker	(BxTxH) 120 mm x 203 mm x 73 mm	
Abmessungen Verpackung	(BxTxH) 255 mm x 205 mm x 150 mm	
Nettogewicht	740 g (inkl. Papierrolle)	
Wireless-Standard*	N/A	2.1
Aktive Kommunikationsreichweite*	N/A	10 m (ohne Hindernisse)
Kompatibilitätseinschränkungen	<ul style="list-style-type: none"> •Funktion Datum / Zeit: Nicht anwendbar bei Waagen mit eingebauter Uhr (eingebaute Uhr hat vorrang) •Funktion Nullstellen / Trieren der Waage, Statistik und Totalisierung: Nicht bei allen Waagen anwendbar • Der Druckknopf auf dem Drucker ist nicht für alle Modelle anwendbar, um das Drucken zu aktivieren. 	

Hinweis: * Nur SF40A/ BT Modell

13 Übereinstimmung

Artikel	Übereinstimmung / Zertifizierung
SF40A, SF40A/BT Drucker	Produktsicherheit: IEC/EN 61010-1, UL61010-1; CAN/CSA C22.2 61010-1 Elektromagnetische Verträglichkeit: FCC Teil 15 Klasse A; Kanada ICES-003 Klasse A; IEC/EN 61326-1 Klasse B, grundlegende Umgebungen Zertifizierungszeichen: CSA, CE
Bluetooth-Adapter	Anatel (für Brasilien), CE RED (für EU), FCC (für die USA), IC (Für Kanada), iDA (für Singapur), KCC (Für Korea), MoC (Für Israel), NBTC (für Thailand), NCC (für Taiwan), NOM (für Mexiko), QAS SIRIM (für Malaysia), RCM (für Australien und Neuseeland), SRRC (für China), Telec (für Japan), Bluetooth SIG

Indice

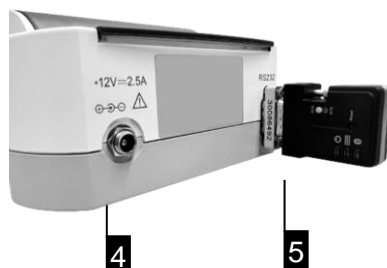
1	Panoramica	2
2	Introduzione.....	3
2.1	Descrizione	3
2.2	Caratteristiche	3
2.3	Contenuto della confezione.....	3
3	Installazione	4
3.1	Misure di sicurezza.....	4
3.2	Alimentazione.....	4
3.3	Impostazione stampante	5
3.3.1	Impostazione della stampante usando il software OHAUS ScaleMate	5
3.3.2	Impostare la stampante usando solo la stampante	9
3.4	Installazione della stampante	10
3.4.1	Collegamento della stampante tramite cavo RS232	10
3.4.2	Collegare la stampante via Bluetooth (Solo SF40A/BT).....	11
	Esempi di connessione.....	12
	Esempio 1: Collegamento di Explorer EX alla stampante a Bluetooth	12
	Esempio 2: Collegamento dell'Adventure AX alla stampante di Bluetooth	13
3.4.3	Inserire della carta	14
4	Funzioni dei tasti	15
5	Menu	16
5.1	Menu.....	16
5.2	Esempio di stampa	17
5.3	Applicazioni	18
5.4	Test della stampante.....	19
6	Manutenzione	19
6.1	Cambiare il rotolo di carta	19
6.2	Sostituire il nastro inchiostro.....	19
6.3	Pulizia	20
6.4	Smaltimento.....	20
7	Risoluzione dei problemi.....	21
8	Compatibilità.....	23
9	Impostazioni consigliate e modelli della stampante.....	24
10	Materiali e pezzi di ricambio	25
11	Interfaccia RS232C	26
12	Dati tecnici	26
13	Conformit	27

Panoramica

Comandi

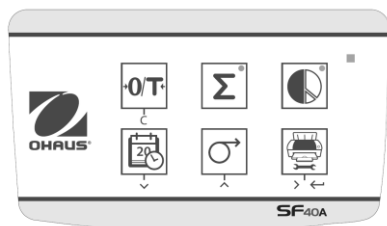


Connessioni



- 1 Interruttore On/Off (I/O)
- 2 Spia/indicatore di stato
- 3 Pannello di controllo
- 4 Connessione di alimentazione
- 5 Connettore di interfaccia RS232 (con Bluetooth)

Pannello di controllo



Funzioni

Tasto	SF40A
	<ul style="list-style-type: none"> • Azzerare/Tarare la bilancia • Annulla - Esci
	<ul style="list-style-type: none"> • Stampa di data e ora • Opzione scorrimento verso il basso del menu
	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione carta • Opzione scorrimento verso l'alto del menu
	<ul style="list-style-type: none"> • Stampa dei valori di peso stabile • Aprire il menu <ul style="list-style-type: none"> - selezionare l'opzione successiva nel menu • Salvare le impostazioni
	<ul style="list-style-type: none"> • Applicazione sommatoria
	<ul style="list-style-type: none"> • Applicazione statistiche

1 Introduzione

1.1 Descrizione

La SF40A è una stampante ad aghi dot-matrix avanzata per strumenti OHAUS. La stampante ha le funzioni statistica e totalizzazione. La SF40A soddisfa, inoltre, i requisiti dei moderni sistemi di assicurazione della qualità come (GLP, GMP, ISO9001 ecc.).

1.2 Caratteristiche

- Supporta tutte le 13 lingue presenti negli strumenti Ohaus.
- Funzione statistica e totalizzazione.
- Funzione Azzeramento Tara.
- Funzione Orologio in tempo reale.
- Stampa termostabile e resistente alla luce per la registrazione dei dati di misura e delle procedure di calibrazione (conforme alle GMP GLP)
- Permette un'installazione semplificata utilizzando il software fornito con la stampante.
- Connessione di Bluetooth automatica che non richiede ulteriori azioni di accoppiamento, come l'inserimento dei nomi dei dispositivi accoppiati e della password.
- Trasferimento dati punto-punto

Contenuto della confezione SF40A	SF40A/BT
1 x stampante	1 x stampante
1 x adattatore di alimentazione + cavo	1 x adattatore di alimentazione + cavo
1 x cavo RS232	1 x adattatore a Bluetooth al lato stampante (30086492)
1 x RS232 adattatore al maschio-femmina	1 x Adattatore a Bluetooth al lato scala (30086493)
1 x rotolo di carta	1 x cavo USB-Mini per l'alimentazione dell'adattatore BT
1 x Asse rotante di carta	1 x Asse rotante di carta
1 x Manuale di istruzioni	1 x rotolo di carta
	1 x Manuale di istruzioni

2 Installazione

2.1 Misure di sicurezza

La stampante è stata testata per le connessioni e gli scopi documentati nel presente manuale d'istruzioni d'uso. Questo non esonera l'utente dalla responsabilità di eseguire i propri test sul prodotto da noi fornito, per verificare la sua idoneità in relazione ai metodi e agli scopi che intende impiegare. Dovranno comunque essere osservate le seguenti misure di sicurezza:



- La stampante deve essere sempre usata al coperto e mai in aree a rischio.
- Le parti elettroniche della stampante sono protette contro polvere e schizzi d'acqua. Ciononostante, dato che la struttura della stampante non è a tenuta stagna, la stampante non dovrebbe essere usata in presenza di liquidi.
- Seguire le istruzioni per la pulizia (vedi capitolo 6.3), proteggere le prese dall'umidità.
- Non aprire mai la stampante. In caso di problemi, contattare il rivenditore OHAUS di fiducia.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in un modo non specificato dal produttore, la protezione fornita dallo strumento può essere compromessa.

2.2 Alimentazione

La stampante è fornita con un alimentatore con un cavo di alimentazione specifico per paese. L'alimentatore è adatto a tutte le tensioni di linea del campo: 100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz (per le specifiche esatte consultare la capitolo 11).

Attenzione



- In primo luogo controllare che la tensione di linea locale si collochi nel campo 100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz e che la presa sia idonea al collegamento dell'alimentazione elettrica locale. In caso contrario non collegare per nessun motivo la stampante o l'alimentatore alla corrente e contattare il rivenditore OHAUS responsabile.
- Collegare l'alimentatore soltanto a una presa con messa a terra.

Importante



- Prima dell'azionamento, controllare che i cavi non siano danneggiati.
- Collocare i cavi in modo che non si danneggino o interferiscano con il processo di pesata!
- Assicurarsi che l'alimentatore non entri in contatto con liquidi!
- La spina di alimentazione deve essere sempre accessibile.

Gli adattatori a Bluetooth sono adatti all'alimentazione a 5 V CC. L'adattatore al lato stampante è alimentato direttamente dalla stampante, mentre l'adattatore al lato scala riceve l'alimentazione dalla scala o da una fonte di alimentazione esterna tramite un cavo a mini-USB.

2.3 Impostazione stampante

L'impostazione predefinita della stampante è quella che segue.

Header:	No Header	Baud rate:	9600
Date Format:	DD.MMM YYYY	Data bits:	8
Time Format:	24.MM.SS	Parity:	None
Char Set:	CP1252 Window Latin1	Stop bits:	1
Balance Feature:	Balance Feature Enable	Flow control:	Xon/Xoff
O/T Settings:	Perform Zero		

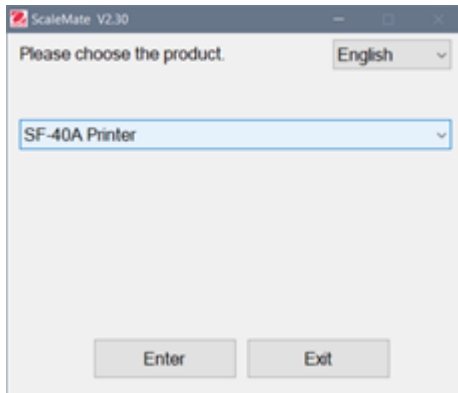
Vi sono due modi per modificare le impostazioni predefinite:

- Utilizzare il software OHAUS "ScaleMate".
- Lavorare esclusivamente sulla stampante.

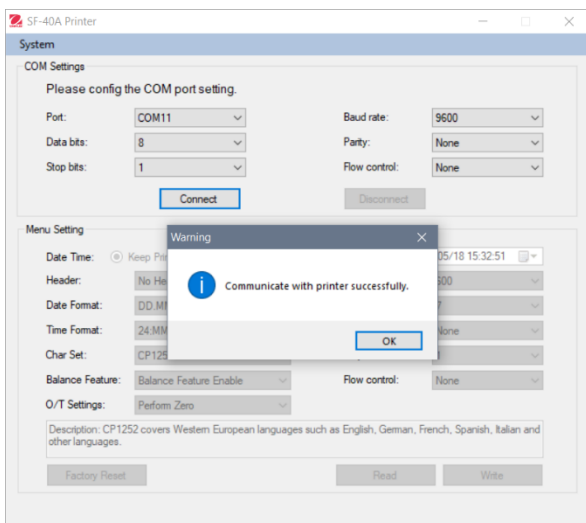
2.3.1 Impostazione della stampante usando il software OHAUS ScaleMate

- 1) Usate il cavo (Kit di interfaccia RS232-USB, 30304101) e l'adattatore del cavo in dotazione per collegare il computer e la stampante.
- 2) Collegare la stampante all'alimentazione principale.
- 3) Usate l'interruttore principale <I/O> per accendere.
- 4) Installare il software ScaleMate di OHAUS (contattate il vostro rivenditore locale OHAUS per il software)

- 5) Esecutare il software, cliccare su "Cancel", quindi scegliere "SF-40A Printer" e cliccare su "Enter".



- 6) Configurare l'impostazione della porta COM del computer, quindi fare clic sul pulsante "Connect". La seguente finestra apparirà se la connessione ha successo, clicca su OK per continuare.



- 7) L'impostazione del menu della stampante è ora attivata e tutte le impostazioni possono essere cambiate.

Menu Setting

Date Time: Keep Printer Time Current System Time Custom 2021/05/18 05:33:06

Header: No Header

Date Format: DD.MMM.YYYY

Time Format: 24:MM:SS

Char Set: CP1252 Window Latin1

Balance Feature: Balance Feature Enable

O/T Settings: Perform Zero

Baud rate: 9600

Data bits: 8

Parity: None

Stop bits: 1

Flow control: Xon/Xoff

Description: CP1252 covers Western European languages such as English, German, French, Spanish, Italian and other languages.

Factory Reset Read Write

- a. **Date Time (Data e ora):** regola la data e l'ora della stampante
- Keep Printer Time (Conserva ora stampante): conserva la data e l'ora impostate nella stampante
 - Current System Time (Ora attuale sistema): accetta la data e l'ora impostate sul computer
 - Custom (Personalizzata): regola la data e l'ora manualmente
- Nota:** Data e ora della bilancia hanno la priorità quando:
- la bilancia a la funzione data/ora integrata
 - la funzione bilancia sulla SF40A non é abilitata
- b. **Header (Intestazione):** Imposta l'intestazione dei contenuti della stampa
- No header (Nessuna intestazione): nessuna intestazione per i contenuti della stampa
 - Date/Time (Data/Ora): intestazione con data e ora
 - Date/Time/Balance (Data/Ora/Bilancia): intestazione con data, ora e S/N (numero di matricola).
- c. **Date Format (Formato data):** imposta il formato della data
- d. **Time Format (Formato ora):** imposta il formato dell'ora
- e. **Char Set (Codifica caratteri):** imposta la pagina di codici per ogni lingua

- CP 1252 Window Latin1: viene utilizzato per le lingue dell'Europa occidentale come inglese, tedesco, francese, spagnolo e italiano.
- CP 1251 Window Cyrillic: viene utilizzato per le lingue con alfabeto cirillico, come il russo, il bulgaro e il cirillico serbo.
- CP437 MS-DOS Latin US: viene utilizzato per le lingue dell'Europa occidentale come inglese, tedesco, francese, spagnolo e italiano.
- CP852 MS-DOS Latin2: viene utilizzato per le lingue dell'Europa centrale con caratteri latini, come polacco, bosniaco, ceco, ungherese, croato, rumeno, serbo e slovacco.
- CP860 MS-DOS Portuguese: Covers Portuguese language

Nota: SF40A supporta cinese, coreano e giapponese indipendentemente dal codice carattere.

f. Balance Feature (Funzione Bilancia):

1) Abilita/disabilita la funzione della stampante: 0/T, Statistics, Totalization (Azzeramento/Tara, Statistica/Totalizzazione)

2) Printer connection status (Stato di connessione stampante): La spia lampeggia o si accende fisso.

- Balance Feature Enabled (Funzione Bilancia abilitata): Le funzioni Azzeramento/Tara, statistica e totalizzazione della stampante sono abilitate. La spia/indicatore di stato della stampante lampeggia se si perde la connessione con la bilancia.
- Balance Feature Disable (Funzione Bilancia disabilitata): Le funzioni Azzeramento/Tara, statistica e totalizzazione della stampante sono disabilitate. La spia/indicatore di stato della stampante resta acceso fisso anche se si perde la connessione con la bilancia.

g. 0/T Setting (Impostazioni Azzeramento/Tara): imposta il funzionamento del pulsante 0/T

- Perform Zero (Esegui azzeramento): Premendo il pulsante viene eseguito l'azzeramento.
- Perform Tare (Esegui tara): Premendo il pulsante viene eseguita la tara.

h. Baud rate, Data bits, Parity, Stop bits, Flow control (Baud rate, bit di dati, parità, bit di stop, controllo di flusso): imposta i parametri dell'impostazione RS232.

Le impostazioni devono essere identiche a quelle definite per lo strumento in uso. Per le impostazioni RS232 sullo strumento, vedere il manuale dello strumento.

Factory Reset

Reimposta la stampante sui valori di fabbrica predefiniti.

- Velocità di trasmissione: 9600
- Bit di dati: 8
- Parità: nessuna
- Bit di stop: 1
- Controllo del flusso: Xon / Xoff

Read


Accetta le impostazioni correnti della stampante.

Write


Salva le impostazioni sulla stampante.


8) Cliccare il pulsante "Write" per salvare l'impostazione nella stampante.

2.3.2 Impostare la stampante usando solo la stampante


- 1) Collegare la stampante all'alimentazione principale.
- 2) Utilizzare l'interruttore principale <I/O> per accendere la stampante.
- 3) Tenere premuto il pulsante «  » per entrare nel menu, la stampante eseguirà la stampa

“-----Menu-----“.

Premere «  » per scegliere le voci da modificare.

Premere «  » per modificare il parametro.


Tenere premuto «  » per salvare e uscire.

Premere «  » per uscire senza salvare

I contenuti saranno stampati per mostrare il risultato di ogni operazione.

Per la struttura completa del menu, vedere il capitolo 4.

Per controllare il numero di versione della stampante SF40A usa

l'interruttore principale <I/O> mentre si pressiona il bottone «  ». Quando la stampante inizia a stampare, rilasciare il bottone.

2.4 Installazione della stampante

2.4.1 Collegamento della stampante tramite cavo RS232

Prima di effettuare il collegamento, assicuratevi che lo strumento e la stampante abbiano la stessa impostazione della velocità di trasmissione RS232.

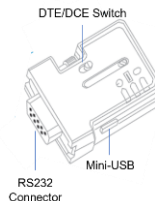
1. Per collegare lo strumento e la stampante, utilizzare il cavo di interconnessione RS232.
2. Saccendere lo strumento e la stampante. Una volta collegato, la spia luminosa smette di lampeggiare.



Nota: Se la spia continua a lampeggiare, consultare il capitolo 7 per la risoluzione dei problemi.

2.4.2 Collegare la stampante via Bluetooth (Solo SF40A/BT)

- 1) Impostare DTE/DCE:
 - Adattatore a BT al lato stampante - giallo (30086492): DCE
 - Adattatore a BT al lato scala - arancione (30086493): DTE



- 2) Collegare l'adattatore a BT al lato stampante - giallo (30086492) all'interfaccia RS232 della stampante.



- 3) Collegare l'adattatore a BT al lato scala - arancione (30086493) all'interfaccia RS232 della scala.
- 4) Collegare il cavo di alimentazione a mini-USB all'adattatore BT al lato scala per l'alimentazione.
 - Se la scala dispone di un'interfaccia USB, collegare l'USB alla scala per l'alimentazione.



Immagine: Esempio di connessione USB su Ranger 7000

- Se la scala non dispone di un'interfaccia USB, collegarla a una fonte di alimentazione USB esterna da 5 V.



Immagine: Adattatore ad USB esterno (non fornito)

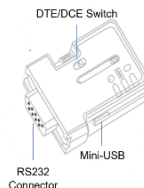
- 5) Accendere la scala e la stampante.
Quando sono collegate:
 - La spia luminosa smette di lampeggiare.
 - La luce blu dell'adattatore a Bluetooth smette di lampeggiare.
 - La stampante stampa automaticamente un messaggio.
Ad esempio, CONNECT "43C9-F0-9B5C03".

Esempi di connessione

Esempio 1: Collegamento di Explorer EX alla stampante a Bluetooth

1) Impostare DTE/DCE:

- Lato stampante - giallo (30086492): DCE
- Lato scala - arancione (30086493): DTE



- 2) Collegare l'adattatore a BT al lato scala all'interfaccia RS232 dell'EX.
- 3) Utilizzare il cavo a mini-USB per collegare l'adattatore al lato scala e l'EX.
- 4) Collegare l'adattatore a BT al lato della stampante all'interfaccia RS232 di quest'ultima.
- 5) Accendere la scala e la stampante.
Quando sono collegate:

- La spia luminosa smette di lampeggiare.
- La luce blu dell'adattatore a Bluetooth smette di lampeggiare.
- La stampante stampa automaticamente un messaggio.
Ad esempio, CONNECT "43C9-F0-9B5C03".
-



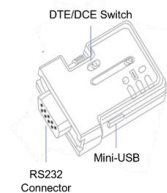
Collegamento dell'adattatore a Bluetooth e dell'alimentazione USB sull'EX



Collegamento dell'adattatore a Bluetooth sulla stampante

Esempio 2: Collegamento dell'Adventure AX alla stampante di Bluetooth

- 1) Impostare DTE/DCE:
 - Lato stampante - giallo (30086492): DCE
 - Lato scala - arancione (30086493): DTE



- 2) Collegare l'adattatore a BT al lato scala all'interfaccia RS232 di AX (sul retro).
- 3) Utilizzare il cavo a mini-USB per collegare l'adattatore al lato scala e l'interfaccia USB di AX (sul lato anteriore).
- 4) Collegare l'adattatore a BT al lato della stampante all'interfaccia RS232 di quest'ultima.
- 5) Accendere la scala e la stampante.

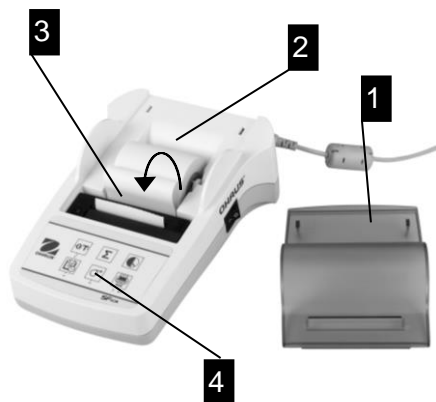


Adattatore a BT e connessione del USB al lato posteriore dell'AX
Connessione dell'adattatore a Bluetooth sulla stampante



























Collegamento dell'alimentazione USB su AX

2.4.3 Inserire della carta



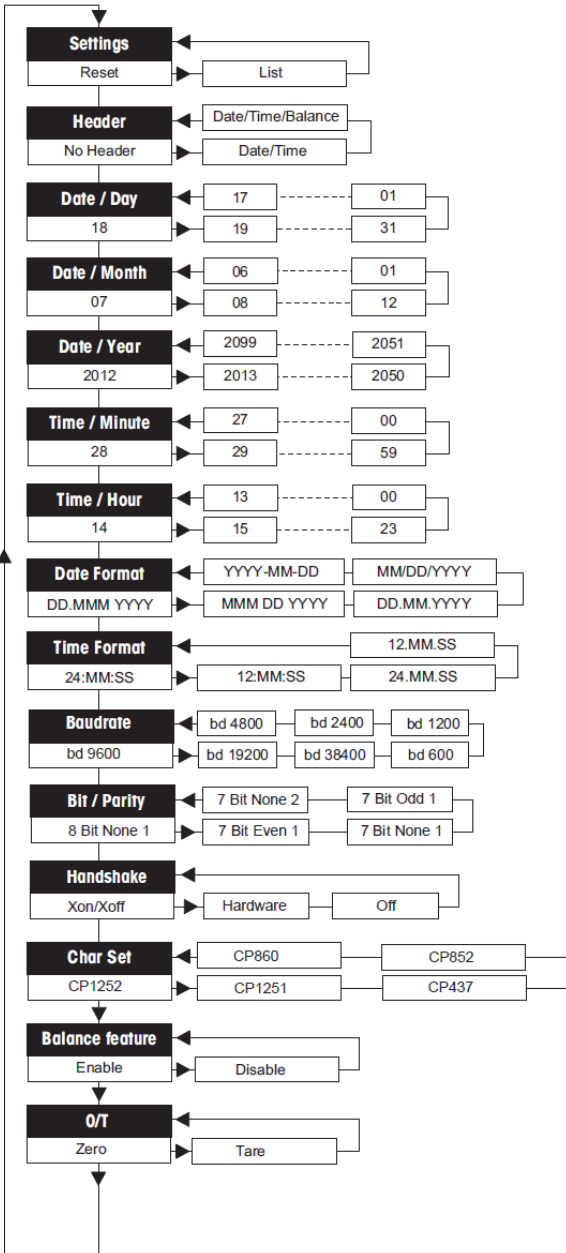
- Togliere il coperchio (tirando la parte posteriore) (1).
- Inserire l'asse di rotazione del rotolo di carta nel centro del nuovo rotolo (2).
- Inserire la carta nell'apposita apertura in direzione della freccia (3).
- Tenere premuto il pulsante fino a la lunghezza desiderata della carta (4).
- Infilare la carta attraverso il coperchio.
- Riporre il coperchio (1).

3 Funzioni dei tasti

	 Premere brevemente	 Premere e mantenere
Livello operativo <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="207 268 532 375">  azzeramento / tara della bilancia  <li data-bbox="207 379 515 462">  stampa data/ora  <li data-bbox="207 470 487 574">  una riga di alimentazione  <li data-bbox="207 630 520 742">  stampa dei valori  	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="632 470 985 582">  avanza continuamente (fino al rilascio del pulsante)  <li data-bbox="644 622 879 726">  apri il menu  	
Livello menu <div data-bbox="207 821 576 1045" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 10px 0;">     </div> <p style="margin-left: 40px;"> esci giù su avantie </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="644 845 991 949">  Salva le impostazioni  	
Livello applicazione <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="190 1157 481 1268">  Avvio dell'applicazione totalizzazione <li data-bbox="190 1308 588 1396">  Avvio dell'applicazione statistica 	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="610 1157 952 1236">  Chiusura dell'applicazione totalizzazione <li data-bbox="610 1276 952 1364">  Chiusura dell'applicazione statistica 	

4 Menu

4.1 Menu



4.2 Esempio di stampa

```
-----MENU-----  
  
Impostazioni:  
  * List  
  
Testata:  
  * No Header  
  
Giorno:  
  31  
  
Mese:  
  07  
  
Anno:  
  2012  
  
Minuti:  
  00  
  
Ora:  
  18
```

* impostazioni di fabbrica

4.3 Applicazioni



Premere brevemente



Premere e mantenere premuto

Applicazione Statistica



→ Avviare l'applicazione statistica (LED acceso).

Applicazione Totalizzazione



→ Avviare l'applicazione totalizzazione " (LED acceso).



→ Aggiungere un nuovo campione e premere



→ Aggiungere un nuovo campione e premere



→ Se è necessario stampare un totale parziale premere il pulsante



→ Se è necessario stampare un totale parziale premere il pulsante



→ Stampare e terminare l'applicazione statistica (LED spento).



→ Stampare e terminare l'applicazione totalizzazione (LED spento).

Note importanti


• Non è permesso cambiare l'unità di misura durante l'applicazione.

- 1) Si possono salvare un massimo di 999 campioni in entrambe le applicazioni.
- 2) Pesi campione minime devono essere più grandi di 1d.
- 3) Durante il cambio di esempio, la lettura della scala deve essere cambiato da più di 100d, altrimenti la stampante non registrerà il cambiamento campione.
- 4) L'applicazione statistica include: numero di campioni, valore medio, deviazione standard, min, max, differenza min-max e il peso totale.

4.4 Test della stampante

La stampante è dotata di un test automatico che stampa il set di caratteri della stampante (standard IBM/DOS).

Avviare il test

→ Premere il tasto «  » e accendere la stampante. La stampante stampa il set di caratteri.

Terminare il test

→ Spegnere la stampante.

5 Manutenzione

In condizioni normali la stampante praticamente non richiede manutenzione. Il servizio di assistenza OHAUS è comunque disponibile in caso di necessità. Contattare il rivenditore autorizzato OHAUS per informazioni.

5.1 Cambiare il rotolo di carta

L'inserimento di un nuovo rotolo di carta è descritto alla capitolo 2.4. Il numero d'ordine per il rotolo di carta è al capitolo 9 materiali.

Nota: Potete utilizzare lo stesso asse di rotazione.

5.2 Sostituire il nastro inchiostro



- Rimuovere il coperchio (1).
- Estrarre la carta dall'unità di stampa (2).



- Estrarre in nastro, premendo in direzione della freccia (3).
- Inserire il nuovo nastro e, se necessario, allentarlo con la rotella di tensionamento (4). Per il codice d'ordine del nastro vedere capitolo 9 materiali
- L'inserimento di un nuovo rotolo carta è descritto alla capitolo 2.4.

5.3 Pulizia

Lo chassis è realizzato in materiale di alta qualità, si possono perciò utilizzare tutti i detergenti non aggressivi in commercio (vedi misure di capitolo 2.1).

5.4 Smaltimento



Questo prodotto è conforme alle direttive UE 2012/19/UE (RAEE) e 2006/66/CE (batterie). Si prega di smaltire questo prodotto in conformità alle normative locali nel punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per istruzioni sullo smaltimento in Europa, fare riferimento al sito www.ohaus.com/weee.

6 Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento/ messaggio	Possibile causa	Intervento
Stampa illeggibile	<ul style="list-style-type: none"> Nastro usurato o inceppato. Fine della durata dell'unità di stampa. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambiare la cartuccia a nastro o tendere il nastro. Contattare l'assistenza OHAUS.
La spia di accensione non si accende	<ul style="list-style-type: none"> Assenza di alimentazione. Guasto all'alimentazione. 	<ul style="list-style-type: none"> Accendere la stampante. Contattare l'assistenza OHAUS.
La spia di accensione lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> Nessun dispositivo collegato alla stampante. La stampante non ha trovato le impostazioni dello strumento collegato. 	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che la stampante e lo strumento siano collegati. Spegnere e riaccendere la stampante. Cambiare alternativamente le impostazioni della stampante o dello strumento collegato. (vedere capitolo 8)
-----Timeout -----	<ul style="list-style-type: none"> Il trasferimento dati non è stato completato negli ultimi 45 s. 	<ul style="list-style-type: none"> Spostare la bilancia in una posizione più stabile. Controllare la bilancia.
----- Over Load -----	<ul style="list-style-type: none"> La bilancia è in sovraccarico. Azzeramento del campo zero 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il peso del campione Modificare il campo zero della bilancia. Modificare l'impostazione della stampante dallo zero al valore della tara.
----- Under Load ----	<ul style="list-style-type: none"> La bilancia è in sottocarico. Il piatto della bilancia non è in posizione corretta 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la bilancia.
--Transmission Error--	<ul style="list-style-type: none"> Lo strumento non comprende le istruzioni della stampante. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare le impostazioni dei parametri dell'interfaccia sulla stampante e sullo strumento.
--No Connection--	<ul style="list-style-type: none"> Gli adattatori a Bluetooth non sono collegati 	<ul style="list-style-type: none"> Assicuratevi che gli adattatori a BT siano collegati correttamente, quindi riavviare la scala e la stampante insieme.
Error	<ul style="list-style-type: none"> L'adattatore a BT al lato scala non è collegato. L'adattatore a BT al lato scala è collegato, ma la scala è spenta. Gli adattatori a Bluetooth non sono collegati. 	<ul style="list-style-type: none"> Accendere la scala o spegnere la stampante. Collegate l'adattatore a BT al lato scala, quindi riavviate la scala e la stampante insieme. Assicuratevi che gli adattatori a BT siano collegati correttamente, quindi riavviare la scala e la stampante insieme.
-- Not Executable ---	<ul style="list-style-type: none"> Lo strumento non può 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare lo strumento

	eeguire le istruzioni della stampante.	
--Date/Time Not Set -- ---- Memory Error ----	• Messaggi di errore di stampa.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare lo strumento • Resettare la stampante. • Impostare data/ora. • Batteria di back-up esaurita Contattare l'assistenza OHAUS.
----- Memory full -----	• La memoria delle applicazioni statistica e totalizzazione è piena (più di 999 campioni)	• Avviare una nuova applicazione Statistica o Somma.

Malfunzionamento/ messaggio	Possibile causa	Intervento
-Load/Unload Weight -	• Nessun campione o lo stesso campione è presente sul piatto della bilancia.	• Posizionare un nuovo campione o rimuoverlo e riposizionarlo sul piatto.
Unit change not allowed!	• Si è verificato un cambio di unità di misura durante un'applicazione Statistica o Somma.	<ul style="list-style-type: none"> • Resettare la bilancia. • Ripristinare l'unità di misura precedente
-- Out of range --	• Il peso del campione è fuori gamma	• Il peso del campione deve essere compreso nella gamma 70% - 130% del valore medio attuale.

7 Compatibilità

Modulo stampante	Scala compatibile	
SF40A/BT	Scale con connessione USB	Scale senza connessione USB
	<ul style="list-style-type: none"> • Explorer EX • Adventurer AX • MB90*, 120* • Ranger 7000 	<ul style="list-style-type: none"> • Pioneer PX • PR Series • PJX Jewelry Balance • NV*, NVL*, NVT* • SPX*, STX*, SJX* • AB33PH*, AB33EC*, AB33M1*, AB41PH* • ST5000** • MB23, 25, 27 • Ranger 1000, 3000, 4000 • Defender 2000, 3000, 5000 plastic version • Valor 1000 (with RS232) • Valor 7000
SF40A	<ul style="list-style-type: none"> • Tutti i moduli sopra elencati 	

Note:

- L'elenco dei moduli compatibili viene aggiornato regolarmente. Tuttavia, potrebbe non coprire tutte le scale compatibili. Per informazioni sulla compatibilità, consultare il manuale di istruzioni della scala specifica.
- Per le scale con interfaccia USB, l'adattatore a BT al lato scala può essere alimentato direttamente dalla scala tramite mini-USB.
- Per le scale senza interfaccia USB, l'adattatore a BT al lato scala deve essere collegato a una fonte di alimentazione USB esterna.
- * Il pulsante di stampa sulla stampante non è in grado di attivare la stampa.
- ** Richiede un accessorio aggiuntivo per la connessione di Bluetooth. Per ulteriori informazioni, consultare Ohaus.

8 Impostazioni consigliate e modelli della stampante

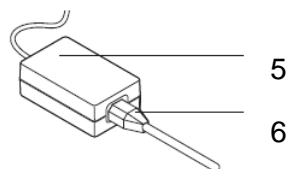
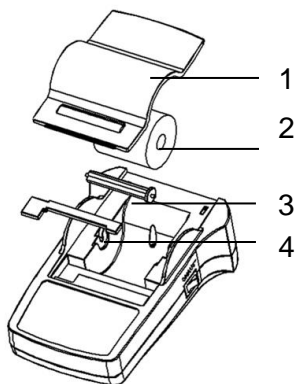
Dispositivo collegato	Impostazioni dispositivo	Impostazioni stampante
DV, AV, PA, AR, AX, PX, SP, TA, NV, NVL, NVT, MB35/45, MB23/25, MB90/120 (T31P, T51P, T71P, T32XW, T32WE, T51 XW, T71XW, CKW)*	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit / Parity: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Impostazioni di fabbrica
EX	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Impostazioni di fabbrica
ruso	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Lingua: ANSI/WIN russo	CP1251 Windows Cyrillic
polaco	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Lingua: ANSI/WIN polaco	CP852 MS-DOS Latin2
checo	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Lingua: ANSI/WIN ceco	CP852 MS-DOS Latin2
húngaro	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Lingua: ANSI/WIN húngaro	CP852 MS-DOS Latin2
portugués	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Lingua: ANSI/WIN portugués	CP860 MS-DOS portugués
Inglés, francés, alemán, italiano, español, chino, japonés, coreano	Modalità stampa Baud rate: 9600 Bit/Parität: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Impostazioni di fabbrica

Nota:

* Le funzioni di Statistica e Totalizzazione della stampante sono supportati nei seguenti modelli: DV, EX, AV, PA, NV, MB23/25, AX, PX.

Funzione di solo stampa è supportata in tutti i modelli.

9 Materiali e pezzi di ricambio

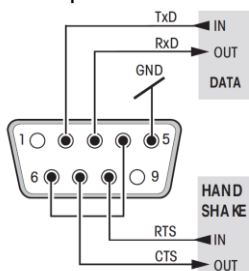


Pos.	Articolo	Codice	Consegna
1	Coperchio carta	30047939	1 pz
2	Rotolo di carta	12120799	1 confezione
3	Asse di rotazione	30063920	1 pz
4	Nastro inchiostro, nera	30529322	1 pz
5	Alimentatore CA/CC (senza cavo di alimentazione) 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz, 12 V CC 2.5 A	30529321	1 pz
6	Cavo di alimentazione CH Cavo di alimentazione EU Cavo di alimentazione US Cavo di alimentazione IT Cavo di alimentazione GB Cavo di alimentazione AU Cavo di alimentazione BR Cavo di alimentazione JP	30064089 12120761 12120762 30064200 12120312 12120313 83033772 12122638	1 pz 1 pz 1 pz 1 pz 1 pz 1 pz 1 pz 1 pz
-	RS9 M/F cavo, 1.5 m	30529323	1 pz

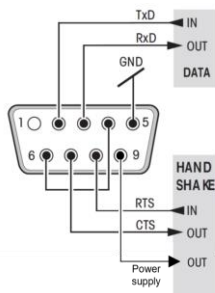
10 Interfaccia RS232C

Le stampanti SF40A e SF40A/BT sono dotate di un'interfaccia RS232 per collegare le scale OHAUS o adattatori a Bluetooth.

- Connettore maschio a 9-pin
- Per la corrispondenza con altri strumenti (parametri di trasmissione) vedere capitolo 8 e 9.



SF40A



SF40A/BT

11 Dati tecnici

Modello	SF40A	SF40A/ BT
Alimentazione	Adattatore CA/CC: 12 V CC, 2.5 A Tensione di entrata: 100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz Fluttuazioni di tensione: fino a $\pm 10\%$ della tensione nominale Tensione di uscita: 12 V CC, 2.5 A (con protezione da sovraccarico elettrico)	
Cavo ad adattatore CA/CC	a 3 poli, con connettore secondo specifiche locali	
Tensione di rete, frequenza	12 V CC	
Consumo energetico	max. 2.5 A	
Altitudine	fino a 2000 m	
Temperatura ambiente	0 °C – 40 °C	
Umidità relativa	max. 80% a 31 °C, decremento lineare a 50% a 40 °C, non condensante	
Categoria di sovratensione	Classe II	
Grado di inquinamento	2	
Unità di stampa	Stampante a matrice di punti 5x7, lunghezza riga 40 caratteri	
Velocità di stampa	1.2 righe al secondo	
Nastro inchiostrato	Sostituibile, nera	
Rotolo di carta	Carta normale da 57.5 mm x \varnothing 50 a 60	

	mm, incorporato nell'alloggiamento, dimensioni commerciali	
Qualità di stampa	Stampa resistente alla luce e termicamente stabile (GLP, GMP, ISO 9001)	
Interfaccia:	RS232C	
Ingombro stampante	(LxPxA) 120 mm x 203 mm x 73 mm	
Ingombro imballo	(LxPxA) 255 mm x 205 mm x 150 mm	
Peso netto	740 g (con rotolo de papel)	
Standard wireless*	N/A	2.1
Active Communication Range*	N/A	10 m (senza ostacoli)
Portata di comunicazione attiva*	<ul style="list-style-type: none"> • Funzione per data e ora: non applicabile su le bilance con orologio integrato (l'orologio integrato ha la priorità) • Funzione per azzeramento/messain, estadísticas y totalización tara della bilancia: non applicabile per tutti i modelli • Il pulsante di stampa sulla stampante non è applicabile per attivare la stampa su tutti i modelli. 	

Nota: * Solo per il modello SF40A/BT

12 Conformit

Elemento	Conformità / Certificazione
Stampante SF40A, SF40A/BT	<p>Sicurezza del prodotto: IEC/EN 61010-1, UL61010-1; CAN/CSA C22.2 61010-1</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: FCC Parte 15 Classe A; Canada ICES-003 Classe A; IEC/EN 61326-1 Classe B, ambienti di base</p> <p>Marchi di conformità: CSA, CE</p>
Adattatore a Bluetooth	Anatel (per il Brasile), CE RED (per l'UE), FCC (per gli USA), IC (per il Canada), iDA (per Singapore), KCC (per la Corea), MoC (per Israele), NBTC (per la Thailandia), NCC (per Taiwan), NOM (per il Messico), QAS SIRIM (per la Malesia), RCM (per l'Australia e la Nuova Zelanda), SRRC (per la Cina), Telec (per il Giappone), Bluetooth SIG

ÍNDICE

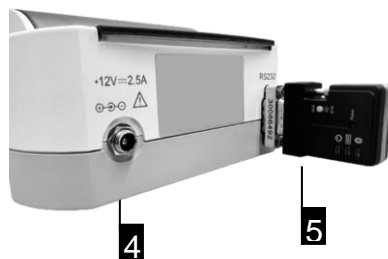
1.	Visão Geral	1
2.	Introdução	2
2.1.	Descrição	2
2.2.	Recursos	2
2.3.	Conteúdo da Embalagem.....	2
3.	Procedimento de Inicialização.....	3
3.1.	Medidas de Segurança	3
3.2.	Alimentação	3
3.3.	Configuração da Impressora	4
3.3.1.	Configuração da impressora usando o software OHAUS ScaleMate.....	4
3.3.2.	Configuração utilizando somente a impressora.....	7
3.4.	Instalando a impressora	8
3.4.1.	Conectar a impressora via cabo RS232	8
3.4.2.	Conectar a impressora via Bluetooth (SF40A/BT Apenas)	9
	Exemplo 1: Conectar o Explorer EX à Impressora Bluetooth	10
	Exemplo 2: Conectar o Adventure AX a Impressora Bluetooth	11
3.4.3.	Inserindo papel.....	11
4.	Funções de Teclas	12
5.	Menu	13
5.1.	Estrutura da organograma do menu.....	13
5.2.	Exemplo de impressão:.....	14
5.3.	Aplicações.....	15
5.4.	Teste da Impressora	16
6.	Manutenção	16
6.1.	Trocando o Rolo de Papel.....	16
6.2.	Substituindo a Fita.....	16
6.3.	Limpeza.....	17
6.4.	Descarte.....	17
7.	Solução de Problemas	18
8.	Compatibilidade.....	20
9.	Configurações Recomendadas	21
10.	Consumíveis e Peças Sobressalentes	22
11.	Interface RS232C.....	22
12.	Dados Técnicos.....	23
13.	Conformidade.....	24

1. Visão Geral

Controles



Conexões



- 1 Chave Liga / Desliga
- 2 Lâmpada piloto – indicador de condição
- 3 Painel de controle
- 4 Conexão de energia
- 5 Conector de Interface RS232 (com Bluetooth)

Painel de controle



Funções

Tecla	SF40A
	<ul style="list-style-type: none"> Zerar/Tarar a balança Abortar-Sair
	<ul style="list-style-type: none"> Impressão de data e horário Opção de rolagem para baixo no menu
	<ul style="list-style-type: none"> Alimentação de papel Opção de rolagem para cima no menu
	<ul style="list-style-type: none"> Impressão de valores estáveis de pesos <ul style="list-style-type: none"> - Abrindo o menu - selecionar próxima opção do menu Salvar configurações
	<ul style="list-style-type: none"> Aplicação de totalização
	<ul style="list-style-type: none"> Aplicação de estatística

2. Introdução

2.1. Descrição

A SF40A é uma impressora matricial avançada da OHAUS. A impressora possui funções de estatística e totalização. A SF40A também atende aos requisitos de modernos sistemas de garantia de qualidade como (GLP, GMP, ISO9001 etc.).

2.2. Recursos

- Suporta todos os 13 idiomas presentes nos instrumentos OHAUS.
- Funções de Estatística e Totalização.
- Função Zerar/Tarar.
- Função de relógio em tempo real.
- Impressão termicamente estável e resistente à luz para registro de dados de medição e procedimentos de calibração (em conformidade com GLP GMP)
- Fácil configuração com o software fornecido com a impressora.
- Auto - Conexão Bluetooth emparelhada que não requer nenhuma ação adicional de emparelhamento, como inserir nomes de dispositivos emparelhados e senha.
- Transferência de dados ponto a ponto

2.3. Conteúdo da Embalagem

SF40A	SF40A/BT
1 x Impressora	1 x Impressora
1 x Adaptador de Energia + Cabo	1 x Adaptador de Energia + Cabo
1 x RS232 Cabo	1 x Adaptador Bluetooth do Lado da Impressora (30086492)
1 x Adaptador RS232 Macho-Fêmea	1 x Adaptador Bluetooth do Lado da Balança (30086493)
1 x Rolo de Papel	1 x Cabo USB-Mini para Fonte de Alimentação do Adaptador BT
1 x Eixo Rotativo de Papel	1 x Eixo Rotativo de Papel
1 x Manual de Instruções	1 x Rolo de Papel
	1 x Manual de Instruções

3. Procedimento de Inicialização

3.1. Medidas de Segurança

A Impressora foi testada em suas conexões e as finalidades pretendidas documentadas nestas Instruções Operacionais. Contudo, constitui sua responsabilidade realizar os testes necessários referentes aos métodos e finalidades de seu uso pretendido. Dessa forma, você deverá observar as seguintes medidas de segurança.



A impressora somente deverá ser utilizada internamente e jamais em áreas perigosas.

A parte eletrônica da impressora é protegida contra a entrada de respingos de água e pó. Contudo, considerando que o gabinete da impressora não é à prova d'água, a mesma não deverá ser utilizada na presença de líquidos. Observe as instruções de limpeza (ver capítulo 6.3), proteja o plugue de força contra condições de umidade.

Jamais abra o gabinete da impressora. Se tiver quaisquer problemas com a impressora, contate seu representante OHAUS.

Se o equipamento for utilizado de forma não especificada pelo fabricante, a proteção oferecida pelo equipamento poderá ser comprometida.

3.2. Alimentação

Sua impressora é alimentada com adaptador AC com cabo de força específico ao país. A alimentação de força é adequada a todas as voltagens na faixa: 100 – 240 VAC, 50 – 60 Hz (para especificações exatas, ver o capítulo 11).

Atenção



- Primeiramente, verifique se a voltagem de linha local está na faixa 100 – 240 VAC, 50 - 60 Hz e se o plugue de força encaixa-se na conexão de força local. **Se não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte a impressora ou o adaptador AC à fonte de alimentação;** contate o representante OHAUS.
- **Somente conecte o adaptador em uma tomada que esteja aterrada.**

Importante



- Antes do funcionamento, verifique todos os cabos quanto a danos.
- Passe os cabos de forma que não se danifiquem nem interfiram com o processo de pesagem.
- Verifique se o adaptador AC não entra em contato com líquidos
- O plugue de força deverá sempre permanecer acessível.

Os adaptadores Bluetooth são adequados para uma fonte de alimentação de 5V CC. O adaptador do lado da impressora é alimentado diretamente pela impressora, enquanto o adaptador do lado da balança recebe energia da balança ou de uma fonte de alimentação externa por meio de um cabo mini-USB.

3.3. Configuração da Impressora

A configuração padrão da impressora é a seguinte.

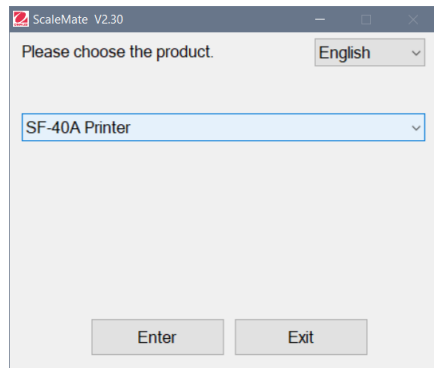
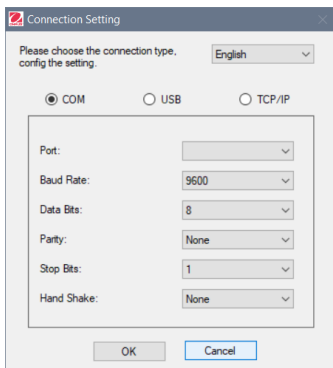
Header:	No Header	Baud rate:	9600
Date Format:	DD.MMM.YYYY	Data bits:	8
Time Format:	24.MM:SS	Parity:	None
Char Set:	CP1252 Window Latin1	Stop bits:	1
Balance Feature:	Balance Feature Enable	Flow control:	Xon/Xoff
O/T Settings:	Perform Zero		

Há duas formas de alterar a configuração padrão:

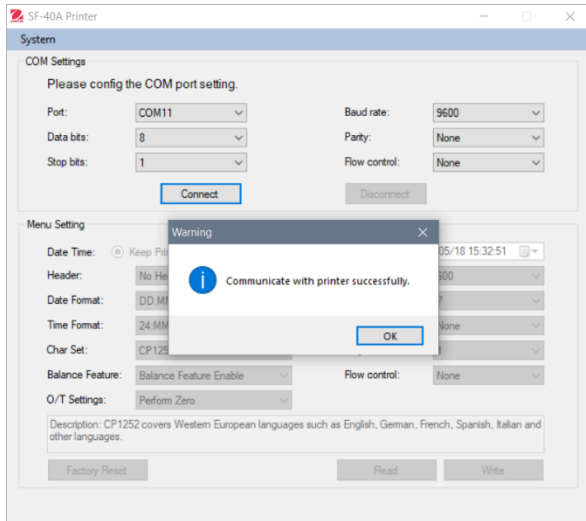
- Use o software OHAUS "ScaleMate".
- Utilize somente na impressora.

3.3.1. Configuração da impressora usando o software OHAUS ScaleMate

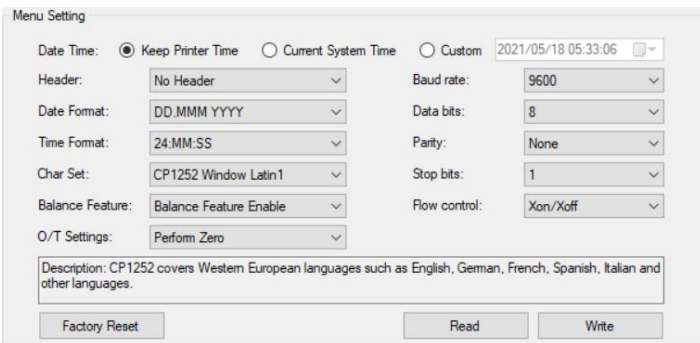
- 1) Use o cabo (kit de interface RS232-USB, PN 30304101) e o adaptador de cabo que acompanha para conectar o computador e a impressora.
- 2) Conecte a impressora à fonte de alimentação principal.
- 3) Use o interruptor principal <I / O> para ligar.
- 4) Instale o software OHAUS ScaleMate (entre em contato com o revendedor OHAUS local para obter o software) seguir clique no botão "Connect"
- 5) Execute o software, clique em "Cancelar", escolha "Impressora SF-40A" e clique em ENTER



- 6) Configure a configuração da porta COM do computador e, a seguir, clique no botão “Conectar”. A janela a seguir aparecerá se a conexão for bem-sucedida, clique em OK para continuar.



- 7) A configuração do menu da impressora agora está ativada e todas as configurações podem ser alteradas.



Data e Horário: Configure a data e horário da impressora

- Keep Printer Time: mantenha a data e o horário existentes na impressora
- Current System Time: Obtenha a data e horário de seu computador
- Custom: Configure manualmente a data e horário

Nota: A data e hora da balança têm prioridade quando:

- A balança possui dados / hora integrados.
- O recurso da balança na SF40A está ativado.

b. Header: Configure o cabeçalho do conteúdo da impressão

- No header: Nenhum cabeçalho no conteúdo da impressão
- Date/Time: Cabeçalho com data e horário
- Date/Time/Balance: Cabeçalho com data, hora e número de série da balança

c. Date Format: Configure o formato de data

d. Time Format: Configure o Formato de Horário

e. Char Set: Configure a página Code para diferentes idiomas

- CP 1252 Window Latin1: Inclui idiomas europeus ocidentais como inglês, alemão, francês, espanhol e italiano.
- CP 1251 Window Cyrillic: Inclui idiomas que utilizam o alfabeto cirílico como russo, búlgaro e cirílico sérvio.
- CP437 MS-DOS Latin US: Inclui idiomas europeus ocidentais como inglês, alemão, francês, espanhol e italiano.
- CP852 MS-DOS Latin2: Inclui idiomas europeus centrais que utilizam o alfabeto latino como bósnio, polonês, checo, húngaro, croata, romeno, sérvio e eslovaco.
- CP860 MS-DOS Portuguese: Inclui o idioma português

Nota: SF40A oferece suporte chinês, coreano e japonês, independentemente do código de caractere.

f. Recursos da Balança:

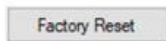
- 1) Enable/Disable a function: 0/T, Estatística, Totalização
- 2) Printer connection status: Luz LED piscará ou permanecerá acesa.
 - Balance Feature Enabled: 0/T, funções Estatística e Totalização da impressora estão ativadas. A luz LED de conexão da impressora piscará se a conexão com a balança for perdida.
 - Balance Feature Disable: As funções 0/T, Estatística, Totalização da impressora estão desativadas. O LED de condição de conexão da impressora permanecerá aceso mesmo se a conexão com a balança for perdida.

g. 0/T Setting: Configure a função do botão 0/T

- Perform Zero: Executa função Zero quando pressionar o botão.
- Perform Tare: Executa função Tara quando pressionar o botão.

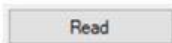
h. Taxa baud, Data bits, Parity, Stop bits, Flow control: Configura os parâmetros da configuração RS232.

As configurações deverão ser as mesmas quando o instrumento for conectado. Para as configurações RS232 do instrumento, favor consultar o manual do instrumento.



Redefina a impressora para a configuração padrão de fábrica.

- Taxa Baud: 9600
- Bits de dados: 8
- Paridade: Nenhuma
- bits de parada: 1
- Controle de fluxo: Xon / Xoff




Obtém as configurações atuais da impressora.
Salva as configurações na impressora.


- 8) Clique no botão 'Save Status' para salvar a configuração e clique em Exit para terminar a configuração.


3.3.2. Configuração utilizando somente a impressora


- 1) Conecte a impressora à fonte principal de alimentação.
- 2) Utilize a chave principal <I/O> para ativar.

- 3) Pressione e mantenha pressionado o botão  para entrar na lista do menu; a impressora irá imprimir "-----Menu-----".

Pressione  para selecionar o item a ser alterado.

Pressione  para alterar o parâmetro.


Pressione e mantenha pressionado  para salvar e sair.


Pressione  para sair sem salvar

A impressora irá imprimir o conteúdo mostrando o resultado de todas as operações.

Para estrutura total do menu, consultar o capítulo 4.

Para verificar o número da versão do SF40A, use o interruptor principal

<I / O> para ligar enquanto pressiona e segura o botão . Quando a

impressora começar a imprimir, solte o botão .

3.4. Instalando a impressora

3.4.1. Conectar a impressora via cabo RS232

Antes de conectar, certifique-se de que o instrumento e a impressora tenham a mesma configuração de taxa de transmissão RS232.

1. Use o cabo de interconexão RS232 para conectar o instrumento e a impressora.
2. Ligue o instrumento e a impressora. Quando conectada, a lâmpada piloto deixará de piscar.

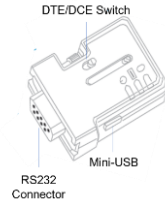


Nota: Se a lâmpada continuar piscando, consulte o capítulo 7 para solucionar o problema.

3.4.2. Conectar a impressora via Bluetooth (SF40A/BT Apenas)

1) Definir DTE/DCE:

- Adaptador BT do lado da impressora - amarelo (30086492): DCE
- Adaptador BT do lado da balança - laranja (30086493): DTE



2) Conecte o adaptador BT do lado da impressora - amarelo (30086492) na interface RS232 da impressora.



3) Conecte o adaptador BT do lado da balança - laranja (30086493) na interface RS232 da balança.

4) Conecte o cabo de alimentação mini-USB ao adaptador BT do lado da balança para obter a fonte de alimentação.

- Se a balança tiver uma interface USB, conecte o USB à balança para obter energia.



Imagem: Exemplo - Conexão USB no Ranger 7000

- Se a balança não tiver uma interface USB, conecte-a a uma fonte de alimentação USB externa de 5 V.



Imagem: Adaptador USB Externo (não fornecido)

5) Ligue a escala e a impressora.

Quando ligado:

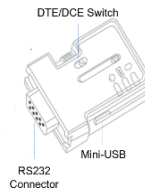
- A lâmpada piloto pára de piscar.
- A luz azul do adaptador Bluetooth deixará de piscar.
- A impressora imprimirá uma mensagem automaticamente. Por exemplo, CONNECT "43C9-F0-9B5C03"

Exemplos de Conexão

Exemplo 1: Conectar o Explorer EX à Impressora Bluetooth

1) Definir DTE/DCE:

- Lado da impressora - amarelo (30086492): DCE
- Lado da balança - laranja (30086493): DTE



- 2) Conecte o adaptador BT do lado da balança à interface RS232 do EX.
- 3) Use o cabo mini-USB para conectar o adaptador do lado da balança e o EX.
- 4) Conecte o adaptador BT do lado da impressora à interface RS232 da impressora.
- 5) Ligue a escala e a impressora.

Quando ligado:

- A lâmpada piloto pára de piscar.
- A luz azul do adaptador Bluetooth deixará de piscar.
- A impressora imprimirá uma mensagem automaticamente.
Por exemplo, CONNECT "43C9-F0-9B5C03"



Adaptador Bluetooth e conexão de energia USB no EX

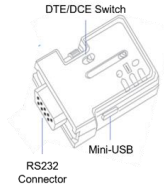


Conexão do adaptador Bluetooth na impressora

Exemplo 2: Conectar o Adventure AX a Impressora Bluetooth

1) Definir DTE/DCE:

- Lado da impressora - amarelo (30086492): DCE
- Lado da balança - laranja (30086493): DTE



- 2) Conecte o adaptador BT do lado da balança à interface RS232 do AX (na parte traseira).
- 3) Use o cabo mini-USB para conectar o adaptador do lado da balança e a interface USB do AX (na parte frontal).
- 4) Conecte o adaptador BT do lado da impressora à interface RS232 da impressora.
- 5) Ligue a escala e a impressora.

Quando ligado:

- A lâmpada piloto pára de piscar.
- A luz azul do adaptador Bluetooth deixará de piscar.
- A impressora imprimirá uma mensagem automaticamente. Por exemplo, CONNECT "43C9-F0-9B5C03"

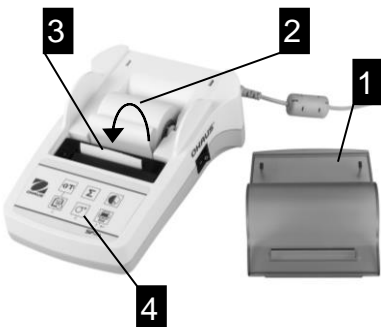


Adaptador BT e conexão USB na parte traseira do AX
Conexão do adaptador Bluetooth na impressora











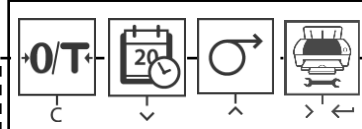





Conexão USB frontal no AX

3.4.3. Inserindo papel



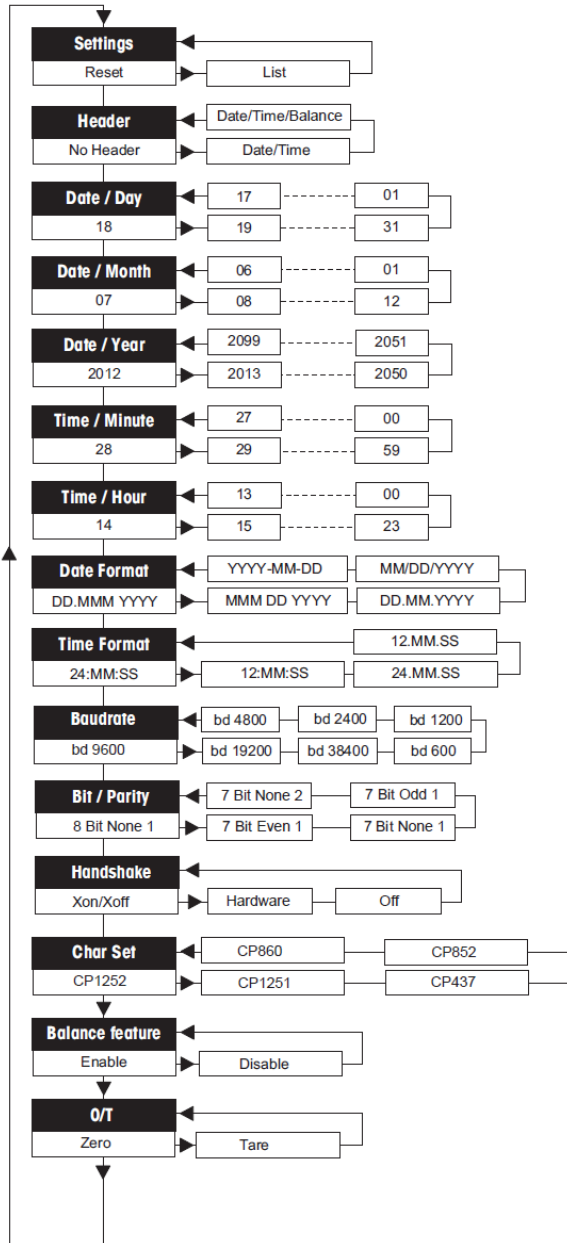
- Retire a tampa do papel (puxe a parte traseira) (1).
- Insira o eixo giratório do papel através do centro do rolo de papel (2).
- Passe o papel pela ranhura na unidade de impressão na direção da flecha (3).
- Pressione e mantenha pressionado até que papel suficiente tenha sido alimentado (4).
- Recoloque a tampa do papel (1).

4. Funções de Teclas

	 Pressione brevemente	 Pressione e mantenha pressionado
Nível Operacional	<p>  Zerar ou tarar a balança  imprimir Data e Horário  alimentação de uma linha  imprimir </p>	<p>  alimentação contínua (até soltar)  abre o menu </p>
Nível do Menu	<p>  </p> <p> sair para baixo para cima próximo </p>	<p>  armazenar </p>
Nível de Funções	<p>  Inicia a aplicação de totalização  Inicia a aplicação de estatística </p>	<p>  Conclui a aplicação de totalização  Conclui a aplicação de estatística </p>

5. Menu

5.1. Estrutura da organograma do menu























5.2. Exemplo de impressão:

```
-----MENU-----  
Settings:  
  * List  
  
Header:  
  * No Header  
  
Date Day:  
  31  
  
Date Month:  
  07  
  
Date Year:  
  2012  
  
Time Minute:  
  00  
  
Time Hour:  
  18  
  
Date Format:  
  * YYYY-MM-DD  
  
Time Format:  
  * 24:MM:SS  
  
Baudrate:  
  * 9600  
  
Bit/Parity:  
  * 8 Bit None 1  
  
Handshake:  
  * Xon/Xoff  
  
Char Set:  
  * CP1252 Windows Latin 1  
  
Balance Feature:  
  * Enable  
  
->0/T<- Setting:  
  * Zero
```

* Configurações de fábrica

5.3. Aplicações

 Pressionar brevemente		 Pressionar e manter pressionado	
Aplicação de Estatística		Aplicação de Totalização	
 	→ Iniciar "Aplicação de estatística" (LED ativa)	 	→ Iniciar "Aplicação de totalização" (LED ativa)
 	→ Adicionar uma nova amostra e pressionar «  ».	 	→ Adicionar uma nova amostra e pressionar «  ».
 	→ Se necessário, imprimir subtotal pressionar «  »	 	→ Se necessário, imprimir subtotal pressionar «  »
 	→ Imprimir e encerrar a "Aplicação de estatística" (LED desativado).	 	→ Imprimir e encerrar a "Aplicação de totalização" (LED desativado).



Notas Importantes

- 1) No máximo 999 amostras podem ser armazenadas em cada uma das aplicações acima (estatísticas e totalização).
- 2) O peso mínimo da amostra deve ser maior que 1d.
- 3) Durante a aplicação, a alteração do peso da amostra no prato de pesagem deve ser superior a 100d, caso contrário, a impressora não registrará a alteração da amostra.
- 4) O relatório para aplicativos de estatísticas inclui: número de amostras, valor médio, desvio padrão, mínimo, máximo, diferencial mínimo-máximo e peso total.

5.4. Teste da Impressora

A impressora está equipada com um autoteste que automaticamente imprime o conjunto de caracteres da impressora (IBM/DOS padrão).

Iniciando o teste

-  Pressione a tecla «  » e ligue a impressora. A impressora imprime as configurações atuais.

Encerrando teste

- Desligue a impressora.

6. Manutenção

Sob condições normais, a impressora praticamente não exige manutenção. O departamento de serviço da OHAUS estará disponível se for necessária manutenção. Favor consultar detalhes com seu representante OHAUS responsável.

6.1. Trocando o Rolo de Papel

A inserção de um novo rolo de papel está descrita no capítulo 2.4. Consultar o capítulo 9 (Consumíveis) para o número de pedido de rolo de papel.

Nota: Você pode obter o eixo giratório de papel do rolo de papel antigo.

6.2. Substituindo a Fita



- Retire a tampa de papel (1)
- Retire o papel da unidade de impressão (2)



- Para retirar o cartucho de fita, pressione na direção da seta (3).
- Insira a nova fita e, se necessário, ajuste a folga da roda tencionadora (4). Ver o capítulo 9 (Consumíveis) quanto ao número de pedido do cartucho.
- A inserção de um novo rolo de papel está descrita no capítulo 2.4

6.3. Limpeza

Considerando que o gabinete da impressora é confeccionado com materiais de grau superior, todos os agentes de limpeza neutros disponíveis comercialmente poderão ser utilizados (ver precauções de segurança no capítulo 2.1).

6.4. Descarte



Este produto está em conformidade com a Diretiva da UE 2012/19 / EU (WEEE) e 2006/66 / EC (Baterias). Descarte este produto de acordo com os regulamentos locais no ponto de coleta especificado para equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter instruções de descarte na Europa, consulte www.ohaus.com/weee.

7. Solução de Problemas

Problema / Mensagem	Causa possível	Correção
Impressão ilegível	<ul style="list-style-type: none"> Fita gasta ou presa. Vida de serviço da unidade de impressão acabou. 	<ul style="list-style-type: none"> Troquem o cartucho ou ajuste adequadamente a tensão da fita. Favor contatar o serviço OHAUS.
Lâmpada-piloto não acende	<ul style="list-style-type: none"> Sem energia. Falha no suprimento de energia. 	<ul style="list-style-type: none"> Ligue a impressora. Favor contatar o serviço OHAUS.
Lâmpada-piloto pisca	<ul style="list-style-type: none"> Impressora não está conectada. Impressora não localizou as configurações do instrumento conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se a impressora ou o instrumento está conectado. Ligue/desligue a impressora. Alternativamente, altere as configurações da impressora ou do instrumento conectado (ver capítulo 2.4)
-----Timeout-----	<ul style="list-style-type: none"> Transferência de dados não foi concluída nos últimos 45 s. 	<ul style="list-style-type: none"> Transfira a balança para um local mais estável. Verifique a balança.
----Over Load----	<ul style="list-style-type: none"> Balança na faixa de sobrecarga. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o peso da amostra.
	<ul style="list-style-type: none"> Zeragem fora da faixa de zero. 	<ul style="list-style-type: none"> Altere a faixa de zero da balança. Altere a configuração da impressora de zero para tara.
-----Under Load-----	<ul style="list-style-type: none"> Balança em faixa de subcarga. Prato de pesagem não está na posição. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a balança.
--Transmission Error--	<ul style="list-style-type: none"> Instrumento não compreende a instrução da impressora. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique as configurações de parâmetros de interface da impressora e do instrumento.
--No Connection--	Os adaptadores Bluetooth não estão conectados	Verifique se os adaptadores BT estão conectados corretamente e, em seguida, reinicie a balança e a impressora juntas.

Problema / Mensagem	Causa possível	Correção
Error	<ul style="list-style-type: none"> • O adaptador BT do lado da balança não está conectado. • O adaptador BT do lado da balança está conectado, mas a balança está desligada. • Os adaptadores Bluetooth não estão conectados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligue a balança ou desligue a impressora. • Conecte o adaptador BT do lado da balança e, em seguida, reinicie a balança e a impressora juntas. • Verifique se os adaptadores BT estão conectados corretamente e, em seguida, reinicie a balança e a impressora juntas.
-----Not Executable-----	<ul style="list-style-type: none"> • Instrumento não consegue executar a instrução da impressora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a balança.
---Date/Time Not Set--- -----Memory Error-----	<ul style="list-style-type: none"> • Mensagens de erro da impressora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o instrumento. • Reset a impressora. • Ajuste data/horário. Baterias de reserva esgotadas. Favor contatar o serviço OHAUS.
----- Memory full-----	<ul style="list-style-type: none"> • Memória de Estatística ou Totalização está cheia. (mais de 999 amostras) 	<ul style="list-style-type: none"> • Inicie uma nova aplicação de Estatística ou de Totalização.
--Load/Unload Weight---	<ul style="list-style-type: none"> • Nenhuma amostra ou a mesma amostra no prato de pesagem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque uma nova amostra ou remova-a e coloque-a novamente no prato.
Unit change not allowed!	<ul style="list-style-type: none"> • Unidade alterada durante a aplicação de Estatística ou Totalização. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reset a balança. • Volte a unidade para a primeira.
-----Out of range-----	<ul style="list-style-type: none"> • Peso da amostra está fora da faixa 	<ul style="list-style-type: none"> • Peso da amostra deverá estar na faixa de 70% - 130% do valor médio atual.

8. Compatibilidade

Módulo da Impressora	Balança Compatível	
SF40A/BT	Balanças com conexão USB	Balanças sem conexão USB
	<ul style="list-style-type: none"> • Explorer EX • Adventurer AX • MB90*, 120* • Ranger 7000 	<ul style="list-style-type: none"> • Pioneer PX • PR Series • PJX Jewelry Balance • NV*, NVL*, NVT* • SPX*, STX*, SJX* • AB33PH*, AB33EC*, AB33M1*, AB41PH* • ST5000** • MB23, 25, 27 • Ranger 1000, 3000, 4000 • Defender 2000, 3000, 5000 plastic version • Valor 1000 (with RS232) • Valor 7000
SF40A	<ul style="list-style-type: none"> • Todos os módulos listados acima 	

Notas:

- A lista de compatíveis é atualizada regularmente. No entanto, ele pode não abranger todas as escalas compatíveis. Consulte o manual de instruções da balança específica para obter informações sobre compatibilidade.
- Para balanças com interface USB, o adaptador BT do lado da balança pode ser alimentado pela balança diretamente via mini-USB.
- Para balanças sem interface USB, o adaptador BT do lado da balança deve ser conectado a uma fonte de alimentação USB externa.
- * O botão Print da impressora não consegue ativar a impressão.
- ** É necessário um acessório adicional para conexão Bluetooth. Consulte a Ohaus para obter mais informações.

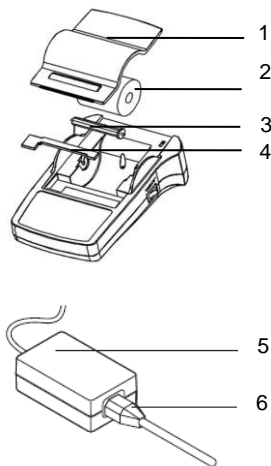
9. Configurações Recomendadas

Aparelho Conectado	Configurações do Aparelho	Configurações da Impressora	
DV, AV, PA, AR, AX, PX SP, TA, NV, NVL, NVT, MB35/45, MB23/25, MB90/120 (T31P, T51P, T71P, T32XW, T32WE, T51 XW, T71XW, CKW)*	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Configurações de Fábrica	
EX	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Configurações de Fábrica	
	Russo	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN Russo	CP1251 Windows Cyrillic
	Polonês	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN Polonês	CP852 MS-DOS Latin2
	Checo	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN Checo	CP852 MS-DOS Latin2
	Húngaro	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN Húngaro	CP852 MS-DOS Latin2
	Português	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff Idioma: ANSI/WIN Português	CP860 MS-DOS Portuguese
	Inglês, francês, alemão, italiano, espanhol, chinês, japonês, coreano	Modo da Impressora Taxa baud: 9600 Bit / Paridade: 8 bit None 1 Handshake: Xon/Xoff	Configurações de Fábrica

Nota: * As funções de Estatística e Totalização da impressora são suportadas nos seguintes modelos: DV, EX, AV, PA, NV, MB23 / 25, AX e PX.

Apenas a função de impressão é suportada em todos os outros modelos.

10. Consumíveis e Peças Sobressalentes

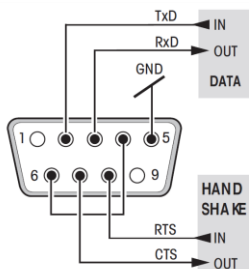


Pos.	Item	Número de Peça	Quantidade forneci-da
1	Tampa de Papel	30047939	1 unidade
2	Rolo de Papel	12120799	1 pacote
3	Eixo Giratório de Papel	30063920	1 unidade
4	Cartucho, preto	30529322	1 unidade
5	Adaptador AC/DC (sem cabo de alimentação) 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 12 VDC 2.5 A	30529321	1 unidade
6	Cabo de alimentação CH Cabo de alimentação EU Cabo de alimentação US Cabo de alimentação IT Cabo de alimentação GB Cabo de alimentação AU Cabo de alimentação BR Cabo de alimentação JP	30064089 12120761 12120762 30064200 12120312 12120313 83033772 12122638	1 unidade 1 unidade 1 unidade 1 unidade 1 unidade 1 unidade 1 unidade 1 unidade
-	RS9 M/F Cabo, 1.5m	30529323	1 unidade

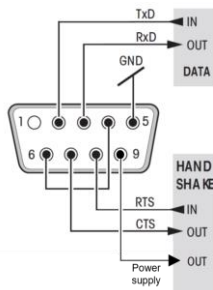
11. Interface RS232C

As impressoras SF40A e SF40A/BT são equipadas com uma interface RS232 para conectar balanças OHAUS ou adaptadores Bluetooth.

- Conector macho de 9 pinos
- Compatibilidade com outros aparelhos (parâmetros de transmissão), ver capítulo 8 e 9.



SF40A



SF40A/BT

12. Dados Técnicos

Model	SF40A	SF40A/ BT
Alimentação	Adaptador AC/DC: 12 VDC, 2.5 A Primário: 100 – 240 VAC, -50 -60 Hz Flutuações de voltagem: até ±10% da voltagem nominal Secundário: 12 VDC, 2.5 A (com proteção eletrônica de sobrecarga)	
Cabo do adaptador AC/DC	3 núcleos, com plugue específico ao país	
Voltagem de linha de alimentação	12 VDC	
Consumo de energia	Max. 2.5 A	
Altitude	até 2000 m	
Temperatura ambiente	0 °C – 40 °C	
Umidade relativa	No máximo 80% a 31 °C, diminuindo linearmente até 50% a 40 °C, sem condensação	
Categoria de sobrevoltagem	Classe II	
Grau de poluição	2	
Unidade impressora	Impressora matricial 5x7, comprimento de linha de 40 caracteres	
Velocidade de impressão	1.2 linha por segundo	
Cartucho	Substituível, preto	
Rolo de papel	Papel padrão 57.5 mm x ø 50 a 60 mm, integrado no gabinete, tamanho comercial	
Qualidade de impressão	Impressão com estabilidade térmica e resistente à luz (GLP, GMP, ISO9001)	
Interface	RS232C	
Dimensões da impressora	(LxDxA) 120 mm x 203 mm x 73 mm	
Dimensões da embalagem	(LxDxA) 255 mm x 205 mm x 150 mm	
Peso líquido	740 g (incluindo o rolo de papel)	
Padrão sem fio*	N/A	2.1
Faixa de comunicação ativa*	N/A	10 m (sem obstáculos)
Limites de compatibilidade	<ul style="list-style-type: none"> ● Função Data / Horário: não aplicável a balanças com relógio integrado (relógio integrado possui prioridade) ● Funções Zero / Tara, Estatística e Totalização: não aplicável a todos os modelos de balança ● O botão Print na impressora não se aplica para ativar a impressão em todos os modelos. 	

Nota: * Somente modelo SF40A/ BT

13. Conformidade

Item	Conformidade / Certificação
Impressora SF40A, SF40A/BT	Segurança do produto: IEC/EN 61010-1, UL61010-1; CAN/CSA C22.2 61010-1 Compatibilidade Eletromagnética: FCC Parte 15 Classe A; Canadá ICES-003 Classe A; IEC/EN 61326-1 Classe B, ambientes básicos Marcas de Conformidade: CSA, CE
Adaptador Bluetooth	Anatel (para o Brasil), CE RED (para a UE), FCC (para os EUA), IC (para o Canadá), iDA (para Cingapura), KCC (para a Coreia), MoC (para Israel), NBTC (para a Tailândia), NCC (para Taiwan), NOM (para o México), QAS SIRIM (para a Malásia), RCM (para a Austrália e Nova Zelândia), SRRC (para a China), Telec (para o Japão), Bluetooth SIG



OHAUS Corporation
8 Campus Drive
Suite 105
Parsippany, NJ 07054 USA
Tel: +1 973 377 9000
Fax: +1 973 944 7177

With offices worldwide / Con oficinas alrededor del mundo / Avec des bureaux dans le monde entier /
Weltweite Geschäftsstellen / Con uffici in tutto il mondo.

www.ohaus.com



P/N 30063919 G © 2024 OHAUS Corporation, all rights reserved / todos los derechos reservados /
tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten / tutti i diritti riservati.

Printed in China / Impreso en la China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina